

# Preußische Allgemeine Zeitung

Das Ostpreußenblatt

Nr. 35 – 2. September 2006

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND

C5524 - PVST. Gebühr bezahlt

## Weimar: Rede über Vertreibung abgebrochen

An das Schicksal der deutschen Vertriebenen zu erinnern, das ist nicht vor jedem Publikum möglich: Prof. Hermann Schäfer, Ministerialdirektor beim Bundesbeauftragten für Kultur, sollte das Kunstfest Weimar mit einem Vortrag zur Erinnerungskultur in Deutschland eröffnen. Anschließend war das Konzert „Gedächtnis Buchenwald“ angesetzt; in diesem Jahr die 9. Sinfonie von Mahler. Der Historiker war eingeladen worden, weil er die international anerkannte Ausstellung „Flucht, Vertreibung, Integration“ für das „Haus der Geschichte in Bonn“ verantwortet hatte. Schäfer brach seinen Vortrag schließlich ab, als die Störungen aus dem Publikum überhand nahmen. Später wurde ihm von einigen Kritikern vorgehalten, er hätte die Opfer des KZ Buchenwald in den Mittelpunkt seiner Rede stellen müssen und nicht die Erinnerung an die Leiden der Vertriebenen. (Siehe Kommentar und Seite 2).

## Polen stört sich am Wort »Vertreibung«

Der Begriff „Vertreibung“ suggeriere, so der polnische Sejmarschall Marek Jurek im Vorfeld einer Berlin-Reise gegenüber der „FAZ“, daß Polen als Opfer des Krieges der Aggressor gewesen sei. Der Begriff käme im „Potsdamer Vertrag“ nicht vor und sei in Deutschland eine Doktrin, über die man sprechen müsse. Einen Vergleich mit den jüngsten Vertreibungen auf dem Balkan wollte Jurek nicht gelten lassen. Die „Umsiedlungen nach 1945“ seien „etwas anderes als die wilden Vertreibungen des Slobodan Milosevic. Jurek gehört der nationalistischen Partei „Recht und Gerechtigkeit“ der Zwillinge Lech und Jaroslaw Kaczynski an. B. K.



Onyx aus der Stauerzeit, vermutlich ein Geschenk Friedrichs II. an einen seiner Gefolgsmänner

Gemeinschaftsprojekt: Anlässlich des 200. Jahrestags des Endes des Heiligen Römischen Reiches Deutscher Nation, das mit der Niederlegung der Reichskrone durch Kaiser Franz II. am 6. August 1806 unterging, haben Berlin und Magdeburg sich etwas Besonderes einfallen lassen. Das „Kulturhistorische Museum“ in Magdeburg und das „Deutsche Historische Museum“ in Berlin richten gemeinsam die Ausstellung „Heiliges Römisches Reich Deutscher Nation 962 bis 1806“ aus. In Magdeburg wird bis zum 10. Dezember der Mittelalterteil von Otto dem Großen bis zu Maximilian I., von 962 bis 1500 gezeigt. In Berlin ist der neuzeitliche Teil der Reichsgeschichte von 1495 bis 1806 zu sehen ([www.dasheiligerich.de](http://www.dasheiligerich.de)).

Foto: Boxler, Museum Magdeburg

KLAUS D. VOSS:

## Nachgetreten

Es war eigentlich klar, daß sich die „politisch korrekte Gesellschaft“ so vehement melden mußte wie jetzt bei dem Eklat um das Kulturfest in Weimar: Die meisten unserer Zeitgenossen, die sich die Welt nach diesem Muster eingerichtet haben, hatten den Sturz der moralischen Hoheit Günter Grass auch als persönliche Niederlage empfunden. In einem Deutschland zu leben, das sich überdies schwarz-rot-gold fühlen kann, ohne gleich in Fehde mit seinen Nachbarn zu stehen, das übersteigt so manchen Horizont und löst das unwohle Gefühl aus, von gestern zu sein.

So nahm es seinen Lauf: Weimar und das ehemalige KZ-Buchenwald sind Hausanschriften des politisch korrekten Gedenkens. Es ist nur traurig, daß man mit Hermann Schäfer einen renommierten Historiker in die Empörungsfalle gelockt hat. Seine Ausstellung „Flucht, Vertreibung, Integration“, die jetzt auch in Berlin zu sehen ist, hat international Aufsehen erregt und Zuspruch gefunden; der Umgang der Deutschen mit ihrer Geschichte hat nicht zuletzt durch solche Arbeiten einen höheren Stand der Reife erhalten.

Schäfer um die Eröffnungsrede zum Weimarer Kulturfest zu bitten und ihn dann kurzfristig um Konzentration auf „sein Thema“, die neue Erinnerungskultur, zu drängen, das war aber keine Entscheidung, um mutig neue Zeichen zu setzen. Darin hat Schäfer seine Gastgeber überschätzt, ihnen zutiefst historisches Gespür zugetraut.

Niemand konnte wirklich überrascht sein, worüber Schäfer sprach – Unmut im Saal wurde laut, als der Festredner einen Satz zu Günter Grass sagte und damit in die offene Wunde faßte. Es war die Inszenierung einer rituellen Empörung in der intellektuellen Provinz Weimar.

## Die Machtfrage gestellt

Gesundheitsministerin Schmidt fordert Kanzlerin Merkel heraus

Von KLAUS D. VOSS

Die Lage der Großen Koalition wird brisant – die Gesundheitsreform ist zum Angelpunkt der Regierungsarbeit in Berlin geworden. Viele Beobachter verfolgen mit Spannung, daß Bundesgesundheitsministerin Ulla Schmidt die Themen ansagt – schließlich gilt die SPD-Politikerin im Kabinett als der natürliche Gegenpol zu Kanzlerin Angela Merkel. Die Auseinandersetzung hat durchaus eine persönliche Komponente.

Ungewöhnlich genug ist, daß ein Arbeitsentwurf zum Gesundheitsreformgesetz, der aus dem Schmidt-Ministerium an die Öffentlichkeit lanciert wurde, komplett von Merkel persönlich zurückgewiesen wurde – üblicherweise reagieren allenfalls Presse-

sprecher auf „Beamtenpapiere der Arbeitsebene“.

Um die Zusammenarbeit der Koalitionsfraktionen bei diesem Herzstück der Reformaufgaben ist es wirklich nicht gut bestellt. Gesundheitsministerin Schmidt hat viele Widersacher spüren lassen, mit welcher Energie sie ihre Vorstellungen durchsetzen kann – und sie gilt im politischen Nahkampf als durchaus erfolgreich.

Bei der Gesundheitsreform beharrt die Fachministerin auf ihrem Recht, die Beschlüsse der Koalitionsrunde „zu interpretieren“. Viele der als „großer Durchbruch“ (Merkel) und Münteförderung (zu den Verhandlungen im Koalitionsausschuß) vereinbarten Eckpunkte lassen sich nicht paßgenau umsetzen. Ulla Schmidt will vor allem den Leistungskatalog der Krankenkassen nicht einem Konkurrenzettbewerb aussetzen. Damit

ist die Machtfrage zwischen Merkel und Schmidt über die Themenhoheit gestellt.

Nach den Vorstellungen der Koalition sollen alle Beiträge zur gesetzlichen Krankenversicherung in einen Gesundheitsfonds eingezahlt werden, aus dem ab 2008 die Grundversorgung für die Patienten bezahlt wird, für alle Kassen in gleicher Höhe. Wenn Krankenkassen nicht optimal wirtschaften, müssen sie von ihren Versicherten Prämienaufschläge verlangen, im entgegengesetzten Fall könnten sie mit besonders niedrigen Versicherungstarifen Kunden werben.

Genau diesen Ansatz, der die Konkurrenz unter den Krankenkassen beleben soll und Kernstück der CDU/CSU-Position ist, will die Ministerin durchkreuzen. Sie hält den Gedanken für „nicht realistisch“. Kann sich Schmidt

durchsetzen, dann werden die Krankenkassenbeiträge deutlich ansteigen, auf bis zu 16 Prozent; gegenwärtig liegt der durchschnittliche Satz bei 14,2 Prozent. Die Senkung der Lohnnebenkosten – ein zentrales Wahlversprechen der Union – wäre nicht mehr umzusetzen.

Einen weiteren Zünder legt Ministerin Schmidt an die privaten Krankenversicherungen, die unter dem politischen Schutz von CDU und CSU stehen. Das Gesundheitsministerium will die Privatkassen gewissermaßen an die Kette legen: Sie sollen gezwungen werden, Einheitskonditionen für die Versicherten anzubieten, und sich verpflichten, jeden Antragsteller aufzunehmen. Damit würde den privaten Versicherungen die Chance genommen, mit günstigen Tarifen junge, gutverdienende Kunden anzulocken.

## »Immer die polnische Position vertreten«

Deutsche Polen-Korrespondentin in Warschau wird geschnitten – Grund: Sie hat auch für die Kaczynski-kritische »taz« geschrieben

Von H.-J. VON LEESEN

Sie sei in Polen „persona non grata“, klagte die deutsche Journalistin Gabriele Lesser, seit zehn Jahren Warschau-Korrespondentin mehrerer deutschsprachiger Zeitungen und der ARD, kürzlich beim Tee in einem Warschauer Lokal einem deutschen Kollegen, der darüber in der „Frankfurter Allgemeinen Zeitung“ berichtete. Wenn sie irgendwo um ein Interview bitte, schlage man ihr die Tür vor der Nase zu, sobald man erfahre, daß sie auch für die Berliner „taz“ schreibe.

Jene am linken Rand operierende Tageszeitung hatte in einem sa-

trischen Beitrag den polnischen Staatspräsidenten Lech Kaczynski mit einer Kartoffel verglichen, woraufhin der polnische Ministerpräsident Jaroslaw Kaczynski ein vereinbartes Treffen mit der Bundeskanzlerin Merkel absagte.

Im Laufe der Zeit entstand in den Köpfen führender polnischer Politiker und Journalisten die Schnapsidee, es handle sich bei der schockierenden „taz“-Satire um den Teil einer gesamtdeutschen Medienverschwörung gegen Polen.

Und nun wird Gabriele Lesser von patriotischen Polen angegriffen, die nichts anderes wissen, als „Heil Hitler!“ ins Telefon zu brüllen. Eine andere Anruferin erklärte befriedigt und natürlich ano-

nym, ihr Bruder habe einen Deutschen zusammen geschlagen.

Über die ihr jetzt angetane Unbill ist Lesser erschüttert, denn sie habe es immer „gut gemeint“ mit den Polen. „Beim Zentrum gegen Vertreibung“ (man beachte ihre Übernahme der polnischen Propaganda-Version; korrekt heißt es „Zentrum gegen Vertreibungen“) und der „Preußischen Treuhänder“ habe ich immer die polnische Position vertreten und hatte deshalb sogar eine Klage von Erika Steinbach wegen eines Kommentars am Hals“, so Lesser. Ihr Gesprächspartner schloß daraus, sie habe sich auf diese Weise „wie die meisten Warschau-Korrespondenten“ um die deutsch-polnische Aussöhnung verdient gemacht.

Offenkundig gehört Lesser zu jener Gruppe, die die „FAZ“ ironisch schon mal die „Polenlobby“ genannt hat. Gab es bei einem Thema einen deutsch-polnischen Dissens, dann hat die deutsche Journalistin die Partei Polens ergriffen, auch wenn dabei die Wahrheit auf der Strecke blieb, eine Unart, die schon der deutsch-schweizerische Dichter Conrad Ferdinand Meyer vor 150 Jahren verfluchte: „Zum Teufel eine deutsche Libertät, die prahlischer in Feindeslager steht!“

Anlässlich des 60. Jahrestages des Aufstandes der polnischen Heimat-Armee am 1. August 2004 konnte man in deutschen Zeitungen ihre heroischen Berichte über die teilweise in deutschen Uniformen,

meist aber in Zivil kämpfenden Partisanen lesen, so etwa von „Wanda, die erst Anfang 16 war, als sie den ersten Deutschen erschob“. Die von Gabriele Lesser kolportierten Verlustzahlen der polnischen Heimat-Armee wie auch von Zivilisten waren maßlos überhöht und widersprachen den in der wissenschaftlichen Literatur genannten.

Lesser beschwor schon die Gefahr, daß die deutschen Vertriebenen mit der Forderung nach einem „Zentrum gegen Vertreibungen“, „die deutsch-polnische Versöhnung der letzten Jahrzehnte zunichte gemacht“ hätten. Für die Polen sei eine solche Forderung „ein Rückfall der Deutschen in die Nazi-Diktation“.

Das also nennt eine in Warschau lebende deutsche Zeitungskorrespondentin, sie habe „immer die polnische Position vertreten“.

Es ist eine nicht nur bei deutschen Journalisten, sondern ebenso unter Politikern verbreitete Fehleinschätzung, sie dienen der Verständigung, wenn sie die Positionen unserer Gegner einnehmen. Aus dieser Haltung heraus wurden vor 20 Jahren alle Forderungen, Bemühungen um die deutsche Wiedervereinigung zu verstärken, zurückgewiesen mit der Begründung, sie gefährdeten den Frieden. Genau das Gegenteil war und ist richtig.

Gabriele Lesser muß jetzt erfahren, daß ihre Liebedienerei den Polen gegenüber nichts einbringt.

DIESE WOCHE

Hintergrund

Maos Erben

Nach außen hin gibt sich China westlich, doch nur die Oberfläche glitzert **4**

Deutschland

In Hartz IV abgeschoben

Warum Müntefering einen Mindestlohn für Gebäudereiniger fordert **5**

Politik

Schlicht, aber immerhin ein Anfang

Orientierungskurs für Ausländer in der Kritik **6**

Aus aller Welt

Unentschlossener Alleingang

In Israel wächst die Kritik an Olmert-Regierung **7**

Kultur

Als man noch mit wenig PS reiste

Kutschen-Sammlung des preußischen Königshauses **9**

Ostpreußen heute

»Eine schöne, würdige Anlage«

In Tilsit wurde der Waldfriedhof neu umgeweiht **13**

Geschichte

Aus für die »Blutpumpe«

Vor 90 Jahren ließ die Oberste Heeresleitung den Angriff auf Verdun einstellen **21**

Kontakt: 040/414008-0

Redaktion: -32  
Anzeigen: -41  
Abo-Service: -42  
www.preussische-allgemeine.de

# »Den Opfern verpflichtet«

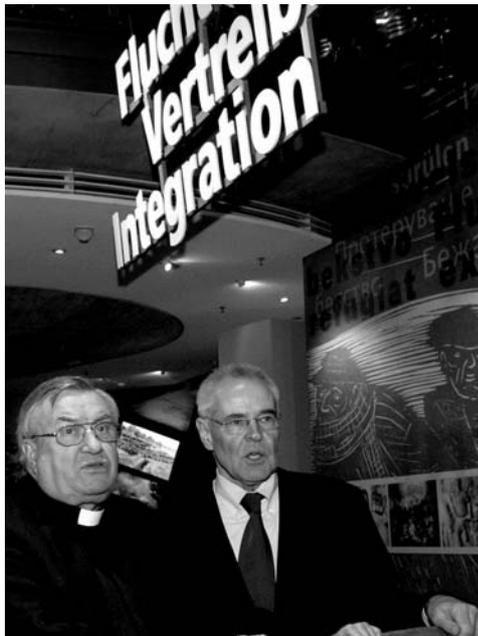
Welchen Reifegrad haben die Deutschen bei dem Problem der historischen Erinnerung erreicht? Hier Passagen aus dem Vortrag Hermann Schäfers in Weimar, die er den Vertriebenen gewidmet hat. Die Rede wurde vom Publikum unterbrochen.

weil es zugleich immer unsere Nachbarländer in Ostmitteleuropa betrifft. Hier zeigt sich, welchen Reifegrad wir Deutschen erreicht haben, wenn es um das Problem historischer Erinnerung geht. Daß Erinnerung durchaus nicht einfach ist, wird dabei schon aus praktischen Gründen ganz augenfällig. Was sagt die Zahl von zwölf bis 14 Millionen deutschen Flüchtlingen und Vertriebenen aus? Hilft sie uns, das damalige Geschehen zu begreifen? Kann es überhaupt Empathie und Mitgefühl mit Millionen von Menschen geben, oder übersteigt dies unsere Vorstellungskraft? Wer sich mit diesem dunklen Kapitel der europäischen Geschichte auseinandersetzt, muß sich diesen Fragen stellen ...

Wir wollen, daß die Besucher (der Ausstellung „Flucht, Vertreibung, Integration“, Red.) mitleiden, weil die Deutschen, die aus ihrer Heimat fliehen mußten oder vertrieben wurden, Opfer waren. Meine Damen und Herren, es ist keine Erinnerungstäuschung und keine Umdeutung von Geschichte, wenn wir feststellen, daß die deutschen Vertriebenen Opfer waren. Sie waren es, und 60 Jahre nach dem Ende des Zweiten Weltkriegs können wir es offen und ohne Scheu sagen. Wir können es sagen, weil wir

das Leid der anderen nicht vergessen. Im vereinten Europa besteht kein Zweifel mehr daran, daß niemand eine unhistorische und zudem unredliche Aufrechnung von Verlustzahlen anstrebt. Niemand kann leugnen, daß der von Hitler entfesselte Krieg nach dem anfänglichen Siegeslauf der Wehrmacht mit brutaler Konsequenz auf die Deutschen zurückschlug. Ohne den Waffengang, der von deutscher Seite vor allem im Osten als Rassen- und Vernichtungskrieg geführt worden war, wäre es nicht zu millionenfacher Flucht und Vertreibung gekommen. Der Zweite Weltkrieg und die nationalsozialistischen Verbrechen waren un-

Bundesregierung bei ihrem Vorhaben leiten, in der Hauptstadt im Rahmen des „Europäischen Netzwerkes Solidarität“ ein „Sichtbares Zeichen“ zur Erinnerung und zur Ächtung von Vertreibungen zu setzen. Die Ausstellung des „Hauses der Geschichte“ soll dabei das Herzstück bilden; dort fehlende, doch in der Ausstellung des „Bundes der Vertriebenen“ ergänzend dargestellte Themen werden geprüft und gegebenenfalls hinzugefügt. Wichtig ist, daß die europäische Perspektive hinreichend deutlich wird. Wir müssen uns als Deutsche und als Europäer erinnern, am besten erinnern wir uns gemeinsam ...



Ausgebuht: Hermann Schäfer hier mit Kardinal Lehmann Foto: kna

mittelbarer Anlaß für die Vertreibung der Deutschen aus den Ostgebieten.

Wenn wir Deutschen uns an das furchtbare Schicksal unserer Vertriebenen erinnern, dann ist es unverzichtbar, daß wir dabei immer klar machen, daß ihr Los nichts Singuläres in der europäischen Geschichte des 20. Jahrhunderts war. Das ist der Gedanke, der in dem Haus der Geschichte konzipierten Ausstellung zugrunde liegt – und übrigens auch der Ausstellung „Erzwungene Wege“, die der „Bund der Vertriebenen“ zur Zeit im Berliner Kronprinzenpalais zeigt. Darüber hinaus wird dieses Motiv die

„Drittes Reich“ und Holocaust gehören zum festen Bestand der deutschen Erinnerungskultur. Die Erinnerung an sie ist Teil unserer Identität. Seit der Wiedervereinigung ist neben dieser Erinnerung das Gedenken an die Opfer des SED-Regimes getreten. Auch sie dürfen wir nicht vergessen. Auch das ihnen zugefügte Leid müssen wir im kollektiven Gedächtnis bewahren. Wie im Fall des Hitlerreiches muß auch im Hinblick auf die DDR Unrecht genannt werden, was Unrecht war. Das sind wir nicht nur den Opfern schuldig, sondern auch unserem eigenen Geschichtsbewußtsein. Wir sind verpflichtet, es zu pflegen, weil wir sonst unsere Identität verlieren.

Zur Pflege unseres Geschichtsbewußtseins gehört es übrigens auch, an die weißen Traditionslinien unserer Vergangenheit zu erinnern. Bisher habe ich nur über die schwarzen Linien gesprochen. Aber gerade an diesem Ort kommen uns allen einige der hellen Seiten unserer Geschichte in den Sinn. Denn Weimar erinnert uns nicht nur an unsere größten literarischen Klassiker, an Goethe und Schiller, sondern auch an unserer erste Demokratie. Daß die Weimarer Republik scheiterte, entwertet diesen ersten Versuch einer freiheitlichen Demokratie in Deutschland nicht. Er gehört zu den Sternstunden unserer Geschichte und muß uns im Gedächtnis bleiben, wenn wir unsere Identität bewahren wollen. Verstehen Sie mich recht, meine Damen und Herren: Ich sage nicht, daß es Aufgabe einer staatlichen Pflege des Geschichtsbewußtseins ist, eine stromlinienförmige Identität zu erzeugen. Das wollen nur totalitäre Regime erreichen. In einer freiheitlich-demokratischen Gesellschaft kann die Aufgabe von Gedenkstätten und Museen, aber auch des Geschichtsunterrichts, nur darin bestehen, zum Nachdenken über Identität und Geschichte anzuregen ...

\*  
Das vollständige Manuskript der Weimarer Rede finden Sie auf unserer Internetseite: [www.preussische-allgemeine.de](http://www.preussische-allgemeine.de)

## Er bleibt unser

Gradlinig und unbeirrt: Zum Tode des schlesischen Vertriebenen-Politikers Herbert Hupka

Von BERNHARD KNAPSTEIN

Ein Mann wie Herbert Hupka ließ sich von widrigen Umständen nicht beirren – sein ganzes 91jähriges Leben blieb er engagiert und aufrichtig. Hupka wurde am 15. August 1915 in britischer Kriegsgefangenschaft auf Ceylon als Sohn einer protestantischen Mutter jüdischer Abstammung und eines deutschen Hochschullehrers geboren. Hupka, dessen Vater nach Kriegsende auf der Rückreise von Ceylon verstarb, wuchs im katholisch geprägten oberschlesischen Ratibor auf. Nach dem Abitur studierte er in Halle an der Saale und in Leipzig Geschichte, Germanistik und Geographie und wurde anschließend zum Dr. phil. promoviert.

In der Zeit des Nationalsozialismus war der Katholik und Zentrumsanhänger wegen seiner jüdischen Wurzeln dem NS-Rassenhaß ausgesetzt. Im Krieg diente Hupka zunächst in der Wehrmacht, wurde aber 1944 nach einem diskriminierenden Urteil als „wehrunwürdig“ entlassen. Das NS-Regime stufte seine Mutter als Halbjüdin ein und internierte sie im KZ Theresienstadt. Mutter und Sohn überlebten Nationalso-

zialismus, Krieg und auch die anschließende Vertreibung aus Oberschlesien.

In München konnte der Historiker als Rundfunk-Journalist Fuß fassen und erarbeitete sich unter anderem in den 60er Jahren die Position des Programmleiters von Radio Bremen.

Für Hupka war es keine Frage, sich für die Vertriebenen zu engagieren. Bereits kurz nach Aufhebung des Koalitionsverbotes 1948 beteiligte er sich an der Gründung der Schlesischen Landsmann-

### In Konflikt mit allen Parteien wegen der Ostpolitik

schaft – 20 Jahre später wählten die Schlesier den Sozialdemokraten Hupka zu ihrem Bundesvorsitzenden; SPD-Mitgliedschaft und Vertriebenenpolitik waren damals noch kein Widerspruch. Nur ein Jahr darauf, 1969, zog Hupka erstmals in den Deutschen Bundestag ein. Doch die Umstände wollten es, daß der Sozialdemokrat sofort in Konflikt mit der neuen Ostpolitik geriet. 1970 rief der Bundestagsabgeordnete, der auch als Pressesprecher des „Ku-

ratoriums Unteilbares Deutschland“ wegen seiner Haltung ins Kreuzfeuer des „Spiegel“ und anderer Medien geraten war, mit weiteren Parlamentariern zum demokratischen Ungehorsam und zum Widerstand gegen die Polenpolitik der Bundesregierung auf. Ein Paukenschlag.

Die politische Linke begann die Vertriebenen und Hupka, der zu diesem Zeitpunkt bereits Vizepräsident des Bundes der Vertriebenen war, politisch anzugreifen.

Hupka, der in der SPD zusehends in die politische Isolation geriet, verließ 1972 seine Partei „mit Bedauern“ und wechselte zur Union.

Der Abgeordnete vertrat im Bundestag bis 1987 die vertriebenenpolitischen Positionen seiner Partei. Doch spätestens seit 1986 waren auch die innerparteilichen Auseinandersetzungen in der CDU um die Ostpolitik offenkundig. Zum Eklat kam es schließlich, als 1985 der damalige Bundeskanzler Helmut Kohl solange die Festansprache auf dem Schliesiertreffen ablehnte, bis die Landsmannschaft ihr Motto „Schlesien bleibt unser!“ abgeändert hatte.

So widrig die Verhältnisse für Hupka auch waren, stets blieb er seinem Kampfesmut treu. Der Mauerfall und der Zusammenbruch der kommunistischen Sy-

Schlesien und setzte sich für einen intensiven Prozeß der Verständigung und Annäherung mit den heute dort lebenden Menschen ein. Anders als alle Parteifreunde in CDU und SPD setzte er dabei auf einen wahrhaften Umgang mit der Geschichte, bei der weder deutsche noch polnische Verbrechen ausgeblendet werden sollten. Ein Verhalten, das von der politischen Linken lange nicht verstanden worden war, da diese auch hinter der Dialogpolitik einen Ostlandreiter-Revanchismus witterte.

Der für seinen Drang nach historischer Wahrhaftigkeit hierzulande von Vertretern der Kollektivschuldthese als unverbesserlicher Querkopf Gescholtene, erhielt für sein Wirken in seiner heute polnischen Heimatstadt Ratibor den Ehrentitel des „verdienten Bürgers“. Hupka, der auch über das 90. Lebensjahr hinaus noch als Schriftsteller aktiv war und zahlreiche Bücher zur ostdeutschen Kulturgeschichte herausgegeben hat, hatte die meisten seiner Weg- und Streitgefährten überlebt. Anders als vielen war es ihm vergönnt, an einer europäischen Lösung der Vertriebenenfrage noch aktiv mitzuwirken.



Am 24. August 2006 verstorben: Herbert Hupka Foto: pa

### Die Schulden-Uhr: Zu viel Geld bei der BA

Kaum ist mal irgendwo Geld in der Kasse, überschlagen sich die Politiker mit Ideen zur dessen Verwendung, Haushaltsanierung, Beitragssenkung, Ausbildungsprogramm sind hier nur einige Stichworte für den Einsatz des Überschusses der Bundesagentur für Arbeit (BA). Gern wird jedoch vergessen, daß gut ein Drittel des neun Milliarden Euro Überschusses aus der Einmalzahlung durch Änderung des Zahlungstermin stammen. Die anderen sechs Milliarden Euro gehören den Beitragszahlern.

1.521.228.437.498 €

(eine Billion fünfhunderteinundzwanzig Milliarden zweihundertachtundzwanzig Millionen vierhundertsiebenunddreißigttausend und vierhundertachtundneunzig)

Vorwoche: 1.519.951.530.468 €  
Verschuldung pro Kopf: 18.439 €  
Vorwoche: 18.423 €

[Stand: Dienstag, 29. August 2006, [www.steuerzahler.de](http://www.steuerzahler.de)]

## Vor- oder Schadenfreude?

Von HARALD FOURIER

Beim Klaus Wowereits letztem Wahlkampfauftritt in Pankow fing es an zu regnen. Er reagierte so, als habe er nur darauf gewartet. Blitzschnell ließ er seine Wahlhelfer Einweg-Pelerinen verteilen. „Die SPD hat an alles gedacht“, ließ er seine Zuhörer wissen.

Ob das stimmt? Hat die SPD alle Eventualitäten eingeplant? Es kann schließlich gut sein, daß die Wähler sich gegen ein eindeutiges „Weiter so“ des rot-roten Senats entscheiden.

Nach den jüngsten Umfragen liegt die SPD mit 32 bis 33 Prozent einsam an der Spitze. Die Linkspartei/PDS steht bei 16 Prozent auf dem dritten Platz, den auch die Grünen unbedingt erreichen wollen (14 bis 16 Prozent). Die CDU dümpelt bei elenden 21 Prozent. Hinten die FDP mit acht oder neun und die Sonstigen mit sieben Prozent.

Mit ein bißchen Glück kann Klaus Wowereit es sich also aussuchen, ob er mit der PDS oder den Grünen regiert. Und das ist auch sein Ziel, denn er sagt, er wolle eine Zweier-Konstellation und keine wie auch immer gesprengelte „Ampel“.

Der Chef der grünen Bundestagsfraktion, Fritz Kuhn, verkündete deswegen auch am Montag zuversichtlich, er sehe „gute Aussichten, bei den Landtagswahlen in Berlin wieder in die Regierung zu kommen“. Intern hat der Streit über die Verteilung der Senatorenposten bereits begonnen. Vorfreude ist eben die schönste Freude.

Oder war es doch die Schadenfreude? Friedbert Pflüger konnte derjenige sein, auf den der Satz zutrifft: Wer den Schaden hat, braucht für den Spott nicht zu sorgen.

Sollten die Wähler ihn nicht zum Bürgermeister machen, dann will er trotzdem sein Amt als Staatssekretär im Verteidigungsministerium niederlegen und Führer der Berliner Landesopposition werden. Sagt er – jedoch: Wenn er so oder so in die Landespolitik wechseln will, warum dann nicht gleich jetzt, sondern erst nach der Wahl?

In der CDU wird unter der Hand gemuschelt, daß es um seinen Wahlkreis in Neukölln schlecht bestellt sei. Wenn Pflüger dort unterliegt, dann kann er gar nicht CDU-Fraktionsvorsitzender im Berliner Abgeordnetenhaus werden. Ohne den Posten in der Bundesregierung stünde Friedbert Pflüger dann ganz mit leeren Händen da.

Daß er Bürgermeister wird, damit rechnet kaum jemand in der Stadt. Dazu müßten die Grünen mit ihm und der FDP eine „schwarze Ampelkoalition“ bilden. Und dieses Bündnis müßte mehr Stimmen erhalten als SPD und Linkspartei zusammen.

Der Joker ist und bleibt die WASG, die zum Geburtshelfer der ersten Regierung mit FDP-Beteiligung seit 1989 werden könnte. Gelingt ihr der Einzug ins Parlament, so könnte Wowereit doch noch zu einer Dreierkoalition gezwungen sein.

# Die Furcht vor dem großen Nichts

»Kunsthalle« oder »Bundesrasenschau«: Was wird aus dem Berliner Schloß-Areal bis zum Baubeginn?



Hier erstet das Berliner Stadtschloß ab 2012 neu: Der „Palast der Republik“ wird kommendes Jahr gänzlich verschwinden sein.

Foto: Voss

VON PETER WESTPHAL

Vor dem Jahr 2012 rechnen weder die Stadt Berlin noch die Initiatoren des Schloßneubaus, allen voran Wilhelm von Boddien, damit, daß mit dem beschlossenen Wiederaufbau des Berliner Stadtschlosses begonnen werden kann. Boddien ist Geschäftsführer des „Fördervereins Schloß“. Nutzungskonzepte und die Größe des Baus, der nicht das komplette alte Schloß umfassen wird, sind noch zu klären. Dann bleibt die Frage der Finanzierung: Veranschlagt sind 670 Millionen Euro, von der das Land Berlin etwa 30 Prozent, und der Bund etwa 70 Prozent übernehmen sollen. Aber auch das ist noch nicht endgültig, denn diese Verteilung ist abhängig von der anteilmäßigen Nutzung durch Bundes- und Landeseinrichtungen.

Voraussetzung für den Neubau ist natürlich die Entsorgung des DDR-Erbes auf dem Schloßareal, des „Palastes der Republik“. Ursprünglich sollte der häßliche Kolob im Frühjahr 2007 vollständig abgerissen sein. Der Abriß zieht sich jedoch durch weitere Asbestunfälle in der Dachkonstruktion um mindestens drei Monate in die Länge. Nach Aussagen der Senatsverwaltung für Stadtentwicklung sind weitere Verzögerungen von bis zu einem Jahr nicht auszuschließen. Damit steigen die Entsorgungskosten für den soziali-

stischen Klotz. Hatte sich die ursprünglich auf 20 Millionen Euro veranschlagte Summe für den Abriß zwischenzeitlich halbiert, weil der „Rückbau“ doch billiger erschien als zunächst befürchtet, droht nun wieder eine Erhöhung der Abrißkosten – und das, nachdem in den vergangenen Jahren schon 85 Millionen Euro zur Asbestsanierung investiert worden waren. Sollte sich Asbest auch in den Zwischendecken finden, müßten neue Technologien eingesetzt werden; die Platten dürften dann nicht herausgehoben, sondern müßten vorab aufwendig perforiert werden, bevor man sie entfernt.

Noch bevor allerdings die Palast-Ruine aus dem Herzen Berlins verschwunden ist, wird heftig darüber diskutiert, was mit der Fläche bis zum Jahr 2012 geschehen soll. Am 22. September wählt das vom Berliner Senat beauftragte Preisgericht den Sieger des Wettbewerbs zur „Freiraumgestaltung des Schloßareals“. Von den ursprünglich 83 teilnehmenden Büros für Stadtplanung und -gestaltung nahmen die Juroren 25 Entwürfe in die engere Wahl, die sie nun in einer überarbeiteten und konkretisierten Fassung erneut prüfen.

Nach den Vorgaben des Senats soll eine gigantische Grünfläche entstehen, mitten darin die Info-Box, wo die Besucher sich von dem Neubau mit Schloßfassade, der den Namen „Humboldt-Forum“ tragen soll, ein Bild ma-

chen können. Vertreter der Kultur- und Kunstszene sind mit den Planungen für die Zwischennutzung des Areals bis zum Baubeginn indes alles andere als zufrieden und befürchten eine riesige Leere.

Das Kunstmagazin „Monopol“ rief daher einen Architektenwettbewerb aus, um, wie das Blatt verbreitete, eine fünfjährige „Bundesrasenschau“ in Berlins Mitte zu verhindern. Die Kunstkritiker ermunterten namhafte Büros, Entwürfe für eine „Kunsthalle der Moderne“ auszuarbeiten, die in der Zwischenzeit hier errichtet werden solle. Auch das renommierte Hamburger Architektenbüro „Gerkan, Marg und Partner“, das zuletzt den neuen Berliner Hauptbahnhof gebaut hatte, reichte einen Entwurf ein.

Florian Illies, Herausgeber von „Monopol“ und erklärter Schloßbefürworter, begründet seine Aktion damit, daß Berlin – „historisch einmalig“ – zu einem „Dreh- und Angelpunkt der zeitgenössischen Kunstszene geworden ist“. Doch für die in Berlin entstehende Kunst gebe es zu wenig Ausstellungsfläche. Zudem sei es ein „Skandal“, „wenn nach dem Abriß lediglich ein Staatsrasen ausgerollt wird“. Bis zum Bau des Humboldt-Forums, so Illies, müsse „dieser vielleicht wichtigste Platz der Nation“ mit „Lebendigkeit, Kühnheit, Experiment“ gefüllt werden, und „das alles leistet die zeitgenössische Kunst“. Natürlich soll dadurch auch die Idee beflügelt wer-

den, „der zeitgenössischen Kunst auf Dauer eine Heimat auf dem Schloßplatz zu geben“ – soll heißen: in dem geplanten Schloßneubau, dem „Humboldt-Forum“. Die Presseresonanz auf seinen Vorstoß ist beachtlich. Eine Unterstützerliste für das „Museum auf Zeit für die Kunst von heute“ vereint eine Menge prominenter Namen aus dem Kulturbetrieb, etwa die einstige Kulturstaatsministerin Christina Weiss. Auch der Präsident der „Stiftung Preussischer Kulturbesitz“, Klaus-Dieter Lehmann, begeistert sich dafür.

Dennoch scheint mehr als fraglich, ob aus den ehrgeizigen Plänen zur Zwischennutzung des riesigen Areals etwas wird. Schloß-Initiator Wilhelm von Boddien bewertet die Aktion der Zeitschrift „Monopol“ lediglich als gelungene PR-Geschichte, die aber völlig unrealistisch sei und von der Wirklichkeit noch im September beerdigt werde.

Boddien verweist in diesem Zusammenhang auf ein dreitägiges – nicht öffentliches – Symposium zur Rekonstruktion des Schlosses, das vom 8. bis 10. September von der Internationalen Bauakademie Berlin unter intensiver Mitwirkung staatlicher Stellen veranstaltet wird. Beobachter gehen davon aus, daß hier nicht mehr herauskommen dürfte als die Installation jener endlosen Grünfläche, der befürchteten „Bundesrasenschau“ eben, die den Ort mit gähnender Leere füllt, bis der Schloßneubau endlich beginnt.

# CDU setzt auf Schwarz-Rot in Schwerin

Landtagswahl in Mecklenburg-Vorpommern am 17. September: Unionskandidat Seidel glaubt an die Rückkehr zur Macht

VON MARKUS SCHLEUSENER

Jürgen Seidel gab sich sehr zuversichtlich. „Wir führen in den Umfragen“ verkündete er vor der Hauptstadtpresse. Das ist gerade mal drei Wochen her. Der 58jährige CDU-Spitzenkandidat und Landrat im mecklenburgischen Waren/Müritz war eigens nach Berlin gekommen. Gemeinsam mit Parteifreund Friedbert Pflüger berichtete er von seinen Erfolgen im Wahlkampf. (Pflügers Prognosen hinsichtlich seiner eigenen Aussichten klangen schon damals weniger optimistisch.) Seidels CDU lag mit 33 Prozent vor der SPD, die auf 29 Prozent kam. Die Linkspartei war bei 22 Prozent festgenagelt.

Die rot-rote Schweriner Landesregierung plakatierete „Erfolg fortsetzen“, berichtete Seidel empört. Und das trotz der großen Unzufriedenheit im Land. 87 Pro-

zent nennen die Arbeitslosigkeit (Arbeitslosenrate 18,1 Prozent) als größtes Problem. Die Regierung sei unfähig, so Seidel. „Rot-rot will Schlüsseltechnologien verstaatlichen und vergießt Krokodilstränen, wenn BMW sich dann entscheidet, nicht nach Mecklenburg-Vorpommern zu kommen.“

Thema Bildung: Hier setzt die Union auf das Motto „Bildung statt Schulsterben“. Seidel sprach vom Bildungschaos. Schule solle wieder auf das wirkliche Leben vorbereiten. Es dürfe nicht sein, daß über 20 Prozent der Schulabgänger keinen Abschluß hätten, weil sie die Schule abbrechen.

Befeuert von all den Problemen sah sich der CDU-Spitzenmann schon auf der Zielgeraden zum Machtwechsel. Inzwischen hat sich die Stimmung in Seidels Bundesland gedreht. Verärgerung über die CDU-geführte Bundesregierung macht sich breit. Und das wirkt sich jetzt auch auf die Land-

tagswahlprognosen in Mecklenburg-Vorpommern aus. Vergangene Woche wurden zwei Umfragen veröffentlicht, von denen eine die SPD vor sieht. Laut „Infratest dimap“ wollten 31 Prozent SPD, 30 Prozent CDU und 23 Prozent Linke/PDS wählen. „Emnid“ immerhin sah die CDU noch mit 31 Prozent gegenüber 28 (SPD) und 23 (PDS) klar als stärkste Partei.

In Schwerin kursieren Spekulationen, daß die SPD den Koalitionspartner nach der Wahl austauscht. Bis Wochenbeginn hatten sich die SPD-Genossen nicht festgelegt. So scheint eine Große Koalition wie vor 1998 plötzlich wieder möglich.

Das Ende der ersten rot-roten Koalitionsregierung auf Landes-ebene wäre ein herber Rückschlag für die Linkspartei. Allerdings wird Ministerpräsident Harald Ringstorff wohl nur dann die CDU ins Boot holen, wenn sie

schwächer ist als die SPD und nicht seinen Posten fordert.

Das Land Mecklenburg-Vorpommern hängt am Tropf des Bundes und der anderen Länder. Egal, welche Partei nach dem 17. September den Regierungschef stellt – daran wird sich nicht viel ändern.

Die Region ist wie kaum eine andere in Deutschland vom Bevölkerungsschwund betroffen. Das Land hat ohnehin schon die niedrigste Siedlungsdichte der Republik, massive Abwanderung und eine Geburtenrate von nur 1,25 Kindern pro Frau sorgen für weitere Auszehrung. 1990 hatte das Land noch fast zwei Millionen Einwohner. Jetzt sind es gerade 1,7 Millionen. Ausgehend vom Jahr 2000 wird die Zahl der Erwerbstätigen bis 2020 um über 14 Prozent sinken, besagt eine Prognose.

In ihrem Wahlprogramm versucht die CDU, das Beste aus der

Misere zu machen: „Aufgrund des immer weiter sinkenden Anteils junger Menschen in unserer Bevölkerung sind wir in den kommenden Jahren darauf angewiesen, die Erfahrungen älterer Arbeitnehmer stärker als bisher zu nutzen.“ Die SPD räumt offen ein, daß ihre Politik die Menschen nicht halten konnte und gibt resigniert zu: „Gerade junge Menschen haben Ostdeutschland verlassen, um anderswo eine berufliche Perspektive zu suchen.“

Mit genau diesen Problemen hat auch Kathrin Knuth zu kämpfen. Sie ist Landrätin in Seidels Nachbarkreis. Ihr Mecklenburg-Strelitz-Kreis hat „nur“ fünf Prozent seiner Einwohner zwischen 1990 und 2004 verloren. Zwischen 2001 und 2020 wird aber ein Rückgang von 21 Prozent vorhergesagt.

In einem weiteren Kreis der Umgebung beträgt der Rückgang „nur“ 20 Prozent. Mecklenburg-

Strelitz profitiert nämlich von Einwohnern aus Neubrandenburg, die ins Umland ziehen.

Kathrin Knuth muß den kommenden Bevölkerungsschwund bewältigen. Mecklenburg-Strelitz hat noch 84.000 Einwohner „und 380 Seen“, wie sie sagt. „Wir leben da, wo andere Urlaub machen“, sagt sie trotz. Es klingt wie eine Durchhalteparole.

Die Zahl der Schüler in Mecklenburg-Strelitz ist allein von 1996 bis 2006 von 13.560 auf 7.400 zurückgegangen. Die Zahl der Berufsschüler wird von 2001 bis 2011 von 17.000 auf etwa 5.500 schrumpfen, lautet die Voraussage. Die Folgen sind klar: Schulschließungen. Aber das ist den betroffenen Bürgern nur sehr schwer zu vermitteln. Abhilfe wird nur private Initiative schaffen können. Als Reaktion auf das Schulsterben hat auf dem Land bereits eine Gründungswelle von Privatschulen eingesetzt.

## Zeitzeugen



**Mao Tse-tung** – Der Große Vorsitzende der Kommunistischen Partei Chinas (1893–1976) vertrieb die alten Machthaber Chinas und übernahm nach Jahrzehnten des Bürgerkriegs 1949 die Macht im Land. Der Gründer der Volksrepublik China regierte diktatorisch. Ideologische Kampagnen wie „der große Sprung“ und die „Kulturrevolution“ kosteten Millionen Chinesen das Leben.

**Lin Biao** – Ohne die militärischen Fähigkeiten des Marschalls (\*1907) wäre Mao nie der Sieg über die Truppen der Kuomintang gelungen: Mit der Eroberung der Mandschurei 1949 übernahmen die Kommunisten die Macht. Lin Biao galt lange Zeit als Maos Nachfolger. 1971 kam er bei einem ungeklärten Flugzeugabsturz ums Leben.



**Maos Witwe Jiang Qing** – Die 1914 geborene Schauspielerin entdeckte im „proletarischen Theaterverband“ ihr Interesse für Politik. 1933 trat sie der Kommunistischen Partei Chinas bei, über die sie Mao Tse-tung kennenlernte, und den sie 1939 heiratete. Schnell gewann Maos vierte Frau an Macht, ließ ihr nicht genehme Künstler hinrichten und versuchte alles, was an das kaiserliche China erinnerte, zu vernichten. Als Mitglied der sogenannten Viererbande wurde sie nach dem Tod Maos 1976 verhaftet. Kurz nach ihrer Freilassung 1991 beging sie Selbstmord.

**Tschiang Kai-schek** – Nach dem Tod Sun Yatsens, dem Gründer der nationalen Kuomintang-Partei, wurde der 1887 geborene General 1925 sein Nachfolger. Doch die Kommunisten bedrohten seine Macht. Es kam zum Bürgerkrieg. Ein Krieg gegen Japan zwang 1937 zum Bündnis mit Mao, das 1949 endgültig zerbrach. Tschiang floh in den Süden und gründete dort die Republik China, Taiwan.



**Deng Xiaoping** – Unter dem Namen Xixian geborenen, nannte er (\* 1904) sich später selber Xiaoping, kleiner Frieden. Nach dem Tod Maos übernahm der von ihm mehrfach verbannte, einstige Anhänger die indirekte Führung der Kommunistischen Partei Chinas und somit die Macht im Land. Auch wenn Deng Xiaoping jegliche Rufe nach politischer Freiheit im Keim erstreckte, so führte sein Realitätsbewusstsein dazu, dem Land ein exorbitantes Wirtschaftswachstum zu beschern.

## Maos Erben

Nach außen hin gibt sich China westlich, doch nur die Oberfläche glitzert

Von ALBRECHT ROTHACHER

Heute hat es sich Maos Enkelgeneration an der Macht wohl eingerichtet. Die Mörder aus der Zeit der Kulturrevolution und der Niederschlagung der Demokratiebewegung vom Tiananmen (1989) sind unter ihnen. 30 Jahre nach dem Tod Mao Tse-tungs herrscht die Kommunistische Partei Chinas (KPCh) unangefochten, aber nicht mehr so totalitär wie früher. Sie räumt individuelle und wirtschaftliche Freiheiten ein, besteht jedoch weiter kompromißlos auf ihrem Machtmonopol. Das Militär, die Justiz, der ganze Staatsapparat bis ins letzte Dorf, die Gewerkschaften, Universitäten, Medien, alle religiösen und weltlichen Organisationen werden von ihr weiter streng kontrolliert. Alle Bestrebungen der Unabhängigkeit – seien es die papstreue katholische Kirche, die Falun Gong Sekte oder freie Gewerkschaften – werden rücksichtslos verfolgt und zerschlagen. Wenn hochrangige ausländische Besucher um Gnade für im chinesischen Gulag Inhaftierte bitten und entsprechende Namenslisten überreichen, wird meist kühl mitgeteilt, diese seien leider gerade verstorben oder müßten fünf Jahre zusätzlich absitzen. Das soll internationale Kampagnen abschrecken.

Unter den 66 Millionen Parteigenossen gibt es heute schon vier Millionen Unternehmer. Die Privatunternehmer treten hauptsächlich der Partei bei, um ihren Besitz und ihren Status gegen die Willkür örtlicher Parteisekretäre zu schützen, die sie mit Geschenken aller Art bei Laune halten müssen. Auf nationaler Ebene haben sich die technokratischen Spitzenkader um Partei- und Staatschef Hu Jintao mit den „roten Prinzen“ verbündet, die sich als die privilegierten Söhne der Vorgängergeneration an der Spitze des Volkseigentums auf bürokratischem Wege aneignen konnten. So herrscht in China mittlerweile eine Diktatur der Spitzenverdiener („rote Kapitalisten“) im Namen des Proletariats rucklos über 850 Millionen arme Bauern sowie 150 Millionen Tagelöhner und Wanderarbeiter, die alle keinerlei Schutz vor Krankheit,

Arbeitslosigkeit, Invalidität und Altersarmut haben.

Wenn Bauern und Hausbesitzer gegen entschädigungslose Enteignungen, Arbeiter gegen monatelang nicht ausbezahlte Löhne und Bergleute gegen menschenunwürdige Ausbeutung untertage protestieren, werden ihre Beschwerden und Petitionen ignoriert, ihre Demonstrationen zerschlagen und ihre Anführer verhaftet und oft genug erschossen.

Der Mythos vom „Großen Steuermann“ und die heroischen Märchen vom „Langen Marsch“ legitimieren die selbststüchtige Herrschaft der heutigen Kaderpartei. An einer kritischen Aufarbeitung

der historischen Schuld Maos und der KPCh hat die Parteiführung ein genauso geringes Interesse wie postkommunistische Nachfolgeparteien in anderen Teilen der Welt. Heute nutzt die KPCh neben den inhaltsleeren leninistischen Symbolen auch nationalistische Parolen, Appelle an Chinas Größe, die bis 2020 zu erreichende Weltrolle und anti-japanische sowie gelegentlich antiwestliche Ressentiments.

Das soll die Behördenwillkür, die allgegenwärtige Korruption und die eklatanten sozialen und regionalen Gegensätze in einem Land, in dem die industriellen Stundenlöhne zwar „schon“ bei 60 Cent lie-

gen, 25 Prozent der Bevölkerung aber noch mit weniger als einem Euro pro Tag auskommen müssen, vergessen lassen. Solange es mit zehn Prozent Wachstum im Jahr wirtschaftlich weiter aufwärts geht, halten die 200 Millionen Angehörigen der neuen Mittelschicht, die der Massenarmut durch harte Arbeit und Sparsamkeit gerade entronnen sind, politisch still. Zu stark ist ihre Angst vor politischen Unruhen und dem Massenterror.

Dabei steht Chinas aktuelles Wachstum auf tönernen Füßen: Es hängt weiter vom Zustrom des Auslandskapitals und der Verarbeitung importierter Rohstoffe und Halbfertigprodukte für die Weltmärkte ab. Die Exportindustrien sind alle in den Küstenregionen, wo qualifizierte Arbeitskräfte knapp werden, konzentriert. Weiter im unterentwickelten Landesinnern sind die Kosten zu hoch.

Bei Absatzkrisen in den Hauptmärkten des chinesischen Exportwunders – Nordamerika, Europa und Japan – würde dem chinesischen Wachstum schnell das Lebenslicht ausgeblasen und seiner wachsenden Hegemonialrolle über die Region – von Korea bis Burma – die Grundlage entzogen. Die korrupte Herrschaft der Partei erschiene dann den chinesischen Massen in einem anderen Licht.

Wie Mao das heutige China sehen würde, ist eine einerseits reizvolle, andererseits müßige Vorstellung. Es würde seiner Eitelkeit schmeicheln, seine Partei noch an der Macht zu sehen. Da er nie Mittel mit dem Leiden seiner Opfer empfand, würde er über die sinnlosen millionenfachen Massenmorde seiner Herrschaft kein Bedauern empfinden. Damals hatte er blühende Metropolen, was das kosmopolitische Shanghai von 1949, zu öden Industriestädten mit blauen Arbeitssklaven reduziert.

Der Beginn der Aufarbeitung von Maos Untaten würde in der Tat das Ende der kommunistischen Herrschaft in China bedeuten. Ein demokratisches, rechtsstaatlich verfaßtes China könnte wie Taiwan in seiner eigenen sozialen Entwicklung, aber auch in Ostasien und in der Weltwirtschaft eine wesentlich konstruktivere Rolle spielen.



Der Schein trügt: Nur wenige profitieren vom Wachstum.

Foto: Corbis

Die „Volksrepublik China“ (VRC) vertritt die Auffassung, daß sie der einzig legitime chinesische Staat sei und es sich bei der nach dem Sieg der Kommunisten auf dem Festland 1949 gegründeten „Republik China“ auf der Insel Taiwan (Formosa) nur um eine „abtrünnige Provinz“ handle. Daher geht Peking grundsätzlich keine diplomatischen Beziehungen mit Staaten ein, die ihrerseits diplomatische Beziehungen zu Taiwan unterhalten. Nachdem ab den 70er Jahren auch immer mehr westliche Länder den direkten Kontakt zu Rot-China suchten, sind

## Ein-China-Politik

Bundesrepublik Deutschland. Bestrebungen taiwanesischer Wiedervereinigungsgegner, ihre Insel offen zum souveränen Staat zu erklären, haben mehrfach zu schweren Verstimmungen zwischen beiden chinesischen Regierungen geführt.

Taiwan unterließ die „Ein-China-Politik“ Pekings, indem es in aller Welt „Wirtschafts- und Kulturbüros“ eröffnet hat, die als Vertretungen fungieren, ohne die Gastländer in diplomatische Verwicklungen mit der VRC zu stürzen.

H. H.

von Taiwan fast alle Botschaften abgezogen, auch die der

demokratischen, rechtsstaatlich verfaßtes China könnte wie Taiwan in seiner eigenen sozialen Entwicklung, aber auch in Ostasien und in der Weltwirtschaft eine wesentlich konstruktivere Rolle spielen.

## Als Chinas Diktatur noch sozialistisch war

Von ihrer Gründung 1949 bis zu seinem Tode 1976 bestimmte Mao Tse-tung die Geschicke der Volksrepublik

Wie andere kommunistische oder sozialistische Parteien auch ist die Kommunistische Partei Chinas (KPCh) aus Widerstand gegen nationale Fremdbestimmung gegründet worden, hat also patriotische Wurzeln. Als sich nach dem Ersten Weltkrieg abzeichnete, daß die China diskriminierenden „ungleichen Verträge“ nicht annulliert wurden und Japan sich als Nachfolger des geschlagenen Deutschlands in Shantung festsetzen wollte, entstand die „Bewegung des 4. Mai“, die Keimzelle der KPCh. Das gemeinsame Ziel des souveränen Nationalstaates einte die Kommunisten, unter denen Mao Tse-tung von vornherein eine bedeutende Rolle spielte, mit den

Bürgerlichen in Sun Yatsens Kuomintang (KMT).

Nach dem Tode Sun Yatsens 1925 übernahm Tschiang Kai-schek die KMT, brach mit den Kommunisten, richtete unter ihnen in Schanghai ein Massaker an und verfolgte sie. Auf der Flucht vor ihm unternahm die Kommunisten 1934/35 den legendenunwobenen „Langen Marsch“, der sie von ihrer zentralen Basis in Südostchina im großen Bogen durch Süd- und Westchina schließlich nach Jenan im Norden führte, wo sie sich halten konnten. Nach dem Ausbruch des Chinesisch-japanischen Krieges, mit dem für manche Forscher der Zweite Weltkrieg beginnt, im Jahre 1937, kam es zu einem Bürger-

den, der nach der Niederrung Japans 1945 endete. In dem nun ausbrechenden Bürgerkrieg ob siegten die Kommunisten. Tschiang Kai-scheks KMT floh nach Formosa, wohin die Kommunisten ihnen wegen der US-amerikanischen Seeherrschaft nicht folgen konnten, und baute auf der Insel einen bürgerlichen Staat auf. Die Kommunisten hingegen gründeten 1949 auf dem Festland die Volksrepublik China.

1960 kam es zum Bruch zwischen Peking und Moskau. Der Grund liegt zum einen in traditionellen russisch-chinesischen Grenzkonflikten, zum anderen in der Frage des richtigen Weges zum Sozialismus. Der russische / sowjetische Kommunismus zeigte

Degenerationserscheinungen, die selbst einen Kommunisten wie George Orwell anwiderten und von ihm in der „Animal Farm“ („Farm der Tiere“) sehr plastisch karikiert worden sind. Dazu gehört die Herausbildung einer sich verkrustenden Hierarchie mit allen möglichen Privilegien und Statussymbolen, und dazu gehört die erklärte Aufgabe des Zieles der Weltrevolution zugunsten einer Koexistenz der Systeme. Diese Degenerationserscheinungen wies Maos chinesischer Kommunismus mit seiner „permanenten Revolution“ zumindest der Theorie und dem Augenschein nach nicht auf, was den Maoismus für viele junge, idealistische Linksinthellektuelle attraktiv erscheinen ließ.

## Deutschlands letzter Maoist

Stefan Engel (\*1954) könnte man als den letzten deutschen Maoisten bezeichnen. Zumindest kommt er dem, was man unter Maoismus versteht, wohl am nächsten.

Der Vorsitzende des „Zentralkomitees der Marxistisch-Leninistischen Partei Deutschlands“ (MLPD) entstammt dem Dunstkreis um den kommunistischen Chefidologen Willi Dickhut.

Engels heutige MLPD ist also ein Brösel des in zig „K-Gruppen“ zerfallenen „Sozialistischen Deutschen Studentenbundes“ (SDS), denen auch Bundesgesundheitsministerin Ulla Schmidt und Ex-Umweltminister Jürgen Trittin irgendwann zuzurechnen waren. Die MLPD strebt auf der Basis der Theorien von Marx, Engels, Lenin, Stalin und Mao den „echten Sozialismus“ an. Die im Industriekessel von Gelsenkirchen beherrschte Partei schimpft dabei auf die Zerstörung der sozialistischen Bewegung durch die

## Zehntausende wählen Kommunisten

Poststalinisten. Mit „proletarischer Denkweise“ soll der Weg zurück gefunden werden in jene Zeit, in der auch die großen Massenliquidierungen en vogue waren. Nimmt man die Wahlen als Indikator für neo-maoistisches Denken, so haben sich zur Bundestagswahl 2005 immerhin 45 238 Deutsche durch ihr Kreuzchen dem Proletariat zugerechnet. In den Industriegroßstädten von Nordrhein-Westfalen hat die MLPD mit einem Vermögen von über zwölf Millionen Euro 2004 immerhin 14 kommunale Mandate erringen können. Über allem thront Engel, der große Parteiführer und Treuhandsverwalter, dessen Genossen im vorletzten Sommer Engel als dienstältesten Parteiführer der Bundesrepublik feierten. Dennoch scheint das Bundesamt für Verfassungsschutz dem MLPD selbst in der links-extremistischen Szene ein Isolationsdasein. Dort versteht man die von Engel als notwendig erachtete „Kontrolle der Denkweise insbesondere der leitenden Kader der Partei“ zur Vorbereitung vor „revisionistischen Entartungen“ (wie Trotzkismus) nicht mehr. Die Kampfzeit ist in Deutschland wohl vorbei, Hartz IV hin oder her, und selbst der letzte Maoist Engel verdingt sich als Mitglied bei „verdi“, jenem kapitalträchtigen Streikverband für die (demnächst) 29-Stundenwoche bei vollem Lohnausgleich. Ein letztes Zucken der maoistischen Widerstandstheorie? B. Knapstein

M. R.

# In Hartz IV abgeschoben

## Müntefering fordert Mindestlohn für Gebäudereiniger, doch hier spricht nicht sein soziales Gewissen

Von BERNHARD KNAPSTEIN

Die Bundesregierung hat beschlossen, den gesetzlichen Mindestlohn, der bisher nur in der Baubranche galt, auf die Berufsgruppe der Gebäudereiniger auszuweiten, für die derzeit ein tariflicher Mindeststundenlohn im Westen von 7,87 Euro beziehungsweise 6,36 Euro im Osten gilt.

Es darf aber bezweifelt werden, daß hinter dieser Maßnahme ein soziales Motiv des Arbeitsministers Franz Müntefering (SPD) steht. Wahrscheinlicher ist, daß durch den Beschluß die Hartz IV-Kasse entlastet werden soll.

Von 2004 auf 2005 brachen die Beschäftigtenzahlen in den Reinigungsberufen nach Angaben des „Instituts für Arbeitsmarkt- und Berufsforschung“ (IAB) um rund 35 000 (4,5 Prozent) ein, während die Arbeitslosenzahlen in der gleichen Zeit um rund 60 000 (31 Prozent) explosionsartig zunahmen.

Übereinstimmend vermuten sowohl das IAB als auch Christine Sudhop vom „Bundesinventionsverband des Gebäudereiniger-Handwerks“ (BIV) hinter den Arbeitslosen Hartz IV-Empfänger. Nachdem am 1. Januar 2005 das Hartz IV-Gesetz in Kraft getreten war, meldeten sich sprunghaft Reinigungskräfte arbeitslos, zum Teil sogar, obwohl sie in Lohn und Brot standen. Dahinter könnte ein System stecken, das im schlimmsten Fall grob etwa wie folgt funktioniert: Reinigungskraft – nennen wir sie Erna Klien – die früher bei der gleichfalls fiktiven Firma Saubermann monatlich 700 Euro verdient hatte, wird von der Firmenleitung darüber unterrichtet, daß sie entweder ihre Arbeit verliert oder aber eine „Lohn-erhöhung“ erhält. Klien ist auf das Geld angewiesen und natürlich hätte sie gerne auch etwas mehr in

der Tasche. Sie wird nun einvernehmlich gekündigt und meldet sich arbeitslos. Dank Hartz IV erhält sie Arbeitslosengeld II in Höhe von 345 Euro und einen Mietkostenzuschuß in Höhe von 320 Euro. Firma Saubermann bietet ihr nun einen vordergründig legalen Zuverdienst in Höhe von 160 Euro an. Natürlich kann der Stundenlohn nicht besonders hoch sein.

Im Ergebnis sind Erna Klien und Firma Saubermann beide hochzufrieden, denn Erna arbeitet nun wieder die gleiche Stundenzahl, „verdient“ aber 125 Euro mehr als bisher. Firma Saubermann zahlt jedoch nur 160 Euro und eine kleine Sozialabgabenpauschale; den größten Teil des

„Gehalts“ zahlt allerdings nunmehr der Hartz IV-Fonds. Wie gesagt, vordergründig legal, denn die Mindestlohnregelung des allgemeinen Tarifvertrages der Gebäudereiniger gilt auch für Erna Klien!

Die Branche, so behaupten Eingeweihte, kennt noch andere Tricks. Gängiges Phänomen sind etwa geringfügig Beschäftigte, sogenannte Minijobber, die gleich zweimal für 400 Euro putzen gehen, einmal davon beispielsweise im Namen der Rente beziehenden Großmutter.

Mit der Ausweitung des seit 1997 für die Baubranche gültigen Arbeitnehmer-Entsendegesetzes auf die Gebäudereiniger versucht die Regierung nun, einen der handwerklichen Fehler im Hartz IV-Gesetz schrittweise auszubessern. Im Gespräch für die nächste Stufe der Gesetzesausweitung sind schon jetzt die Friseure und Kassierer im Einzelhandel.

Das Entsendegesetz, das sich eigentlich auf zu Niedrigstlöhnen bezahlte Ausländer bezieht, gibt dem Staat nun Kontrollmechanismen zur Durchsetzung des Mindestlohns an die Hand. Bundesanstalt

lohn steht allerdings aus verschiedenen Gesichtspunkten in der Kritik. Während Oskar Lafontaine von der Linkspartei begrüßt, daß „Franz Müntefering nun die Position der Linken übernimmt“, ihm aber halbherzig Vorgehen vorwirft, kritisiert Rainer Brüderle von den Liberalen das Gesetzesvorhaben scharf als

Doch losgelöst von der Frage nach dem „ob“ des Mindestlohns, stellt sich die Frage nach der Durchsetzbarkeit.

Beispiel Bau: Das Entsendegesetz spielt hier in der Praxis keine Rolle, wie Kenner der Branche erklären. Bauunternehmer Joseph Schmitz (Name geändert) läßt gegenüber der PAZ keinen Zweifel an der Lebenswirklichkeit. Der Bauherr kaufe im Zweifel das günstigste Haus. „Der Wegfall der Eigenheimzulage und die Erhöhung der Mehrwertsteuer verschärfen die Situation sogar noch“, meint Schmitz. Er und die Konkurrenz würden ihre polnischen Subunternehmer jedenfalls nicht nach den Löhnen ihrer Mitarbeiter fragen und für den Staat sei das sowieso nicht zu kontrollieren.

Bei den rund 850 000 Gebäudereinigern wird es ähnlich aussehen, vermutet Christine Sudhop vom Bundesinventionsverband.

Der Mindestlohn werde schon jetzt durch eine spürbare Zunahme von billigen, weil selbständigen „Einzelkämpfern“ unterwandert. Gemeint ist das Ein-Mann-Unternehmen, bei dem der „Geschäftsführer“ selbst den Schrubber schwingt. „Putzen darf heute jeder“, erklärt Sudhop.

Die Ausweitung des Entsendegesetzes wird hier wohl nicht im Übermaß Arbeitsplätze vernichten, wie es die FDP befürchtet, aber es wird die Verhältnisse auf dem Markt durch Zunahme von Selbständigen und Scheinselbständigen maßgeblich verändern. Vor allem erwarten Experten, daß die Illegalität in der Entlohnung künftig nicht mehr eine Ausnahme sein, sondern zur Regel werden wird.



Mehr Geld durch Kündigung: Wehren zwecklos

Foto: ddp

für Arbeit und Zoll werden durch das Gesetz nämlich ermächtigt, mittels Kontrollen die Einhaltung des Mindestlohns durchzusetzen. Die jetzt beschlossene Ausweitung des gesetzlichen Mindest-

„maximalen Unsinn“. Deutschland braucht mehr Markt, nicht mehr Marx“, so der FDP-Wirtschaftsexperte.



Gedanken zur Zeit:

## Einheit der Nation war nicht ihre Sache

Von WILFRIED BÖHM

Die deutsche Wiedervereinigung war im Westen Deutschlands nicht jedermanns Sache, das ist bekannt. Aus sehr unterschiedlichen Motiven hatte man sich mit der Teilung abgefunden oder sah sie nicht als erstrebenswert an. Furcht vor einem starken obrigkeitstaalichen Deutschland, wie sie ganzen Generationen junger Deutscher in der Nachkriegszeit eingetrichtert worden ist, konfessionelle Prägungen und der Mißbrauch der Geschichte als ideologische Schlagwaffe im Kampf mit dem politischen Gegner gehörten dazu.

Der Schriftsteller und Fernsehautor Patrick Süskind beschrieb das Lebensgefühl seiner sogenannten 68er-Generation wie folgt: „Ob die Deutschen in zwei, drei oder einem Dutzend Staaten lebten, war uns schnuppe. Am 17. Juni gingen wir baden.“ Die Einheit der Nation, das Nationale überhaupt, sei ihre Sache nicht gewesen. „Wir hielten das für eine vollkommen überholte und von der Geschichte widerlegte Idee aus dem 19. Jahrhundert.“ (Die Provence und die Toskana lagen dieser Generation näher als so dubiose Länder wie Thüringen, Sachsen oder Brandenburg; „Was hatten wir mit Leipzig, Dresden oder Halle im Sinn? Nichts. Aber alles mit Florenz, Paris, London.“ 1989 habe sie dann „das Erdbeben kalt erwischt“. Für viele dieser Ge-

neration war insbesondere der Schriftsteller und Grafiker Günter Grass eine moralische Autorität. Er hat als Literat und stets auf Öffentlichkeit bedachter Intellektueller große prägende Kraft gehabt. Nachdem er nun vom „Flakhelfer“ zum 17-jährigen Angehörigen der Waffen-SS geworden ist, nimmt er dafür gewissermaßen die „Gnade der späten Fehlbarkeit“ in Anspruch. Fehlbar war Grass aber auch in seiner Haltung zur deutschen Einheit. Jens Hacker hat in seinen „Deutschen Irrtümern“ schon 1992 darauf hingewiesen, daß Grass noch am 18. Dezember 1989 nach dem von den Deutschen zwischen Rügen und dem Thüringer Wald friedlich

tion und den sich anbahnenden Kollaps der DDR bewußt erlebt habe und warum er sich mit solcher Überheblichkeit und Ignoranz über den Freiheitswillen der Mehrheit der DDR-Bevölkerung hinwegsetze. „Kein deutscher Schriftsteller hat 1989/90 so an den Realitäten vorbeigeschrieben wie Günter Grass“, stellte Hacker fest und bescheinigte dem damaligen „Spiegel“-Chef Rudolf Augstein, daß er in einer Fernsehdiskussion mit Grass zum Thema „Deutschland einig Vaterland“ „mit viel Geduld argumentiert habe“. Besonders der Grass-These, daß es „nach Auschwitz“ keine deutsche Einheit geben solle, widersprach Augstein: „Ich muß allerdings sagen, daß keiner, der direkt nicht betroffen ist, Auschwitz fürchterlicher finden kann als ich. Ich finde nur, wir können es in der praktischen Politik nicht perpetuieren. Das können ja unsere Kinder gar nicht nachvollziehen, das geht nicht.“ Hacker weist darüber hinaus darauf, daß vor allem Günter Grass „permanente und multimediale“ seine unter historischen, politischen und psychologischen Aspekten verfehlte These von der „Gefährlichkeit eines wiedervereinigten Deutschlands“ verbreiten konnte. Der Eindruck, „er fühle sich von der Gesellschaft persönlich beleidigt“, offenbare das damalige Stimmungsbild eines guten Teils der deut-

chen Medien. Unter Hinweis auf Jens Jessen meint Hacker, daß Medienauftritte der deutschen Dichter und Denker zu den „burlesken Szenen am Rande der Wiedervereinigung gehörten“. „Wollte man ihnen glauben, so stünde die deut-

»Wir sind ein Volk!« ähnelte »ein Volk, ein Reich, ein Führer«

sche Nationalgeschichte vor ihrer schlimmstmöglichen Wendung.“ Der politisch erzwingenden Teilung „wurden die Weihen des moralisch Wünschbaren“ verliehen. Man sprach von „Vergangenheitsbewältigung“ und meinte die Sicherung des Status quo für alle Zukunft. Nach und nach gewann die deutsche Teilung die Würde einer nationalen Buße, die für die „Sünden der Vergangenheit zu leisten sei“. So sei im Westen die Wiedervereinigung zu einem Tabu geworden. Fest steht: Eine Kultur- und extrem föderalistischer Struktur war, wohlwollend betrachtet, das Höchste, was Grass vielleicht abzurufen gewesen wäre, wenn man seinen Wunsch befolgt hätte, den Rat der Schriftsteller – also seinen – einzuholen.

Doch auch Politiker waren nicht sehr viel klüger. Heiner Geißler, langjähriger Generalsekretär der

CDU, hatte angesichts der Wiedervereinigung Anfang der 90er Jahre seine Sorgen: Er freute sich zwar darüber, daß die Revolutionäre des Jahres 1989 Freiheit und Demokratie wollten, aber: „Ich möchte nicht, daß das alles durch schwarz-rot-goldene Fahnen zugeht wird. Als der Kanzler in Dresden mit Modrow vor der Frauenkirche die große Kundgebung hatte, gab es plötzlich den Slogan: ‚Wir sind ein Volk!‘ Ich hatte diesen Satz zum ersten Mal im Dezember 1989 bei uns im Konrad-Adenauer-Haus (in Bonn) gehört und gesehen. Die Bundesgeschäftsstelle (der CDU) hatte einen Aufkleber mit diesem Satz drucken lassen. Ich weiß noch, daß ich dagegen protestiert habe. Ich hatte den Eindruck, daß auch Helmut Kohl damals Schwierigkeiten damit hatte, ganz im Gegensatz zu Alfred Dregger, der das gut fand. Der Spruch erinnerte mich an ein Volk, ein Reich, ein Führer! Glücklicherweise hat diese Assoziation später weder im Innern im Ausland eine Rolle gespielt.“

Soweit Heiner Geißler im Jahr 1993. Die Zeit ist darüber hinweggegangen, über Grass, Geißler und viele andere. Als die Welt im Sommer 2006 zu Gast war in einem freundlichen, heiteren, schwarz-rot-goldenen Land im Herzen Europas – was haben die Bedenkenträger von einst wohl empfunden?

## Brennpunkt Afghanistan

Die Heftigkeit, mit der die Gefechte mit den radikal-islamischen Rebellen in Südafghanistan zur Zeit toben, hat selbst Pessimisten überrascht. Vor einem Monat hat die Internationale Schutztruppe Isaf das Kommando für die Region übernommen. Nun kommt es fast täglich zu schweren Gefechten zwischen Taliban und Soldaten der internationalen Friedenstruppe.

Fast folgerichtig ließ es im Hauptquartier der „Internationalen Schutztruppe“ in Kabul, die Bundeswehr-Truppen im Norden hätten Kapazitäten und Fähigkeiten, die auch im Süden gebraucht werden. Deutschland werde von anderen Isaf-Nationen kritisch betrachtet, weil die Bundeswehr nur im verhältnismäßig ruhigen Norden des Landes und in der Hauptstadt Kabul stationiert ist, während andere Nationen schwere Verluste im Süden erlitten.

## Bundeswehr soll laut Isaf in den gefährlichen Süden

Isaf-Kommandeur David Richards hatte vor der Kommandoübernahme im Süden gesagt, er habe die Freiheit, die 18 000 Isaf-Soldaten dort einzusetzen, wo es militärisch Sinn mache. Dazu hätten sich die Truppensteller bereit erklärt. Die Begehrlichkeiten der Isaf-Führung, frische Truppen für die zum Teil schweren Kampfinsätze im Süden zu bekommen, sind nicht neu. Bereits vor mehreren Wochen hatte Isaf nach deutschen Soldaten gefragt. Die Bitte war jedoch in Berlin auf taube Ohren gestoßen.

Und Verteidigungsminister Franz Josef Jung (CDU) denkt weiter nicht daran, Soldaten der Bundeswehr im unruhigen Süden Afghanistans einzusetzen. Ein Grund für die deutsche Zurückhaltung, in anderen Teilen als dem Norden Afghanistans aktiv zu werden, sind zum Teil verheerende Ausrüstungsmängel beim deutschen Kontingent. So fehlen geschützte Fahrzeuge. Angesichts der zunehmenden Zahl von Anschlügen im Norden gegen Bundeswehreinrichtungen wurde zwar die Bewaffung durch zusätzliche Gefechtsfahrzeuge verstärkt. Bewaffung und Schutz der Soldaten gelten aber immer noch als unzureichend. Durch den Mangel an geeignetem Flug-

## Franz Josef Jung verweigert sich – noch

gerät ist auch die Versorgung der Einheiten nicht unproblematisch. Für den Isaf-Einsatz dürfte es weitreichende Folgen haben, sollte die Bundesregierung eine mögliche Anfrage der Schutztruppe für einen Einsatz der Bundeswehr im Süden aus Sicherheitsgründen ablehnen. Andere Isaf-Nationen könnten dem Beispiel folgen. Bislang sind vor allem Kanadier, Briten und Niederländer im Süden stationiert. Vom Isaf-Konzept, bereits befriedete Gebiete zu stabilisieren, ist wenig übrig geblieben – die Gewalt ist alltäglich. Zwar tragen die Soldaten den Kampf immer wieder zu den Rebellen. Doch auch die Aufständischen greifen an, obwohl die Isaf-Truppen ihnen militärisch überlegen sind. Sicherheitsexperten sprechen von „menschlichen Wellen“ hunderter feindlicher Kämpfer, die versuchten, Isaf-Außenposten zu stürmen. J. Schmitz

# Schlicht, aber immerhin ein Anfang

Orientierungskurse für Ausländer als klischeebehaftet kritisiert – 170 000 absolvierten seit Anfang 2005 Integrationsangebot

Von REBECCA BELLANO

Wer die Pflicht zur Integration nicht erfüllt, muß auch mit Sanktionen rechnen.“ Auch wenn der bayerische Ministerpräsident Edmund Stoiber zu jenen gehört, die sich am intensivsten zum Thema Integration von Ausländern in die Diskussion einbringen, so haben inzwischen durchaus auch andere Politiker das Thema erkannt. Vor allem in den letzten Monaten ist deutlich geworden, daß es so nicht weitergehen kann. Vorfälle wie die an der Berliner Rütli-Schule offenbaren die Folgen der über Jahrzehnte von Politik und Gesellschaft tolerierten Parallelgesellschaften im Land. Hier ist es Pflicht der Politik, endlich zu handeln und Richtlinien festzulegen, sonst kommt es zur Katastrophe. Wer in Deutschland wohnen will, muß sich mit der dort lebenden Gesellschaft auseinandersetzen und sich ihr anpassen. Damit dies geschieht, werden zwar immer große Forderungen gestellt und Wünsche geäußert, doch was wird derzeit eigentlich getan, um jene Menschen, die sich entschieden haben, dauerhaft in Deutschland zu leben, mit diesem Land vertraut zu machen?

Neben 600 Stunden Deutschunterricht, zu dem Zuwanderer seit 2005 per Gesetz verpflichtet sind, gibt es auch einen 30stündigen Orientierungskurs. In dem sollen laut „Bundesamt für Migration und Flüchtlinge“ (BAMF) neben Alltagswissen auch „Kenntnisse der Rechtsordnung, der Kultur und der Geschichte Deutschlands“ vermittelt werden. Hier hat das BAMF Richtlinien erarbeitet, die es an die Schulbuchverlage weitergeleitet hat, die wiederum daraus Lehrmaterial erstellen sollten.

Doch was gut gemeint ist, wird gleich diffamiert. „Die Lehrbücher

für die Integrationskurse machen Migranten eher mit kulturellen Vorurteilen vertraut als mit dem Alltagsleben in Deutschland“, klagt die linke „taz“. Ein Blick in „30 Stunden Deutschland“ vom Klett-Verlag und „Zur Orientierung – Deutschland in 30 Stunden“ vom Hueber-Verlag offenbart allerdings, daß schon wieder einmal irgendwo Verschwörungen vermutet werden, wo keine sind. So wird kritisiert, daß eigentlich selbstverständliche Dinge wie „Nicht auf die Straße spucken“, Pünktlichkeit und „Kinder nicht schlagen“ vermittelt werden. In einer Bildergeschichte macht die Figur Jacek lauter Fehler: Sie wirft eine Banane in den Papiermüll, kommt zu spät, versucht einen Beamten mit Pralinen zu bestechen und stellt sein Fahrrad falsch ab. Tatsächlich simplifiziert dieser Komik ziemlich und ist auch klischeehaft. In Deutschland muß man den Müll trennen und pünktlich sein, so die Aussage. Betrachtet man allerdings diesen Ratschlag im Kontext des Buches, so fällt auf, daß den Machern gar nichts anderes bleibt, als auch mit Klischees zu arbeiten. Die Übungshefte sind für Migranten, die nur mäßig die deutsche Sprache

beherrschen und häufig aus einem anderen Kulturkreis stammen. In den Kursen sind Teilnehmer aus den unterschiedlichsten Herkunftsgebieten zusammengewürfelt. Das müssen die Verlage bedenken, die immer wieder darauf hinweisen, daß man im Gruppengespräch das Erlernete mit seiner Heimat vergleichen soll.

Schwerpunktmäßig wird den Zuwanderern nur ein für ihr Alltagsleben wichtiger Überblick über Deutschland vermittelt. Was will man in 30 Stunden auch mehr

machen? Wie viele Bundesländer hat Deutschland, was für ein Schulsystem, welche Parteien gibt es, welche Behörden sind wofür da, Religionszugehörigkeiten, welche zwischenmenschliche Lebensformen gibt es, wer waren Goethe und Schiller; das war es fast schon. „1914: Der Thronfolger von Österreich wird in Sarajevo ermordet. Die beiden Partner Österreich und

Deutschland beginnen den Krieg. Zum ersten Mal wird im Krieg mit Gas gekämpft. Ein Krieg mit allen Mitteln: Zu Lande, zu Wasser und in der Luft. Auch Zivilisten müssen in den Krieg ziehen. Immer mehr Länder machten beim Krieg mit. 1917 war fast die ganze Welt im Kampf.“ So sieht der Erste Weltkrieg für Lernende mit dem Klett-Buch aus. Die Sprache verdeutlicht schon, auf welchem einfachen Niveau das Lehrbuch gehalten ist – wobei mancher Absolvent des Kurses am Ende in vielen Dingen möglicherweise mehr weiß als ein pisa-geschädigter deutscher Schüler.

Die „taz“ kritisierte übrigens beim Hueber-Verlag, daß er erst bei der Gründung der Bundesrepublik anfängt (inzwischen überarbeitet). Grund: Nationalsozialismus und Holocaust kommen nicht vor. Ein anderes Werk würde sogar falsche Opfer zeigen: gefallene deutsche Soldaten, deutsche Kriegsgefangene und deutsche Trümmerfrauen.

Ein abschließender Blick in die Bücher zeigt, daß die Verlage souverän in kurzen Hauptsätzen mit vielen bunten Bildern und Übungsaufgaben Themen wie Grundgesetz, Staatsaufbau und Wahlen vermitteln, dort aber, wo sich die Deutschen selber nicht ganz sicher sind, wie bei Religion, Werten und Geschichte, werden sie schwammig oder gehen zu sehr ins Klischee – doch das ist keine Schuld der Verlage, denn die bilden nur die Gesellschaft ab.

## Ausländer sollten unbedingt etwas über Holocaust lernen

### »taz« klagte über vereinfachte Benimmregeln



Sich mit deutschen Dingen vertraut machen: Teilnehmer eines Orientierungskurses

Foto: pa

## Der Integrationskurs

Seit dem 1. Januar 2005 müssen Ausländer eine ausreichende Deutschkenntnis eines Integrationskurses besuchen. In gut 600 Unterrichtsstunden (je nach Vorwissen, da die Klientel von der kurdischen Alphabetin bis zum russischen Arzt reichen) lernen sie die deutsche Sprache so weit, daß sie sich selbstständig in Wort und Schrift auf mittlerem Niveau verständigen können. Laut „Bundesamt für Migration und Flüchtlinge“ (BAMF) waren Anfang 2005 rund 215 000 Personen für den Kurs eingepflanzt. Gut 170 000 sollen ihn inzwischen absolviert haben, wobei immer wieder neue zu Schulende hinzukommen.

Zusätzlich gibt es einen 30stündigen Orientierungskurs über das Alltagsleben in Deutschland, in denen „Kenntnisse der Rechtsordnung, der Kultur und der Geschichte Deutschlands“ vermittelt werden. Die Kurse werden flächendeckend von 1700 teils öffentlichen (wie Volkshochschulen), teils privaten Trägern angeboten. Im Unterricht wird mit Lehrmaterialien gearbeitet, die nach Richtlinien des BAMF erarbeitet sind und verschiedene Schwierigkeitsgrade aufweisen. Der Bund zahlt 2,05 Euro pro Unterrichtsstunde, von denen der Kursteilnehmer wenn möglich, 1 Euro dazugeben muß.

# Wendepunkte deutscher Geschichte

Der ehemalige CDU-Vorsitzende Rainer Barzel blieb stets seinen Prinzipien treu

Von KLAUS D. VOSS

Noch einmal war er in den Deutschen Bundestag gekommen, als 81-jähriger, hatte neben Doris Schröder-Köpf auf der Zuschauertribüne Platz genommen. Immer wieder schnitten die Fernsehkameras Rainer Barzels nachdenkliches, bereits von schwerer Krankheit gezeichnetes Gesicht in die Debattenbeiträge dieses 1. Juli 2005. Die rot-grüne Koalition inszenierte an diesem Tag ein Mißtrauensvotum gegen Kanzler Gerhard Schröder, um alles auf die Karte Neuwahlen zu setzen.

Alte Wunden schmerzen besonders: 33 Jahre zuvor hatte der damalige CDU-Vorsitzende das politische Geschick Deutschlands in der Hand, als er mit einem Mißtrauensvotum Bundeskanzler Willy Brandt ablösen konnte. Erst später flog auf, daß der DDR-Staatssicherheitsdienst mit kriminellen Mitteln in die deutsche Nachkriegsgeschichte eingegriffen hatte, mindestens zwei Unionsabgeordnete waren bestochen und die Mitwisser in der SPD schwiegen dazu.

Auf dem Höhepunkt seiner politischen Laufbahn steht eine Niederlage, die keine war. Barzel akzeptierte, verlor dann aber im Herbst die vorgezogenen Neuwah-

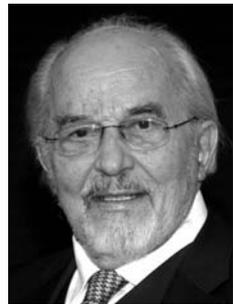
len gegen einen bis dahin beispiellosen links-intellektuell-sozialdemokratischen Pakt, der sich – bis heute – darauf verschworen hat, den gesellschaftlichen Wertekatalog zu diktieren.

Rainer Barzel konnte da nicht gehalten werden. Er verstand sich zwar darauf, geschickt Macht zu organisieren, doch als Massentrübner war er nicht geboren. Barzel war am 20. Juni 1924 im katholischen Braunsberg in Ostpreußen auf die Welt gekommen, hatte Standhaftigkeit und Prinzipientreue nie ablegen können. Als Jesuitenschüler in Berlin brillant rhetorisch ausgebildet, war er im katholischen Glauben verwurzelt. Wie sehr sein Handeln und seine Wertmaßstäbe aus christlicher Überzeugung bestimmt waren, wird besonders deutlich, wenn man Barzel mit dem Koordinatensystem der heutigen Politiker in Bezug setzen wollte.

Anders als Politiker von heute hatte Barzel einen Sinn dafür, Ämter aufzugeben, wenn die Stunde gekommen war. Kein Würgen bis zum Letzten, bis Amt und Person jedes Ansehen eingebüßt haben.

Nach der verlorenen Wahl 1972 gab Barzel den CDU-Fraktionsvorsitz an Karl Carstens ab, wenig später den Parteivorsitz an seinen Widersacher Helmut Kohl. Es war für ihn keine Frage, als Bundes-

tagspräsident 1984 zurückzutreten, als im Zuge der Flick-Affäre eine Steuergeschichte gegen ihn konstruiert wurde. Es stellte sich heraus, daß an der Sache nichts war.



Am 26. August 2006 verstorben: Rainer Barzel Foto: pa

doch sein Rückzug aus der Politik war endgültig. 1987 verzichtete er auf eine erneute Kandidatur für den Bundestag.

Schon einmal, 1977, mußten seine Freunde die Luft anhalten. Barzels Tochter Claudia hatte sich mit 28 Jahren das Leben genommen, und selbst im verschwiegene Bonna, das die Familien der Politiker in Ruhe ließ, ahnte jeder, wie stark Politik ins Private gehen

konnte. Barzel stand diesen Schicksalsschlag durch, auch drei Jahre später den schweren Tod seiner Frau Kriemhild nach 32 Jahren Ehe.

1995 wieder eine Prüfung: Seine zweite Frau Helga Henselder-Barzel, die er als Vorsitzende der Welt hungerhilfe unterstützte hatte, kam bei einem Autounfall ums Leben.

Nach seiner politischen Laufbahn schrieb Barzel viel und dokumentierte seine Entscheidungen. Doch Ostpreußen läßt niemanden los: zusammen mit dem polnischen Regisseur Stanislaw Krzemiński drehte er für das ZDF den Erinnerungsfilm „Zu Besuch, aber nicht als Fremder“ über seine Heimat. Mit seiner dritten Frau, der Schauspielerin Ute Cremer, lebte er bis zu seinem Tod am 26. August 2006 in München.

Seine Gegner hatten es Barzel zeitlebens leicht gemacht – er konnte sie am Zungenschlag erkennen: die seinen Taufnamen Candidus möglichst lange dachten. Manche konnten Candidus mit schlichtem Latein gerade noch als „der Glänzende“ übersetzen. Doch das war nicht gemeint. Candidus, ein römischer Legionär und Märtyrer, hatte sich lieber hinrichten lassen als sich an der Ermordung von Christen zu beteiligen. Leitbilder, von denen man in der Kindheit hört, formen das Leben.

# Plakativ

Neid geschürt mit Ost- / West-Rente

Von R. BELLANO

Ost-Renten höher als West-Renten: „Wie gerecht ist unser Rentensystem“, fragte die „Bild“-Zeitung plakativ. Auch andere Zeitungen meldeten kurz: „Die tatsächlich ausbezahlten Renten von Ostdeutschen waren im Vergleich zu denen von Westdeutschen noch nie so hoch wie im vergangenen Jahr.“ Dahinter waren dann Beträge wie 1127 Euro (Ost) gegenüber 781 Euro (West) zu lesen. Zwar erläuterte die „Bild“-Zeitung später wie die genannten Unterschiede zustande kommen, doch vorher fielen noch Formulierungen wie Rentenkassen des Westen „geplündert“. Bewohner des Westens fühlten sich in ihrem Vorurteil bestätigt, daß „Ossis“ auf ihre Kosten leben würden. Doch dem ist nicht so.

Mitteldeutsche Rentner, die 2005 mit 65 Jahren in den Ruhestand gingen, bekamen deshalb durchschnittlich 44,3 Prozent mehr Rente als vergleichbare Westdeutsche, da sie schlicht auf längere Erwerbsbiographien zurückblicken können. In Mitteldeutschland arbeiteten die Männer im Schnitt 45,1 Jahre, im Westen hingegen nur

40,3 Jahre. Neben der Arbeitslosigkeit im Westen, die es im Osten bis 1990 nicht gab, verriß auch die Tatsache den West-Durchschnitt, daß es in der Bundesrepublik viele Selbstständige gab, die gar keine oder wenn, nur geringe Beiträge in die staatliche Rentenversicherung eingezahlt haben. Da in der DDR kaum Privatwirtschaft existierte, fällt der gesamte Bereich hier weg. So bemerkt der aufmerksame Leser der dpa-Meldung, daß darauf hingewiesen wird, daß die Rentner

in den neuen Bundesländern keine anderen Einnahmequellen haben. Nimmt man die von

West-Rentnern erworbenen Ansprüche aus privaten Rentenversicherungen hinzu, ist die Durchschnittsrente hier wieder höher.

Der Grund, warum die West-Renten bei Frauen nur bei 352 Euro, statt wie im Osten 608 Euro beträgt, liegt an der höheren Frauenerwerbsquote zu DDR-Zeiten. Damals war es üblich, daß Frauen ganztätig arbeiteten. Im Westen arbeiteten Frauen, wenn überhaupt, nur Teilzeit.

Ansonsten dürfen die neuen Länder klagen: Im Westen gibt es pro Arbeitsmonat einen Anspruch von 26,13 Euro, im Osten hingegen sind es nur 22,97 Euro.

## Mehr Geld durch anderes System

Von DIETRICH ZEITEL

# Unentschlossener Alleingang

## In Israel wächst die Kritik an Regierung und Armeeführung

Das Bröckeln des Mythos von der unbesiegbaren Armee, das bereits während des gerade zu Ende gegangenen Libanonkrieges in Israel eingesetzt hat, hat nicht nur zu einer Verunsicherung unter den Israelis selbst, sondern auch zu einer Vertrauenskrise im Hinblick auf das Oberkommando der Streitkräfte und die Regierung Olmert geführt. Ein erster Hinweis darauf, daß die Effizienz des Militärs im Kampf gegen die Hisbollah-Milizen nicht wie sonst zum Tragen kam, war der Personalwechsel an der Spitze der Militärführung vier Wochen nach Beginn des Krieges. Generalstabschef Dan Halutz betraute seinen Stellvertreter, Generalmajor Moshe Kaplinski, mit der Leitung der Militäroperationen. Kaplinski löste den Kommandanten des Militärbereichs Nord, Generalmajor Udi Adam, ab. Offiziell wurde zwar zurückgewiesen, daß dieser Personalwechsel eine Reaktion auf die wachsende Kritik am Verlauf der Offensive im Libanon sei; der israelische Militärspezialist Amir Oren ließ aber laut der österreichischen Tageszeitung „Der Standard“ durchblicken, daß Adam abgelöst wurde, weil er zu „langsam und vorsichtig“ agiert habe. Ähnlich äußerte sich ein anderer Experte, nämlich Zeev Schiff; er bewertete diesen Wechsel in der israelischen Zeitung „Ha'aretz“ als Hinweis darauf, daß die israelische Militärführung in „ernsthaften Schwierigkeiten“ stecke. Bezüglich der Gründe für die Ablösung von Adam gibt es allerdings auch Hinweise darauf, daß dieser abgelöst worden sein könnte, weil er die Regierung dafür kritisierte, ihn den Krieg nicht so führen zu lassen, wie dieser angeblich vorbereitet gewesen sein soll. Laut

einigen israelischen Medien sollte es wohl ursprünglich ein kurzes intensives Bombardement des Libanons geben, dem dann eine massive Offensive am Boden und

Die Personalie Adam liest sich heute wie eine Art Vorspiel zu der massiven Kritik, die direkt nach dem Waffenstillstand eingesetzt hat und Ende letzter Woche mit

geschlossenheit, schlechte Vorbereitung und mangelnde Professionalität vor. Vor allem die Unentschlossenheit der Armeeführung wurde mit scharfen Worten ange-

klaut ein, daß sich die Militärführung der „Arroganz“ schuldig gemacht und die Hisbollah-Milizen unterschätzt habe.



Protest gegen Olmert-Regierung in Israel: Noch sind die kritischen Stimmen verhalten.

Foto: pa

vom Meer aus hätte folgen sollen. Einem Artikel des US-Enthüllungsjournalisten Seymour Hersh für den „New Yorker“ zufolge, soll die Regierung Bush an der Ausarbeitung dieses ursprünglichen Feldzugsplans, der angeblich als eine Art Präludium für einen US-Angriff auf die iranischen Atomanlagen dienen sollte, maßgeblich beteiligt gewesen sein.

der Kritik einiger für den Libanonkrieg mobilisierten israelischen Reservisten einen vorläufigen Höhepunkt erreichte. Deren Kritik, vorgetragen in einem offenen Brief an Verteidigungsminister Amir Peretz und Generalstabschef Dan Halutz, fiel laut einem Bericht der Nachrichtenagentur AFP unmißverständlich aus. Sie warfen der Armeeführung Unent-

griffen; diese nämlich „führte zu verlängerten Einsätzen auf feindlichem Territorium ohne operativen Sinn und aus unprofessionellen Erwägungen heraus“. Der Brief bleibt aber nicht bei der Kritik an der Armeeführung stehen, es wird auch eine Untersuchung der Entscheidungen von Regierungschef Olmert und anderen Ministern gefordert. Brigadegeneral Jossi

Aufschlußreich an dem offenen Brief der Reservisten ist weiter, daß hier die Vernachlässigung der Bodentruppen sowie mangelndes Training und mangelnde Ausrüstung beklagt wird. Auch die Tatsache, daß viele Reservisten nur einseitig trainiert worden, wird angesprochen: „Unsere Bodentruppen waren nur auf den Krieg gegen die Palästinenser vorbereitet.“

Erschüttert worden ist darüber hinaus auch das Vertrauen in die Luftwaffe, die es trotz ihrer hochmodernen Technologie nicht vermochte, die Guerillas der Hisbollah entscheidend zu schwächen.

Scharfen Gegenwind ist dieser Tage auch Verteidigungsminister Amir Peretz ausgesetzt, der instinktiv einen seiner Vertrauten mit der Leitung einer internen Ermittlungskommission zu den Vorgängen während des Libanonkrieges beauftragen wollte, was die Kritik an seiner Person erst recht anschwellen ließ.

Nicht viel besser steht Generalstabschef Dan Halutz da, über den durchsickerte, daß er sich unmittelbar vor Kriegsbeginn mit dem Verkauf eines Teils seiner Aktien beschäftigt hat. Nicht wenige fordern deshalb seinen Rücktritt.

Ob Untersuchungen auch die Verweigerung des Kriegseinsatzes im Libanon erfährt, die es seitens von Soldaten und Reservisten zu Hunderten gegeben haben soll, ist nicht bekannt. Nicht wenig dieser Verweigerer deuteten an, daß dieser Krieg nicht den Werten entspreche, für die sie erzogen worden seien. Ein großer Teil von ihnen ist entweder aus der Armee ausgeschlossen worden oder mußte Haftstrafen antreten. In Israel erstreckt sich das Recht, den Kriegsdienst zu verweigern, fast nur auf Frauen.

Festzuhalten bleibt, daß von der Einmütigkeit, mit der der überwältigende Anteil der Israelis sonst im Ernstfall hinter ihrer Regierung stand, diesmal keine Rede sein kann. Zwar wird der Libanonkrieg bisher nur von wenigen offen in Frage gestellt, ansonsten aber sehen sich Regierung und Armee einer ungewohnt heftigen Debatte ausgesetzt, die alle Grundfesten erschüttert.

# Brutstätte für Terroristen

## Pakistan ist Nährboden für Islamisten

Von R. G. KERSCHHOFER

Bei Anschlägen in Großbritannien und Indien wie auch bei den Taliban in Afghanistan scheinen viele Spuren nach Pakistan zu führen. Ist also auch Pakistan ein „Schurkenstaat“? Nein – zumindest solange Washington den pakistanischen Militärmachtbar Muscharrarf als Erfüllungsgeliebten im „Krieg gegen den Terror“ sieht. Dieser Krieg im Namen des Phantoms Demokratie ist de facto ein Krieg gegen „islamischen Terror“, und darum fällt es den Islamisten leicht, ihn ihrerseits als „Kreuzzug“ darzustellen. So ergänzen einander die Propagandalügen beider Seiten, denn kein Konzept, daß auch die Konflikte in und um Pakistan vorwiegend ethnische Ursachen haben.

Sonderfall war Kaschmir mit zwar weitgehend muslimischer Bevölkerung, doch einem hinduistischen Herrscher, der für Indien optierte: Kaschmir wurde geteilt und war Anlaß für zwei indisch-pakistanische Kriege.

Ein anderes Problem war, daß Pakistan aus zwei weit von einander entfernten Teilen bestand, deren ethnische, kulturelle und ökonomische Unterschiede sich als unüberbrückbar erwiesen – trotz „gemeinsamer Religion“. So kam es

die Armee hält den Staat zusammen, und deshalb tritt Präsident Muscharrarf meist in Uniform auf. Auch die Parteinahme der Pakistaner im Nahost-Konflikt rührt nicht bloß daher, daß Jerusalem als drittheiligste Stätte des Islam gilt. Noch gewichtiger ist, daß das „antimperialistische“ und „friedliebende“ Indien seit Jahrzehnten enge Beziehungen zu Israel unterhält, was vor allem die Atom- und Raketenrüstung der beiden beflügelt – und Pakistan zum

### Mit 166 Millionen Pakistan in Zahlen

Afghanistan, wo sie die größte Volksgruppe sind. Von 20 Millionen Sindhli lebt ein Teil in Indien, und von sechs Millionen Belutschen je ein Teil in Iran und Afghanistan. Amtssprachen sind Urdu und Englisch. Urdu, das in arabischer Schrift (ergänzt um einige Zeichen) geschrieben wird, ist allgemeine Verkehrssprache. Der Analphabetismus liegt zwischen 40 Prozent bei Männern und 70 Prozent bei Frauen.

Rüstungswettlauf anspornte. Ethnische und religiöse Zersplitterung, enorme soziale Unterschiede, eine rückständige Wirtschaft, die äußere Bedrohung und obendrein eine korrupte, US-hörige Regierung – all das macht Pakistan zum Nährboden radikaler, antiwestlicher

1971 zur Unabhängigkeit des ethnisch fast homogenen Ostteils, der seither Bangladesch heißt.

Die Bewohner des Westteils, der den Namen Pakistan beibehielt, sprechen zwar indoiranische Sprachen, aber die Staatsgrenzen gehen quer durch das Gebiet der vier wichtigsten pakistanischen Volksgruppen. Dieser Umstand und die Unzugänglichkeit von Grenzregionen machen es fast unmöglich, die Staatsgrenzen zu überwachen. Zudem kontrolliert die Regierung kaum die Hälfte des Staatsgebiets, also nur die Ballungszentren und die Garnisonen. Im Rest des Landes, vor allem in Gebirgsregionen, herrschen Stammesgesetze. Einzig

Emotionen, die in den tausenden Koranschulen nur noch religiös „legitimiert“ werden müssen. Daß davon einiges auf Briten pakistanischer Herkunft und Muslime in Indien abfällt, kann kaum verwundern, denn beide Gruppen haben manchen Grund, sich als Bürger zweiter Klasse fühlen: In Europa hat sich „Multikulti“ längst als brandgefährlicher Volksbetrug entpuppt, und in Indien sind die 135 Millionen Muslime nicht zuletzt deswegen stark unterrepräsentiert, weil sie meist Nachfahren von „Kastenlosen“ sind, die zur Zeit islamischer Herrscher durch Konversion zum Islam dem Kastensystem zu entfliehen hofften.

# Bedrohliches Säbelrasseln

## Von Nahostkonflikt übertönt: Georgien bietet Rußland die Stirn

Von A. ROTHACHER

In den abtrünnigen Grenzprovinzen Georgiens steigt die politische Sommerhitze. Aus Krasnodar sollen russische Sonderheiten nach Abchasien an die Waffenstillstandslinie verlegt werden sein. Auch in Südossetien werfen die Georgier den Russen

Republik die Schließung der letzten russischen Stützpunkte, den Beitritt zur Nato (bis 2008 oder 2010) und zur EU. Es ermöglicht auch den Transport von zentralasiatischem Erdöl und Erdgas unter Umgehung Rußlands ans Schwarze Meer und an die türkische Mittelmeerküste, sowie zusammen mit dem benachbarten Aserbaidschan den Zugang des amerikanischen

bombardiert unter dem Vorwand der tschetschenischen Terroristenjagd georgisches Territorium im Pankisi-Tal. Die georgische Neigung zu heißblütiger Rhetorik, Präsident Saakaschwilis Diplomatie per Lautsprecher und sein blindes Vertrauen in den zweifelhaften militärischen Beistand der USA leisten gleichfalls wenig zur Deeskalierung. Die



Graphik: Kohls

vor, sich auf einen neuen Waffenfang vorzubereiten. Die Amerikaner verlangen nun die Entsendung einer internationalen Polizeitruppe zur Trennung der Konfliktparteien. Bahnt sich im Schatten des kaum erloschenen Nahostkrieges ein neuer Waffenfang an, diesmal von Rußland durch Stellvertretermilizen inszeniert?

Von allen verbliebenen GUS Staaten hat sich das austrittswillige Georgien am meisten die Ungnade des Kreml zugezogen. Nicht nur verlangt die transkaukasische

und türkischen Militärs in die Region. In seinem Zorn zog der Kreml alle Register. Er bewaffnet, finanziert und beschützt die Separatistenregimes in Abchasien und Südossetien, verteilt dort russische Pässe an jedermann, führte den Rubel als Währung ein und bereitet den Anschluß an Rußland vor. Rußland kappte wiederholt die Gas- und Stromzufuhr nach Georgien, blockiert georgische Schließselexporte wie Wein und Mineralwasser, gewährt flüchtigen georgischen Politikriminellen Asyl und

seit 1994 „eingefrorenen Konflikte“ in Südossetien und Abchasien können, so es der Kreml will, jederzeit neu aufflackern. Die mühsam erreichte wirtschaftliche und politische Konsolidierung der von Kriegen, dem sowjetischen Erbe und Mißwirtschaft geschwächten Kaukasusrepublik wäre dann wieder akut gefährdet. Bislang hat die vom Nahen Osten abgelenkte europäische Diplomatie von dieser neuen Krise in ihrer Nachbarschaft kaum Notiz genommen.

Die Terroristengruppe, die sich hochtrabend „Rote Armee Fraktion“ nannte, begann mit einem Mordversuch. Um zu verhindern, daß ein verurteilter Brandstifter, Baader, seine Reststrafe von einem Jahr und einigen Monaten absitzen mußte, wurde ein Mensch, der sich dieser Befreiung von Amtes wegen entgegenstellte, aus dem Weg geräumt. Der Justizangestellte Linke hatte Glück, er überlebte den Lebersteckschuß. Aber das war mehr der Fähigkeit des Chirurgen zu verdanken als einer Vorsicht der Schützen, nach dem Gesetz war es ein Mordversuch. Nach dem Wahn der RAF herrschte Krieg gegen das „Schweinesystem“. Aber es gab keinen Krieg. Es dauerte noch eine ganze Weile, bis die Deutschen merkten, daß mitten im Frieden auf Menschen geschossen wurde. Später, nach Hilfestellung durch die DDR und einer Ausbildung in einem Terroristen-Lager in Jordanien, wurden gezielt Menschen angegriffen und ermordet, amerikanische Soldaten, Polizisten, die Ausweise kontrollierten, und Angestellte des Springerkonzerns. Trotzdem gab es in Deutschland Leute, die die flüchtige Gruppe unterstützten, sie versteckten, ihr für eine Nacht lang weiterhalfen, oder sie zumindest nicht bei den Staatsbehörden anzeigten. Die Beispiele sind oft genug veröffentlicht worden. Trotz mehrerer Morde der Gruppe trieb den deutschen Nobelpreisträger Heinrich Böll nur die Frage um: „Will Ulrike Gnade oder freies Geleit?“ Schon vergessen? Nirgendwo war davon die Rede, daß der Staat wir alle sind und die Regierung demokratisch gewählt worden war. Die Polizisten dieses Staates betrachtete man mit Mißtrauen und Abscheu, die Terroristen mit unverhohlener Bewunderung, mit Sympathie, am Ende mit Trauer über die „gefallenen Kämpfer“. Das änderte sich erst langsam. Die Terroristengruppe um Baader schob später, als den meisten Sympathisanten doch Bedenken gekommen waren, noch eine Legitimation nach. Die Terroristen seien Kämpfer gegen ein faschistisches System außerhalb Deutschlands (USA), also Widerstandskämpfer! Denn: „Das Widerstandsrecht erschöpft sich nicht im innerstaatlichen Bereich. Es überschreitet die nationalen Grenzen. Es steht also nicht nur jedermann zu, sondern kann auch zugunsten von jemandem ausgeübt werden.“ Dieser Ausspruch des (sozialdemokratischen) Generalstaatsanwalts von Hessen, Fritz Bauer, wurde von Baaders Anwalt Hans Heinz Heldmann im Prozeß gegen Baader, Ensslin und andere am 28. Juni 1976 zitiert. Unser langjähriger Innenminister Schily, damals Anwalt von

»Moment mal!«



Gudrun Ensslin, verglich in derselben Verhandlung die Bombenanschläge der RAF mit einem Anschlag auf das Reichssicherheitshauptamt im Dritten Reich, um den „Widerstand“ auf dem Boden

Toten zu viele wurden, bis das Volk, die Deutschen nicht mehr das Wasser sein wollten, in dem die halbdurchgedrehten Partisanen herumpaddeln konnten. Auch die Linken nicht mehr. Die

selbst Schleyer könnte noch leben, aber ein Hinweis auf sein Versteck wurde von den Behörden verschlampt.

Heute beschäftigen sich noch Bücher, Kunstausstellungen, Tanz-

deren Urlaubsorten darauf, im Krieg zu sein. Sogar im Heiligen Krieg, den sie schon im 11. Jahrhundert gegen den Westen führten, die Radikalsten unter ihnen übrigens auch damals schon als

# Die Sympathisanten sind unter uns

Von KLAUS RAINER RÖHL



Brandanschlag 1968 bei „Kaufhof“: RAF-Mitglieder Andreas Baader und Gudrun Ensslin wurden damals von Teilen der Gesellschaft gestützt und geschützt. Auch die islamistischen Terroristen der Gegenwart können sich in manchen Kreisen in Sicherheit wiegen. Foto: pa

der Bundesrepublik gegen den „Völkerrechts-Agressor“ USA zu legitimieren!

Hisbollah-Terroristen aufgepaßt: Hier kommt eine interessante Begründung für Mordanschläge auf deutsche Zivilisten! „Zugunsten von jemandem.“ Schwammen die Terroristen der RAF damals im Volk wie die Fische im Wasser? Keineswegs. Es war höchstens ein kleines Aquarium. In den linken Medien baute sich eine Schutzzone für die RAF auf, mit viel klammheimlichem Verständnis und Sympathie. Bis die Stimmung umschlug, bis die

ersten, die aufwachten, waren zwei junge Lehrer aus Hannover, Gewerkschafter, die die Polizei verständigten und damit dem Spuk eine Ende machten. Bei vielen Linken gelten sie heute noch als Denunzianten. Wer hat denn damals die Fische aufs Trockene gezogen? Es war nicht Herold und seine Rasterfahndung. Er hätte es allein nie geschafft. Es war das oft verspottete Volk selbst, das, einmal aufgerufen, in Gefahr und großer Not, am Ende alle zur Strecke brachte: Fast alle Terroristen wurden durch Anzeigen aus der Bevölkerung gefaßt,

theater und Filme mit der damaligen Bedrohung. Präzise Dokumentationen werden verlegt, aber auch wüste Legenden werden produziert.

Während die Bücher erscheinen und die Filme anlaufen, werden erneut Bomben in deutschen Bahnhöfen deponiert, Anschläge auf Züge vorbereitet, die wahllos Menschen töten sollen. Die Terroristen sind diesmal Islamisten einer besonders militanten Gruppe. Der Hisbollah. Und wieder berufen sie sich wie die Mörder vom 11. September, die Attentäter von Madrid und London, Bali und an-

der Selbstmordattentäter. Assassinen (eigentlich Haschaschinnen = Haschischesser) nannten sie sich selber, die sich ab 1081 in der nordpersischen Bergfestung Alamut festsetzten. Sie mordeten wahllos christliche Kreuzritter ebenso wie Moslems, die ihnen mißliebig waren. Sie schienen in ihren entlegenen Bergfestungen unbesiegt zu sein. Erst der Mongolensturm fegte die Mördersekte 1256 hinweg. 15 000 Anhänger der Assassinen ließ der Mamelucken-Sultan Baibars nach Eroberung der letzten Assassinenburg hinrichten. Dann schwiegen die Vögelin

im Walde. Bis zum 11. September 2001.

Die Todesstrafe ist abgeschafft, auf die Mörder wartet das lebenslange Gefängnis. Das wird den jungen Moslems, die bereit sind, den Märtyrertod im Heiligen Krieg zu sterben und dafür auf Lohn im Himmel hoffen, besonders schmerzlich erscheinen. Wir aber befinden uns nicht im Krieg und werden uns auch durch noch so gesteigerten Terror nicht hineindrängen lassen. Wir müssen die Mordlustigen mit den Mitteln von Polizei und Justiz entmutigen, sie enttarnen und ihnen am Ende das Handwerk legen.

Das ist nicht möglich, solange es, ganz ähnlich wie damals bei der RAF, eine massenhafte klammheimliche Freude über die Untaten gibt, eine stillschweigende Duldung und eine Solidarität mit den Verbrechern.

Solange man sie als Teil der großen muslimischen Gemeinschaft, der „umma“, ansieht und nicht als Feind der Gemeinschaft.

Mit Recht hat Angela Merkel letzte Woche die nicht nur passive, sondern die aktive Distanzierung der großen Moslem-Organisation von den Terroristen angemahnt. Die moslemische Gemeinschaft muß Ernst machen mit ihrer Versicherung, daß ihre Mitglieder ein Teil Deutschlands sein wollen und nicht ein Ghetto innerhalb Deutschlands oder gar ein Brückenkopf verbrecherischer Vereinigungen mit einem moslemischen Überbau.

Die großzügige, unter den Einwanderern viel gepriesene Gastfreundschaft der Deutschen darf nicht mißverstanden werden. Das gilt auch für Einwanderer mit einem deutschen Paß. Auch eine Staatsbürgerschaft kann unter extremen Voraussetzungen aberkannt werden.

Vielleicht sollte noch etwas deutlicher, als von Schäuble gesagt und von Beck gleich wieder relativiert, festgelegt werden, daß für Gäste, die die Mörder in unserem Land unterstützen oder gar in Haßpredigten zu weiteren Verbrechen aufordern, kein Platz ist in Deutschland.

Die Mörder sind unter uns – das ist die Sache der Polizei und Justiz. Sie haben die Mittel, mit den kleinen radikalen Gruppen fertig zu werden. Aber auch die Sympathisanten sind unter uns – damit haben wir uns auseinanderzusetzen. Nicht nur der Terror, auch seine Folgen, die bereits Terrorisierten, die Verwirrten, Verzagten, zur Resignation und zur Kapitulation Bereiteten sind das Problem, mit dem wir fertig werden müssen. Ohne Wenn und Aber. In Gefahr und großer Not, bringt der Mittelweg den Tod. Es drohen Gefahr und große Not im Lande.



**Ostpreußen wie es war**  
In zum Teil neu gezeigten Filmaufnahmen aus den 20er und 30er Jahren werden Kultur und Tradition Ostpreußens wieder lebendig. Wir beobachten Kurenfischer beim Bau eines Bootes und beim Fischfang, begehen uns auf die Jagd in Trakheenen, begleiten Bauern während ihrer harten Feldarbeit und besuchen die über 700 Jahre alten Stätten der deutschen Ordensritter. Wir entdecken Elche in den menschenleeren Weiten, besuchen Danzig, Königsberg, Elbing, Marienwerder und viele andere unvergessene Orte. Die DVD bietet als Extra den Bonusfilm „Alltag in Ostpreußen“.  
Laufzeit: 117 Min.  
Best-Nr.: 3656, € 19,95



**Ostpreußen-Reise 1937**  
Eine zauberhafte Reise in die Vergangenheit... Diese noch nie gezeigten Filmstreifen werden durch weiteres herrliches Filmmaterial aus verschiedensten Quellen aus der Zeit vor dem Krieg zu einer umfassenden Gesamtschau Ostpreußens ergänzt. Viele unwiederbringliche Kulturstätten sind zu sehen: Marienburg, Weichselland, Königsberg, Allenstein, Tannenberg-Fahrt, Oberland, Frisches Haff, Ermland, Masuren, Rominter Heide, Trakheenen, Tilsit, Elchniederung, Kurische Nehrung, Memel, Pillau, Zoppot und Danzig.  
Laufzeit: ca. 176 Min.  
Best-Nr.: 2789, € 25,80



**Das war Königsberg**  
Königsberg war das kulturelle und das wirtschaftliche Zentrum der Provinz - mit der Albertus-Universität, der staatlichen Kunstakademie, Konservatorium, Verwaltungsakademie, Museen und Archiven. Vom zweiten Weltkrieg blieb die Stadt weitgehend unberührt - bis zu den zwei Bombennächten Ende August 1944, in denen die ganze Innenstadt ausgelöscht und Teile der Außenstadt zerstört wurden. Dieser Film zeigt mit bisher unveröffentlichtem historischem Filmmaterial noch einmal Königsberg, wie es damals war und wie Sie es in Erinnerung haben - von seiner unzerstörten Seite. Laufzeit: ca. 30 Min., s/w-Film  
Best-Nr.: 4470, € 19,00



**Ostpreußen**  
Wie ist von Königsberg geblieben? Diese Frage stellen sich nach der vertriebenen Königsberger Ostpreußen, aber auch tausende von Touristen, die die ehemals so schöne Handels- und Universitätsstadt nur von alten Aufnahmen her kennen. Dieser Film ist ein Spaziergang durch Königsberg, der von alten Aufnahmen und dem Stadtplan von 1931 ausgeht. Er spürt die Fragmente auf, die noch zu finden sind. Wir beenden die Stadtwanderung im ehemaligen Freihafen und lassen uns von einem Schiff über den Seekanal nach Pillau bringen. Reisedokumentation, Laufzeit ca. 60 Min.  
Best-Nr.: 5396, € 19,95



**Sturm über Ostpreußen**  
Die beiden Filme dieser Doppel-DVD (bisher als VHS-Video unter den Titeln: Ostpreußen im Inferno 44/45 und Ostpreußen im Todeskampf 45) schildern ergänzend mit teilweise noch nie gezeigten Aufnahmen, russischen und deutschen Wochenschauen und Interviews mit zahlreichen Augenzeugen, Soldaten und Zivilisten, wie sich die Tragödie des Untergangs Ostpreußens bis zur Kapitulation 1945 von Akt zu Akt steigerte.  
Laufzeit: 210 Min. + 40 Min.  
Bonusfilme  
Best-Nr.: 4500, € 24,90



**Eine Liebe in Königsberg**  
Der letzte Wille seiner verstorbenen Mutter führt den Dresdener Bauunternehmer Walter Steinhoff (Wolfgang Stumph) auf eine ungewöhnliche Reise nach Ostpreußen. Hier begegnet er der jungen attraktiven Reiseleiterin Nadeshda (Chulpan Khamatova) und einer rätselhaften Frau (Suzanne von Borsody), die für ihn große Bedeutung gewinnt. Denn als er die Asche seiner Mutter in Königsberg verstreut, erfährt Steinhoff von ihr, daß sein Vater ein ganz anderer war, als er bisher annahm...  
Laufzeit: 90 Min. + 120 Min.  
Bonusfilme  
Best-Nr.: 5340, € 19,95

# Als man noch mit wenig PS reiste

Die Kutschen-Sammlung des preußischen Königshauses ist jetzt in der Paretzer Schloßremise zu bestaunen

Von CLAUDIA MECKEL

**P**aretz bietet dem Besucher einen neuen Blick auf das architektonische Ensemble und ab 2. September eine neue Ausstellung. Nach der Wiederherstellung des Schlosses Friedrich Wilhelms III. und der Königin Luise in den Jahren 1999 bis 2002 wurde nun der westliche Flügelbau restauriert. Er wurde 1797 bis 1799 von David Gilly als Scheunengebäude und Pendant zum gegenüberliegenden Pferdestall errichtet und auch als Remise genutzt. Da lag die Idee nahe, an diesem Ort die Aufmerksamkeit auf die kleine bedeutende Sammlung von Kutschen, Schlitten und Sänften des preußischen Königshauses

An die 170 Kutschen zählten 1802 zum königlichen Fuhrpark

zu lenken. Mit den kultur- und kunsthistorisch wertvollen Zeugnissen der einstigen königlichen Marstallsammlungen will die Sonderausstellung Einblicke in die Sammlungsgeschichte und die Berliner Wagenbaukunst geben.

Die Größe der heute anders genutzten Marstallbauten in Berlin und Potsdam lassen auf umfangreiche Sammlungen in den Remisen schließen. Quellen sprechen von Plünderungen, natürlichem Verfall, aber auch von mangelnder Pflege und wiederholten Verkäufen im Zuge wechselnder Moden. An die 170 Kutschen zählten im Jahr 1802 zum königlichen Fuhrpark. Die prächtigen barocken Staatkarossen fehlten bereits, während die Prunkschlitten-Sammlung mit herausragenden Stücken in der zum Marstall gehörenden und Besuchern offen stehenden Räumlichkeiten vorhanden ist, historisch wertvollen Gefährte zusammenführen lassen. Sie wurden nach Auflösung des Marstalls 1918 gemeinsam mit einigen Galawagen

in die Sammlungen des Hohenzollern-Museums im Schloß Monbijou integriert. Trotz Auslagerung während des Zweiten Weltkriegs kam es erneut zu Verlusten und schweren Beschädigungen, die

zum Teil heute noch zu sehen sind. Bewußt will die „Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg“ (SPSG) mit dieser Ausstellung auf die noch restaurierungsbedürftigen Wagen aufmerk-

sam machen, sie will Dank sagen für bereits erhaltene finanzielle Unterstützung und auch zur weiteren Hilfe anregen.

Eine Rarität ist die Kinderkutsche des Kurprinzen Friedrich

politisch beeinflusste Ästhetik der höfischen Wagenbaukunst.

Ein Gartenwagen mit Baldachin Friedrichs II. (1764) für den Park Sanssouci, ein typischer Lustwagen des Rokoko nach Art der

die friderizianische Wagenbaukunst. Zwei entwicklungsgeschichtlich folgende Staatswagen Friedrichs II. und Friedrich Wilhelms II. können wegen laufender Restaurierungsarbeiten nur in Bild und Text vorgestellt werden. Friedrich Wilhelm III. bewies in der Repräsentation außerordentliche Zurückhaltung. Für seine Galawagen orderte er Form und Schnitt nach englischen Modellen und eine braune Lackierung, obwohl nach dem Einwand seines Hofmarschalls von Massow „man einmal gewöhnt ist, alle Galakutschen mit Goldgrund oder Aventurin zu sehen“. Letztgenannte „Streugoldtechnik“ fand bei einer für die Kronprinzessin Luise zur Hochzeit überarbeiteten Sänfte Anwendung. Sie bildet das zeitliche Schlußlicht

Reicher plastischer Schmuck verzierte auch Rennschlitten

der erhaltenen Sammlung. Mit drei früher entstandenen Sänften dokumentiert die Ausstellung deren künstlerische Entwicklung und Gebrauch im zeremoniellen Zusammenhang. Schließlich werden drei für höfische Schlittfahrten und Karussells verwendete unterschiedliche Typen von barocken Rennschlitten mit reichem plastischen Schmuck und symbolischen Bezügen zum Insassen gezeigt. Außerdem sind zur Hofhaltung wichtige Fahrzeuge, ein Feuerspritzwagen und ein Transportwagen für die Kübelpflanzen sowie ein durch Größe und Konstruktion besonders beeindruckender Steintransportwagen aus dem 18. Jahrhundert zu sehen.



Rasant: Ein Gartenwagen Friedrichs des Großen, erbaut 1764 von dem Hofstattler Friedrich Wilhelm Henkel

Foto: SPSG

kammer und in den preußischen Schlössern vorhandenen „historisch wertvollen“ Gefährte zusammenführen lassen. Sie wurden nach Auflösung des Marstalls 1918 gemeinsam mit einigen Galawagen

zum Teil heute noch zu sehen sind. Bewußt will die „Stiftung Preußische Schlösser und Gärten Berlin-Brandenburg“ (SPSG) mit dieser Ausstellung auf die noch restaurierungsbedürftigen Wagen aufmerk-

Wilhelm (um 1690), die älteste in Europa. Der kleine Prunkwagen wurde nach holländischem Vorbild in höchster Qualität hergestellt. Geschnitzte und bemalte Hoheitszeichen verweisen auf die

Phaetons, jedoch mit breiten, zum Wegeschutz mit Leder bespannten Rädern, und ein Gala-Berline-Coupé (1755 / 1765) nach grafischen Vorlagen Johann Michael Hoppenhaupts geben Beispiele für

Die Autorin ist Kustodin der Marstallsammlung, Schloß Paretz, Parking 1, 14669 Ketzin, ist bis 31. Oktober von 11 bis 17 Uhr, vom 1. November bis 31. März an den Wochenenden und feiertags von 11 bis 16 Uhr geöffnet, Eintritt 4 / 3 Euro.

# Akzente durch leuchtende Bauten

Kunstmuseum Stuttgart zeigt eine Ausstellung zur Architektur der Nacht

**W**enn die Dunkelheit einbricht, erstrahlt der Neubau des Kunstmuseum Stuttgart und setzt einen gewichtigen Akzent im nächtlichen Stadtbild. An einem solchen Ort der Entwicklungsgeschichte der Nachtfassade nachzugehen leuchtet buchstäblich ein. Mit „Leuchtende Bauten: Architektur der Nacht“ widmet sich erstmals eine umfangreiche Ausstellung dem Thema der Architekturillumination. Die großen Weltausstellungen des 19. Jahrhunderts waren das Experimentierfeld der modernen Architekturbeleuchtung: So wurde 1889 in Paris der neu errichtete Eiffelturm des Nachts zum Leuchtturm. Aber erst in den 1920er Jahren avancierte die Nachtfassade zum zentralen Anliegen der Architekten, die avantgardistische technische und ästhetische Lösungen für die Großstädte suchten.

Die Ausstellung veranschaulicht die europäische und amerikanische Illuminationsgeschichte durch beleuchtete Modelle, Fotografien, Gemälde, visionäre Entwürfe und architektonische Leuchtskulpturen. Eigens für die Ausstellung wurde ein farbig leuchtendes und 100 mal 70 Zen-

timeter großes Modell von Bruno Tauts Glashaus gebaut, mit dem der Königsberger 1914 auf der Kölner Werkbundausstellung Aufsehen erregte. „Das Glashaus hat keinen anderen Zweck als schön zu sein“, sagte der Architekt damals. Schön sind auch Beispiele aus der jüngeren Architekturgeschichte; man denke nur an die Allianz Arena, die Herzog & Meuron für München schufen. Ein großes Kapitel stellt deshalb in der Stuttgarter Ausstellung auch jüngste Entwürfe und Bauten mit außergewöhnlichen Lichtfassaden vor. Die aktuelle Frage, wie innerstädtische Beleuchtungskonzepte zwischen Kommerz und ästhetischem Anspruch aussehen können, rückt dabei besonders ins Blickfeld.

Der Einzug der Stuttgarter Kunstsammlung in den markanten Museumsneubau mitten im Stadtzentrum und die Umbenennung der städtischen Galerie in Kunstmuseum Stuttgart stehen symbolisch für den Aufbruch der Sammlung in eine neue, stärker international ausgerichtete Ära. Überwiegend thematisch ausgerichtete Ausstellungen stellen behutsam und konsequent aus den bereits angelegten Strukturen heraus Verknüpfungen mit inter-

nationalen und zeitgenössischen Fragestellungen und Positionen her. Vier Bereiche der Sammlung spielen dabei eine besondere Rolle: das Thema des Ornaments (beispielsweise im Werk Adolf Hölzels), der politisch-sozialkritische Ansatz (etwa bei Otto Dix), die subversiv-ironische Strategie (insbesondere im Werk von Dieter Roth), sowie der oft fließende Übergang von der „freien“ zur „angewandten“ Kunst (bei Künstlern wie Adolf Hölzel, Ida Kerkovius, Oskar Schlemmer oder Willi Baumeister).

Mit der Eröffnung des Neubaus am Kleinen Schloßplatz hat Stuttgarts Kunstsammlung den ihr angemessenen Rahmen gefunden. – Und mit 5 000 Quadratmetern Ausstellungsfläche nun auch genügend Raum zur Entfaltung. Im Kubus – dem einzigen von außen sichtbaren Teil des Gebäudes – finden drei bis vier große Sonderausstellungen pro Jahr statt. In den beiden unterirdischen Ebenen entfalten

sich bis zur Theodor-Heuss-Straße hin die Räume, die sich ideal für die Präsentation der Sammlung eignen. Auch diese bietet den Besuchern immer wieder neue Anreize: Kleinere Ausstellungen vertiefen hier regelmäßig Aspekte der Sammlung oder set-

zen Kontrapunkte. Die Präsentation der Sammlung selbst lebt vom Wechselspiel aus Kontinuität und Veränderung, aus Wiederfinden und Überrascht werden. Während den meisten die Gemälde von Otto Dix bereits vertraut sind, wird sich der Duft von Wolfgang Laib's Bienenwachs ebenso frisch einprägen wie die bedrohlich schwingenden Stühle und das schlangenförmige in die Höhe geschossene Seil von Rebecca Horns Installation. pm/os

Die Ausstellung im Kunstmuseum Stuttgart, Kleiner Schloßplatz 1, 70173 Stuttgart, ist Dienstag bis Sonntag von 10 bis 18 Uhr, Mittwoch und Freitag bis 21 Uhr geöffnet, bis 1. Oktober, anschließend vom 27. Januar bis 6. Mai 2007 im Nederlands Architectuurinstituut Rotterdam, Katalog, herausgegeben von Dietrich Neumann und Marion Ackermann, Verlag Hatje Cantz, Ostfildern, 152 Seiten, 120 Abb, davon 70 farbig, geb., 35 Euro.



Bruno Taut: Modell des 1914 erbauten Glashauses

Foto: Katalog

## Ein Gewand für die Seele

**E**s war schon ein merkwürdiges Gebilde, das sich da am Rande der Deutschen Werkbundausstellung im Mai 1914 in Köln der Öffentlichkeit präsentierte. Wie kaum ein anderes Bauwerk erregte es die besondere Aufmerksamkeit des Publikums. Die einen sprachen verächtlich von einem „Spargelkopf“, die anderen zeigten sich angetan von diesem als Reklamepavillon für die Glasindustrie konzipierten Bau. Bruno Taut (1880–1938), der Architekt aus Königsberg und Schöpfer des Glashauses, sprach selbst von einem Versuch, „ein Gewand für die Seele zu bauen“. Nachts verwendete sich der Körper, mit tausend Watt von innen erleuchtet, in ein funkelndes, strahlendes Juwel. Lange jedoch sollten sich die Menschen nicht mehr an diesem Juwel erfreuen können.

Als im August 1914 der Erste Weltkrieg ausbrach, wurden die ersten Ausstellungsobjekte abgeräumt. Die Ausstellung wurde geschlossen und das Gelände zum militärischen Sperrgebiet erklärt. Nach Ende des Krieges nutzte die englische Besatzungsmacht das Gelände. Einige Gebäude wurden noch saniert, darunter auch Tauts Glashaus, bis sie 1922 endgültig Baggern und Spitzhacken zum Opfer fielen. SIS

# Auf hohem technischen Niveau

Stadtmuseum Berlin zeigt im Kunstforum die Fotografiensammlung des Malers Eduard Gaertner

Von HELGA STEINBERG

Erstmalig stellt die „Stiftung Stadtmuseum Berlin“ die Sammlung fotografischer Ansichten aus dem Besitz des Malers Eduard Gaertner (1801–1877) vollständig aus. Sie ist von besonderer Bedeutung für die Bewertung der frühen Berliner Fotografiegeschichte. Bei Recherchen zur ersten Gesamtschau der Gemälde Eduard Gaertners wurde sie im Jahr 2001 entdeckt. Der Fund erregte schon damals Aufsehen, da es bis zu diesem Zeitpunkt keinen Hinweis gegeben hatte, ob der Künstler Interesse an dem zu seiner Zeit jungen Medium hatte und sogar Fotografien besaß. Einige Blätter wurden damals im Zusammenhang mit der Gaertner-Ausstellung gezeigt und auch kommentiert. Eine umfassende Auswertung stand jedoch bis heute noch aus.

Inzwischen hat das Stadtmuseum Berlin diese wertvolle Sammlung mit Hilfe großzügiger Spenden und Stiftungen erwerben und bearbeiten können. Eine glückliche Fügung, da sich das Museum seit je um das Werke Gaertners bemüht und darüber hinaus über eine große Sammlung mit Fotografien von Alt-Berlin verfügt.

„Gaertners Veduten des biedermeierlichen Berlin faszinieren bis heute durch die lebendige, atmosphärisch dichte Schilderung bürgerlichen und herrschaftlichen Lebens und seine überaus präzise, anschauliche Wiedergabe von Baukunst und Stadtraum der königlichen Residenz“, erläutert Ines Hahn, Leiterin der fotografischen Sammlung der Stiftung Stadtmuseum Berlin. „Wenn auch der Künstler weit über Preußen hinaus agierte, war doch der Mittelpunkt seines Schaffens Berlin, der sich auch in seiner Lichtbildersammlung widerspiegelt: 65 der 77 Aufnahmen sind Berlin-Ansichten der 1850er und 1860er Jahre, darunter die vermutlich älteste noch erhaltene Berlin-Fotografie auf Papier: das Denkmal Friedrichs II. Unter den Linden aus dem Jahr 1851.“

Der Besucher der Ausstellung kann anhand der Blätter, die so manches Mal lebhaft an Bilder Gaertners erinnern, einen historischen Stadtrundgang unternehmen. Er beginnt am Denkmal des Großen Kurfürsten, vorbei am Stadtschloß der Hohenzollern, dem Mittelpunkt der damaligen Stadt, geht vom Lustgarten über die Schloßbrücke die Straße Unter den Linden entlang und steht

Chorin, sind ebenso zu finden wie das Amphitheater in Pompeji – eines von nur fünf Blättern, das in der damals für den Vertrieb im Kunsthandel üblichen Weise auf Karton gewalzt ist.

„Bei 72 Bildern – und das macht ihren besonderen Wert für die Fotografiegeschichte aus – handelt es sich um fotografisches Rohmaterial, das weder exakt beschnitten noch voll-

kommen, daß der Künstler sie zumindest zur Rückversicherung als Ansichtsbild und Arbeitsmaterial handhabte.

Die Aufnahmen stammen aus dem Atelier Philipp Graff, von A. Hensel, A. Schmidt und Robert Rive. Die meisten Arbeiten stammen von Leopold Ahrendts (1825–1870), einem der ersten Berliner Stadtbildfotografen von überregionaler Bedeutung. An-

„Es sind die frühesten Zeugnisse der Lichtbilderei auf Papier, die wir in diesem Bilderschatz vorfinden. Sie erlauben in ihrem Rohzustand Einblicke in Technik und Arbeitsmethoden der Pioniere der Negativ-Fotografie“, so Hahn. „Erforderten die komplizierten fotografischen Verfahren neben Kenntnissen der Chemie und Optik vor allem ‚Fleiß, Reinlichkeit und Geduld‘, so war die frühe Lichtbilderei doch keine Kunst, die sich bloß durch Rezepte erlernen läßt“, wie es in Anton Martins ‚Handbuch der Photographie‘ von 1852 heißt. Beschrieb Martin darin mehr als 30 Methoden, negative und positive Papier-Bilder zu erzeugen und sieben Methoden, Glasnegative zu bereiten, so bietet auch Gaertners Fotografiensammlung ein ganzes Spektrum verschiedenster fotografischer Arbeitsweisen. Sie erlaubt damit erstmals die Einschätzung, daß die in der Zeit gängigen fotografischen Verfahren in Berlin auf hohem technischen Niveau praktiziert wurden, technische Neuerungen aufgenommen und experimentierend weiterentwickelt wurden. Auffällig sind Bildfolgen wie drei Aufnahmen der Südseite des Schlosses. Die geringfügige Variation von Kamerastandpunkt, Bildausschnitt und perspektivischer Verkürzung der 192 Meter langen und 30 Meter hohen, imposanten Fassade lassen erkennen, daß bereits die Fotografen der Frühzeit seriell arbeiteten.“

In der Ausstellung sind natürlich auch Bilder Eduard Gaertners zu sehen, ergänzt durch Ansichtsergebnisse anderer Künstler der Zeit. „In der Korrespondenz von Malerei, Grafik und Fotografie offenbart die Ausstellung die wechselseitige Beeinflussung der Künste und erlaubt, die formalen und ästhetischen Besonderheiten der vorliegenden Sammlung zu beurteilen.“

Die Ausstellung „Bild und Abbild“ des Stadtmuseums Berlin im Kunstforum der Berliner Volksbank, Budapester Straße 35, 10787 Berlin, ist täglich von 10 bis 18 Uhr geöffnet, Eintritt 4 / 3 Euro, bis 12. November.



Historische Aufnahme aus dem alten Berlin: Blick vom Alten Museum über den Lustgarten auf das Schloß im Jahr 1856; im Vordergrund ist die 1843 aufgestellte Amazone von August Kibz zu sehen.

Foto: Leopold Ahrendts

schließlich am Denkmal Friedrichs des Großen.

Ein Abstecher zum Gendarmenmarkt ist erlaubt. Das Berliner Rathaus in der Spandauer Straße, die Klosterstraße, Reste alter Festungsanlagen in der Neuen Jacobstraße, der Spittelmarkt mit der Gertraudenkirche sind Motive aus den ältesten Stadtteilen und liegen abseits vom herrschaftlichen Berlin.

Ansichten von Brandenburg, darunter Aufnahmen des Klosters

ständig retuschiert, aufgezogen und signiert ist“, so Ines Hahn. „Gaertner betrieb ausgiebige architektonische Vorstudien und nutzte, wie viele Künstler der Zeit, auch die Camera obscura als Zeichenhilfe.“

„Auch wenn die Lichtbilder teilweise erst Jahre, nachdem er die entsprechenden Motive künstlerisch verarbeitet hatte, entstanden sind, wirft dieser Fund ein neues Licht auf das Schaffen Gaertners. Ihr Zustand läßt ver-

re Motive sind durch spätere Abzüge von F. Albert Schwartz (1836–1906) bekannt, der fast ein halbes Jahrhundert lang die rasanten baulichen Veränderungen der Stadt mit der Kamera begleitete. „Wurde die Daguerreotypie bereits seit ihrer Erfindung in Paris 1839 in Berlin begeistert aufgenommen und gewerblich praktiziert, setzte sich die Fotografie auf Papier auch hier erst um 1850 durch“, erläutert Hahn die Geschichte der Fotografie in Berlin.

## Poetischer Spaziergang

Schon immer übte Berlin einen besonderen Reiz auf Schriftsteller aus. Sie kamen aus allen Himmelsrichtungen in die Stadt, um dort zu leben und zu arbeiten. Die krassen Gegensätze, die in der Metropole dicht nebeneinander liegen, waren es, die sie inspirierten. Auf der einen Seite qualmen die Fabrik-schornsteine, auf der anderen stille Seen und Wälder, hier glanzvolle Kaffeehäuser

und da dunkle Hinterhöfe. Jutta Rosenkranz hat ihre 1987 erschienene Anthologie „Berlin im Gedicht“ (Husum Verlag, 127 Seiten, brosch., 6,95 Euro, PMD-Bestellnummer 5684) überarbeitet und aktualisiert, entstanden ist wieder ein poetischer Spaziergang – durch Berlin und durch die Zeit. Den Leser erwartet Lyrik aus über 250 Jahren, mit einem Schwerpunkt im 20. Jahrhundert. Fast alle bekannten Namen der deutschen Literatur sind vertreten. Das Schöne an einer Anthologie: Man kann sich das herausuchen, was einem gefällt ... SIS



# Lebensqualität verbessert

Der Baumeister Karl Friedrich Schinkel war auch als Denkmalschützer aktiv

Von SILKE OSMAN

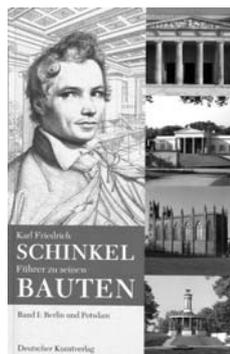
Von Karl Friedrich Schinkel stammen nicht nur profane und sakrale Bauten, er malte auch Bilder und bemühte sich um die Erhaltung bedeutender Baudenkmäler wie etwa der Marienburg, und er setzte sich für die Vollendung des Kölner Doms ein. Seine Bühnendekorationen etwa für Mozarts „Zauberflöte“ oder E.T.A. Hoffmanns Oper „Undine“ werden heute noch bestaunt. Sogar Möbel hat er entworfen. Als Schöpfer des preußischen Stils ist Schinkel in die Kunstgeschichte eingegangen. Von seinem reichen Schaffen kann man sich noch bis zum 9. Oktober im Haus der Brandenburgisch-Preussischen Geschichte, Kutschstall am Neuen Markt in Potsdam, ein Bild machen (dienstags bis freitags von 10 bis 17 Uhr, am Wochenende bis 18 Uhr).

Viele Bauten, die Schinkel einst entworfen hat, sind in der Vergangenheit umgebaut, verfälscht oder gar vernichtet worden. Man denke nur an die von 1832 bis 1836 zwischen Kupfergraben und Fried-

richswerderscher Kirche errichtete Bauakademie in Berlin, den ersten repräsentativen Rohziegelbau in Preußen, der 1962 abgerissen wurde und dem Gebäude des DDR-Außenministeriums weichen mußte. Der 2001 gegründete Verein Internationale Bauakademie Berlin, dem renommierte Architekten angehören, bemüht sich nun, mit Hilfe von Sponsoren das ehrwürdige Gebäude wieder zu errichten. Seit 2002 steht die nordöstliche Ecke des Hauses wieder. In der Zwischenzeit sollen mit der Schinkelschen Fassadenarchitektur bedruckte Platten in den Originalabmessungen einen Eindruck von der Wirkung des ganzen städtebaulichen und architektonischen „Juwels“ im historischen Zentrum Berlins vermitteln. Sein erster Ziegelbau war die Bauakademie allerdings nicht; schon bei der Neuen Wache und bei der Friedrichswerderschen Kirche hatte Schinkel „ohne Übertünchung und Abputz“ gearbeitet. Mit der Bauakademie jedoch erreichte er einen Höhepunkt in dieser Technik.

Als der höchste für das Bauwesen in Preußen zuständige Beam-

te unternahm Schinkel in diesen Jahren auch eine Reihe von Dienstreisen durchs Land und beeinflusste durch seine Stellung viele der nach ihm folgenden Archi-



Karl Friedrich Schinkel. Führer zu seinen Bauten - Berlin und Potsdam. Aachen bis Sankt Petersburg. Deutscher Kunstverlag München 2006, 160 Seiten / 240 Seiten, 380 Farbbild., Klappbrochure, 29,90 Euro, PMD-Bestellnummer 5685

ten. Auch in seiner Eigenschaft als erster Denkmalschützer bereitete Schinkel die Lande. So unternahm er 1819 eine Dienstreise zur Marienburg, die er zuvor nur auf den Zeichnungen Friedrich Gillys, den er sehr verehrte, gesehen hatte. Die Wiederherstellung der Deutschordensburg wurde ein bedeutender Schwerpunkt seines Schaffens, galt sie doch nicht nur als großartiges Bauwerk, sondern auch als Symbol für Preußens Wehrhaftigkeit und Größe.

Als einer der Gründungsäter der institutionalisierten Denkmalpflege war Schinkel darauf bedacht, den Respekt für den Baubestand mit dem praktischen Nutzen zu verbinden. Wichtig war ihm die ästhetische Qualität, die Übereinstimmung der einzelnen Teile mit dem Stil des Gebäudes. Denkmale waren für ihn Orte der stillen Einkehr, der Besinnung und des Gedankens, um die herum das Leben der Gegenwart pulsierte. Sie zu erhalten, diente der Verbesserung der Lebensqualität – auch wenn man damals dieses Schlagwort noch nicht kannte. Fast jeder klassizistische Bau jener Jahre wird mit Schinkels

## Positives Lebensgefühl

Er gilt als einer der wichtigsten deutschen Maler von Architektur- und Städtebildern des 19. Jahrhunderts: Eduard Gaertner.

Mit seinen Veduten, naturgetreuen Darstellungen der Landschaft in der Malerei, schuf er Ansichten von Berlin, die wie eine Chronik der Biedermeierzeit anmuten. Seine Bilder strahlen ein positives Lebensgefühl aus, loben Kritiker wie Helmut Börsch-Supan, ein Lebensgefühl, „das deswegen so überzeugend wirkt, weil es sich mit Nüchternheit verbindet. Dieses Lebensgefühl hat seine Grundlage im Sieg Preußens in den Befreiungskriegen und in dem sich daraus ergebenden kulturellen und wirtschaftlichen Fortschritt.“

Geboren wurde Eduard Gaertner am 2. Juni 1801 in Berlin. Bereits mit zehn Jahren erhielt er ersten Zeichenunterricht. 1814 wurde er Malerlehrling in der „Königlichen Porzellanmanufaktur“ (KPM). Als er schließlich 1821 in das Atelier des Hoftheatermalers Carl Wilhelm Gropius aufgenommen wurde, war das der Beginn seiner Karriere als Architekturmaler.

Bereits 1824 erhielt Gaertner erste Aufträge des preußischen Königshauses. Er gefiel, weil es ihm gelang, nicht nur die Architektur, sondern auch die Atmosphäre einzufangen. Friedrich Wilhelm III. ermöglichte dem jungen Künstler sogar eine Studienreise nach Paris, die er 1825 antrat. Drei Jahre später kehrte Gaertner zurück und präsentierte seine Pariser Stadtansichten in der Akademie der Künste. 1833 wurde er in die Akademie aufgenommen.

Gaertners Bilder gefielen so sehr, daß sogar der Hof in St. Petersburg Aufträge an den Berliner Künstler vergab. Zwischen 1837 und 1839 reiste er mehrmals nach Rußland. Unter der Regentschaft Friedrich Wilhelms IV. wurden die Aufträge schließlich vermehrt. Landschaften malte, sich aus Berlin zurückzog. Er starb am 22. Februar 1877 in Zechlin bei Neuruppin. hst

# Eine Lanze für Grass brechen – Karriere war gefährdet

**Betr.: „Der Balken im eigenen Auge“ (Nr. 33)**

Ich mag Herrn Grass nicht. Ich mochte ihn auch nie. Trotzdem möchte ich für ihn eine Lanze brechen.

Ich empfinde es als schäbig, wie man heute mit diesem Menschen umgeht. Die berühmte-berühmte Schwarz-Weiß-Malerei aller selbsternannter Saubermänner feiert zünftig Urständ.

Die Medien maßen sich das Recht an, jemanden zu verurteilen, bevor die Frage der Schuld über-

haupt beantwortet, ja geschweige denn gestellt worden ist. Dies ist leider typisch und symptomatisch für unsere so aufgeklärte Zeit.

Wenn Adenauer, selbst Naziverfolger, damals über die Männer der Waffen-SS sagte: „Soldaten wie andere auch“, kann man über ein 17-jähriges Bürschchen den Stab nicht brechen, wenn es zu dieser Einheit eingezogen wurde (selbst dann nicht, wenn es sich freiwillig gemeldet hätte). Hieraus Grass einen Schuldvorwurf zu machen, grenzt an hirnloser Weltfremdheit und arrogante Ignoranz von ah-

nungslosen Besserwissern. Wer die damaligen Umstände beim Einzählen der jungen Männer nicht miterlebt hat und sein Wissen über diese Zeit aus der Nachkriegsliteratur bezogen hat, die aus der Feder von weniger als einem Prozent der Bevölkerung stammt und das, was die anderen 99 Prozent der Bevölkerung erlebt haben, nicht kennt und nicht kennen will, möge sich mit persönlichen Schuldvorwürfen zurückhalten.

Und wie sieht es mit dem Schuldvorwurf aus, er habe (dieses „Verbrechen“) zu lange verschwie-

gen? Um es gleich zu sagen: Hier trifft Grass ebenfalls keine Schuld. Die Atmosphäre von Hysterie, gerade von denjenigen aufgebaut, die heute mit dem Finger auf ihn zeigen, erlaubte es Herrn Grass nicht, sich mit der Wahrheit an die sogenannte „Öffentlichkeit“ zu wenden.

Wer kann von Herrn Grass verlangen, daß er mit dieser „Ent-hüllung“ sein Leben als hervorragender Schriftsteller und Nobelpreisträger ruiniert?

**Dr. Ferdinand v. Pfeffer, Lünen**

# Starker Tobak

**Betr.: „Der Balken im eigenen Auge“ (Nr. 33)**

Erst durch die Berichterstattung in den Medien zu Grass wurde mir bewußt, daß ich ein Greis sei, der es an Reue und Scham über seine Soldatenzeit in der Waffen-SS habe fehlen lassen, dem auch bewußt gewesen sein müsse, was der Anblick seiner Uniform für andere Menschen damals bedeutet habe, der sich natürlich bei Kriegsende hätte befreit fühlen müssen und dem auch der NS-Rassenwahn hätte bewußt sein müssen.

Weiter las ich, daß meine Mitgliedschaft in der Waffen-SS Ausdruck des Unengens und Unvermögens gewesen sei, daß von mir vorausgesetzt werden könne, daß ich mir als Soldat Nennenswertes hätte zuschulden kommen lassen und daß ich von sexueller Frustration, Sozialneid, Ressentiment und seelischer Unempfänglichkeit geprägt gewesen sei.

Es ist schon starker Tobak, der uns heutigen „Greisen“ da geboten wird.

**Dieter Pfeiffer, Berlin**

# Einheiten der Waffen-SS kämpften »ritterlich«

**Betr.: „Der Balken im eigenen Auge“ (Nr. 33)**

Günter Grass habe als junger Soldat der Waffen-SS kein Schuldgefühl gehabt, aber, so sagt er: „Später hat mich dieses Schuldgefühl als Schande belastet“ und „es blieb dieser restliche Makel“. Darf man das einem Literaten glauben, dessen Werk der Geschichte seiner Zeit gilt?

Das Siegetribunal von Nürnberg, erklärte zwar die SS zur „verbrecherischen Organisation“, doch es verurteilte keinen Truppenführer der Waffen-SS, die im gesamten Krieg dem Heer oder dem Oberkommando der Wehrmacht unterstellt war. Die Ehrenklärung Adenauers für die Angehörigen der Waffen-SS mochte Grass beiseite schieben, doch wird er sich erinnern haben, daß auch im Soldbuch der Waffen-SS die „zehn Gebote für die Kriegsführung des deutschen Soldaten“ eingeklebt waren. Sie befahlen un-

ter Strafanordnung, „ritterlich“ gemäß Kriegsvölkerrecht zu kämpfen, was die Waffen-SS bei aller Härte insgesamt auch befolgte, wie nicht ernsthaft bestritten wurde. Sie tat oft sogar mehr als das: Der Mitbegründer der SS und General der Waffen-SS Sepp Dietrich entließ 1941 nach der Kapitulation der Epirus-Armee auf eigene Faust die griechischen Kriegsgefangenen als „tapfere Gegner“ sofort nach Hause. Die SS-Kampfgruppe „Hohenstaufen“ nahm auf eigene Initiative noch Ende September 1944 den Briten im Kessel von Arnhem fast 1200 Verwundete ab, die sonst verloren gewesen wären, und transportierte sie in ihre Lazarette. Es war ein General der Waffen-SS, der gegen einen Führerbefehl Wien im März 1945 freigab und dadurch vor der Vernichtung rettete, wobei ihn sein Oberbefehlshaber Sepp Dietrich nach oben deckte. Die Waffen-SS bestrafte auch im Rußlandfeldzug eine Vergewaltigung mit dem Tode.

Der Verantwortliche für das Kriegsverbrechen von Oradour entging dem vom vorgesetzten Kommando der Waffen-SS eingeleiteten Kriegsgerichtsverfahren nur deshalb, weil er vorher fiel. Selbst die Kenntnis nur einiger dieser oder ähnlicher Fakten mußte Grass am Verdikt „verbrecherische Organisation“ zweifeln lassen. Mit wenig Nachdenken sollte er dann erkannt haben, daß die Teilen der Waffen-SS zur Last gelegten Kriegsverbrechen auf keinen Fall institutionell so zu ihrer Organisation gehörten, wie der Luftkrieg gegen die Zivilbevölkerung zu den westalliierten Luftstreitkräften, die fast täglich viele Oradours verursachten. Sofern also die Prämisse stimmt, daß Günter Grass die Geschichte seiner Zeit als denkender Mensch verarbeitet hat, dürfte es sehr schwer fallen, ihm ein „Schuldgefühl“ wegen bloßer Zugehörigkeit zur Waffen-SS abzunehmen.

**Manfred Backerra, Hamburg**



**Umstrittener Ehrenbürger: Günter Grass in seiner Heimatstadt Danzig.** Foto: eastway

# Gedeckelt

**Betr.: „Nazis unterstützten Zionisten“ (Nr. 30)**

Ich hatte schon einmal davon gehört, ohne dieses Wissen allerdings parat zu haben.

Ich bin sicher, es gibt nur wenige Deutsche, die davon wissen wie Zionisten und der NS-Staat selbst noch im Krieg – bis November 1941 – zusammengearbeitet haben. Aber was wissen schon die heutigen Deutschen mehrheitlich über die NS-Zeit? Wenn man von den Verbrechen des NS-Staates absieht, fast nichts. Sie sind vom Holocaust gedeckelt.

Es ist genug Schlimmes geschehen, von deutscher Seite, aber nicht nur von ihr. Der Zweite Weltkrieg ist nicht vom Himmel gefallen und war auch nicht nur Hitlers Werk. Da haben viele mitgewirkt, auch solche, die heute besonders heftig auf uns einzudreschen pflegen.

Leider haben sie in unserem Land ihre deutschen Hilfstruppen, die sich der Unwahrheit und des Verschweigens verschrieben haben. Wo viel Schatten ist, darf kein Licht sein.

**Hans-Peter Handl, Solingen**

# Grass mußte wegen des Schuld klimas schweigen

**Betr.: „Der Balken im eigenen Auge“ (Nr. 33)**

Um es vorweg zu sagen: Ich selbst habe nie Sympathien für Grass und seine Werke gehegt; aber was man jetzt mit ihm treibt, ist typisch für die deutsche Form der „Vergangenheitsbewältigung“.

Grass, der stets als Moralapostel auftrat, seinen Landsleuten den Spiegel der NS-Ära vorhielt und sie der kollektiven Schuld bezichtigte, steht nun plötzlich selber als

kleines Teilchen im Räderwerk des Machtapparates des Dritten Reiches dar. Und dafür soll er nun schuldig gesprochen werden?! Einmal Nazi – immer Nazi.

Wenn man dem Schriftsteller nun vorwirft, daß er sich nicht schon früher zu seiner Mitgliedschaft in der Waffen-SS bekannt hat, dann ist das vor dem Hintergrund des deutschen Angst- und Schuld klimas zu verstehen, zu dem Grass durch das unaufhörliche Schwingen und Austeilen mit der

moralischen Keule einen eben nicht gerade geringen Anteil beisteuerte. Denn was wäre anderenfalls in diesem verlogenen Klima passiert? Man hätte Grass vermutlich verdammt, ihn zur Unperson erklärt, seine Werke klein geredet. Ihm wäre mit Sicherheit nicht die Ehrenbürgerschaft seiner Geburtsstadt Danzig zuteil geworden, und er hätte wohl auch nicht den Literatur-Nobelpreis sowie andere Ehrungen verliehen bekommen.

**Wolfgang Reith, Neuss**

# Im Interesse der Gerechtigkeit

**Betr.: „Erzwungene Wege“ (Nr. 32)**

Ich habe der deutschen Kanzlerin bezüglich der Dringlichkeit eines „Zentrums gegen Vertreibungen“ geschrieben. Auch schrieb

ich, daß für die rechtmäßige Rückkehr von Schlesien, Pommern und Ostpreußen zu Deutschland die Initiative ergriffen werden muß. Alle jene, die vertrieben wurden und noch in der Lage sind, ihre Meinung zu

verbreiten, sollten dies für die gemeinsame Sache tun. Die deutsche politische Klasse sollte endlich im Interesse der Gerechtigkeit und des Rechts handeln.

**Robert Lee Shipley, Gillingham, England**

**Preussische Allgemeine Zeitung**  
 WOCHENZEITUNG FÜR DEUTSCHLAND  
 DAS OSTPREUSSENBLATT

**Chefredakteur:**  
**Klaus D. Voss**  
 (V. i. S. d. F.)

**Chef vom Dienst, Leserbriefe, Pano-**  
**rebecca Bellano; Politik, Büro-**  
**na, Panorama, Unterhaltungs-**  
**heute: Silke Osman; Geschichte,**  
**Landeskunde, Ostpreußen heute:**  
**Dr. Manuel Ruoff; Heimatarbeit,**  
**Aktuelles: Florian Möbius; Ostpreu-**  
**rische Familie: Ruth Geede.**

**Freie Mitarbeiter:** Wilfried Böhm, Dr.  
 Richard G. Kerschhofer (Wien),  
 Hans-Joachim von Lessen, Jürgen  
 Linski.

**Verantwortlich für den Anzeigen-**  
**teil:** Knut Bantow.

**Anschrift für alle:** Parkallee 84/86,  
 20144 Hamburg. Verlag: Lands-  
 mannschaft Ostpreußen e.V., Parkal-  
 lee 86, 20144 Hamburg. Preussische  
 Allgemeine Zeitung / Das Ostpreu-  
 senblatt ist das Organ der Lands-  
 mannschaft Ostpreußen und er-  
 scheint wöchentlich zur Information  
 der Mitglieder des Förderkreises der  
 Landsmannschaft Ostpreußen. – Ab  
 1. 1. 2006 Bezugspreis Inland 8,30 €  
 monatlich einschließlich 7 Prozent  
 Mehrwertsteuer, Ausland 10,50 €  
 monatlich, Luftpost 14,50 € monat-  
 lich. Abbestellungen sind mit einer  
 Frist von einem Monat zum Quartals-  
 ende schriftlich an den Verlag zu  
 richten. Konten: HSH Nordbank, BLZ  
 210 500 00, Konto-Nr. 192 344 000,  
 Postbank Hamburg, BLZ 200 100 20,  
 Konto-Nr. 84 26-204 (für Vertrieb);  
 Konto-Nr. 907 00-20 (für Anzeigen).  
 Für unverlangte Einsendungen wird  
 nicht haftet. Rücksendung erfolgt  
 nur, wenn Porto beiliegt. Für Anzei-  
 gen gilt Preisliste Nr. 28. Druck:  
 Schleswig-Holsteinischer Zeitungs-  
 verlag GmbH, Fehmarn Str. 1, 24782  
 Bredstedt. – ISSN 0947-9591. Die  
 Bezieher der Preussischen Allge-  
 meinen Zeitung / Das Ostpreußen-  
 blatt mit dem Beginn des Abonne-

**ments Mitglieder der Landsmann-**  
**schaft Ostpreußen e. V. und ihrer**  
**Untergliederungen. Die Aufnahme**  
**der Bezieher in die Heimatkreise oder**  
**Landesgruppen erfolgt durch schrift-**  
**liche Beitrittsklärung. Diese kann**  
**zusammen mit dem Antrag auf Liefe-**  
**rung der Preussischen Allgemeinen**  
**Zeitung / Das Ostpreußenblatt erklärt**  
**werden. Der Mitgliedsbeitrag in Höhe**  
**von einem Drittel des Brutto-Inlands-**  
**bezugspreises der Preussischen All-**  
**gemeinen Zeitung / Das Ostpreußen-**  
**blatt wird zusammen mit dem jeweils**  
**gültigen Abonnementpreis in der Unter-**  
**summe erhoben und dient der Unter-**  
**stützung der Arbeit der Landsmann-**  
**schaft Ostpreußen e. V.**

**Telefon (040) 41 40 08-0**  
 Telefon Redaktion (040) 41 40 08-32  
 Fax Redaktion (040) 41 40 08-50  
 Telefon Anzeigen (040) 41 40 08-41  
 Telefon Vertrieb (040) 41 40 08-42  
 Fax Anz./Vertrieb (040) 41 40 08-51  
 http://www.preussische-  
 allgemeine.de

**E-Mail:**  
 redaktion@preussische-  
 allgemeine.de  
 anzeigen@preussische-allgemeine.de  
 vertrieb@preussische-allgemeine.de

**Landsmannschaft Ostpreußen:**  
 http://www.ostpreussen.de  
 Bundesgeschäftsstelle:  
 lo@ostpreussen.de

**www.preussische-allgemeine.de**  
 Benutzername / User-ID: paz  
 Kennwort / PIN: 9314

# Vom Tellerwäscher zum Außenminister

**Betr.: „Professor Straßenkampf“ (Nr. 26)**

Zum Abschied von Josef Fischer sei ein satirischer Epilog erlaubt.

Man könnte sarkastisch konstatieren: Wieder verläßt eine Koryphäe Deutschland, weil hier die Basis für ein schöpferisches Wirken abhanden gekommen ist. Sie will deshalb in dem Land der unbegrenzten Möglichkeiten, Amerika also, einen Neuanfang wagen. Diese Koryphäe ist unter dem Namen Joschka Fischer bekannt geworden, der immerhin vom Gelegenheitsarbeiter ohne Schulabschluß und von einem Sponti, der mit Steinen gegen die Obrigkeit opponierte, zum Vizekanzler der Bundesregierung und damit verbunden zum Außenminister avancierte. Das ist doch eine tolle Karriere, die lebhaft an den Tellerwäscher erinnert, der Millionär wurde. Seine Erfolge als Außenminister sind allerdings kaum von Bedeutung gewesen, auch wenn

Joschka Fischer für eine gewisse Zeit dem Sicherheitsrat der UN präsidieren durfte. Auch hat sich sein heimlicher Traum, erster Außenminister Europas zu werden, als Seifenblase erwiesen.

Joschka Fischer glaubt nun, seine pazifistischen Vorstellungen als Prof. Dr. h. c. an einer elitären Hochschule besser verwirklichen zu können. Am Rande sei vermerkt, daß er sogar als Nachfolger des UN-Generalsekretärs im Gespräch war. Dann wäre es nicht mehr weit, ihn für den Friedensnobelpreis vorzuschlagen. Seine pazifistische Einstellung weist jedoch einen gewaltigen Knick auf. Seine flammende, mit viel Pathos vorgebrachte Rede, mit der er seine Geminungsfreunde überzeugte, dem Einsatz deutscher Soldaten auf dem Balkan zuzustimmen, ist noch vielen Deutschen in bedrückender Erinnerung. Dem Pazifisten Fischer haftet somit das penetrante Odium an, deutsche Soldaten in einen Krieg befohlen zu haben. Es

wäre deshalb sinnvoller, wenn Herr Fischer sich jetzt wieder als Vermittler zwischen den verfeindeten Israelis und Palästinensern anbieten würde. Hier hat er immerhin gewisse Erfahrungen gesammelt, die sogar mit einem Doktorhut gewürdigt worden sind.

Mit dem sang- und klanglosen Abschied des einst beliebtesten (?) deutschen Politikers von der schönen Politik, der zu seinem Naturell paßt, hat J. Fischer zu erkennen gegeben, daß ihm das Wohl der Deutschen völlig gleichgültig ist und ihm Patriotismus und Nationalgefühl unbekannte Vokabeln sind. Ihm werden deshalb kaum viele Deutsche eine Träne nachweinen. Lediglich seine Geminungsfreunde stehen wie begossene Pudel da, nachdem ihr Messias in höhere Sphären aufgestiegen ist. Es ist kaum anzunehmen, daß sich Apostel finden werden, die die Lehren ihres Meisters in seinem Sinne missionieren könnten.

**Walter Grubert, Hannover**

# Stigmatisierung

**Betr.: „Krise am Empörungsmarkt“ (Nr.32)**

Mit großem Vergnügen habe ich (wieder mal) Ihren „Hans Heckel“ gelesen.

Besonders die Darlegungen der scheibenweisen Ausgrenzung und Stigmatisierung von „Risikogruppen“ im Gesundheitssystem erinnerten mich an ein Zitat von Berthold Brecht.

Wenn wird körperliche Arbeit infolge „mangelnden Bildungsvorsorgewillens“ als selbstverschuldete Risikogruppe angeprangert?

Allerdings erinnern mich diese Parolen auch irgendwie an den schon bewährten „gesunden Volksgroßes“ des Dritten Reiches.

Dieses Land ist auf dem besten Wege alle Errungenschaften der 48/49er und der Sozialgesetzte Bismarcks zu vernichten. Hierbei geht es nicht nur um Tabak- oder Alkoholgenuss, sondern es ist die Spitze „eines Eisberges“.

**Ulrich Drübbisch, Ahrensburg**

# Sie können sich nicht mehr wehren

**Betr.: Leserbrief „Was waren das für Ungeheuer in Menschengestalt“ (Nr. 31)**

Ich halte es für ungerecht, einen ganzen Berufsstand – hier die dänischen Ärzte der damaligen Zeit 1945 bis 1949 – in Bausch und Bo-

gen zu verurteilen. Diese Ärzte, werden heute zum größten Teil nicht mehr leben, können sich also gegen eine solche Beschuldigung nicht mehr wehren; oder sie sind mindestens hoch in den 80ern! Ein vorurteilfreies und nüchternes Bild auch zu dieser Thematik vermittelt

das neueste Buch des dänischen Autors Arne Gammelgaard „Auf Führerbefehl in Dänemark – Deutsche Flüchtlinge in Dänemark 1945 bis 1949“. Das Buch erschien zu Weihnachten 2005 und ist auch über den PMD zu beziehen.

**Ruth Henke, Kiel**

Von den zahlreichen an uns gerichteten Leserbriefen können wir nur wenige, und diese oft nur in sinnvoller gekürzten Auszügen, veröffentlichen. Die Leserbriefe geben die Meinung der Verfasser wieder, die sich nicht mit der Meinung der Redaktion zu decken braucht. Anonyme oder anonym bleiben wollende Zuschriften werden nicht berücksichtigt.

## Vergnügen nach der Arbeit

Frierabend! Die Belegschaft stürmt aus dem Haus. Alle sind froh, endlich nach Hause zu kommen, um Kraft zu schöpfen für den nächsten Tag. Alle? Nein, nicht alle gehen am Abend gleich in die eigenen vier Wände. Der eine oder andere muß noch etwas besorgen fürs Abendessen oder auch fürs Frühstück. Andere wollen und können nicht gleich abschalten, sie brauchen „action“, brauchen Trubel, „abtanzen“ nennt man das wohl heute. Sie gehen zur „After-Work-Party“, zur Party nach der Arbeit, nehmen einen kleinen Drink, tanzen und führen nicht unbedingt tiefsinnige Gespräche.

Wieder andere zieht es in Museen. Dort wird an bestimmten Tagen „Art after work“, also Kunst nach der Arbeit geboten wie etwa jeden ersten Donnerstag im Frankfurter Stadel. Dort wird am 7. September „Ein innovatives Sammlungskonzept. Von Johann Friedrich Stadel bis heute“ vorgestellt (20 Uhr). Viele Museen bieten auch spezielle Abendführungen an, wie etwa die Österreichische Galerie Belvedere in Wien.

Doch warum nur konsumieren, wenn man auch produzieren kann? In Hamburg hat vor einiger Zeit eine ganz besondere Galerie ihre Pforten geöffnet: die Jam-Art-Galerie in Ottensen. Dort kann man in einer „After Work Session“ sein eigenes Bild malen und mit nach Hause nehmen. Die Idee kam aus Hongkong, wo ein kleines Malstudio zum absoluten Szene-Treff wurde. Die Hamburger Frank Bade und Annika Trosien haben die Idee weiterentwickelt und bieten auf etwa 200 Quadratmetern Platz zum Malen und Entspannen. Leinwand und Farbe werden gestellt, auch Tips und Tricks rund ums Malen verraten. Dann geht's los, und so mancher ist bald erstaunt, wenn er plötzlich Talente in sich entdeckt, die er nie zuvor vermutet hat.

Von 35 bis 85 Euro kostet der Spaß. Man kann als Single, als Paar oder auch als größere Gruppe seine künstlerische Ader entdecken. Mehr Informationen über die Jam-Art-Galerie, Planckstraße 7 a, 22765 Hamburg, Telefon (0 40) 32 03 25 16, Fax (0 40) 32 03 25 17 oder im Internet unter [www.JAM-ART-GALLERY.com](http://www.JAM-ART-GALLERY.com). SIS

# Vergessen auf Zeit

»Süßer Schlummer«: Eine Ausstellung in der Residenzgalerie Salzburg

Von SILKE OSMAN

Süßer Schlaf! Du kommst wie ein reines Glück ungebeten, unerfleht am willigsten. Du löst die Knoten der strengen Gedanken, vermischt alle Bilder der Freude und des Schmerzes, ungehindert fließt der Kreis innerer Harmonien, und eingehüllt in gefälligen Wahnsinn versinken wir und hören auf zu sein“, läßt Johann Wolfgang von Goethe seinen „Egmont“ sprechen über ein faszinierendes Phänomen, das Menschen schon seit Jahrtausenden beschäftigt und immer wieder erstaunt: der Schlaf.

Warum schlafen wir? Was geht im Körper vor, wenn wir schlafen? Wie lange sollte man schlafen? Warum leidet man unter Schlaflosigkeit? Fragen, denen Wissenschaftler nachgehen, die aber auch Künstler und Dichter bewegen. Leonardo da Vinci, das Universalgenie der Renaissance, brachte das Geheimnisvolle des Schlafs mit einem Rätsel auf den Punkt: „Was ist das? Der Mensch wünscht es sich herbei, und wenn er es endlich hat, lernt er es nicht kennen.“

Das Statistische Bundesamt hat herausbekommen, daß der Deutsche durchschnittlich 8,22 Stunden im Bett verbringt. Kurz gesagt: Schlafen ist so zeitaufwendig wie ein Hauptberuf. Schlaf Forscher haben darüber hinaus festgestellt, daß die übliche Schlafdauer eines Erwachse-

nen zwischen sechs und neunehalb Stunden liegt. Eine Studie der Regensburger Universität ergab sechs Stunden und 59 Minuten als Durchschnittsschlafzeit. Statistisch gesehen hat ein 75-jähriger Mitteleuropäer 25 Jahre seines Lebens schlafend zugebracht. Dabei leiden gerade ältere Menschen oft unter Schlaflosigkeit („senile Bettflucht“). Ob da der Ratschlag des Dichters Heinrich Spoerl hilft? Er schrieb über das Schlafen: „Wenn man aus inneren Gründen nicht schlafen kann: Um

lich geschlafen haben. Napoleon I. hingegen hielt es nur vier Stunden im Bett. Die Bedürfnisse sind letztendlich unterschiedlich. Wichtig ist schließlich, daß man sich wohlfühlt.

Der kleine Mensch, spricht der Säugling, schläft über den Tag verteilt bis zu 16 Stunden. Und sieht dabei allzu niedlich aus. Ein schlafendes Kind – was gibt es Friedlicheres, Entspannteres zu betrachten? Künstler jeder Epoche haben sich diesem Motiv zugewandt. Zauberhaft das Bild, das

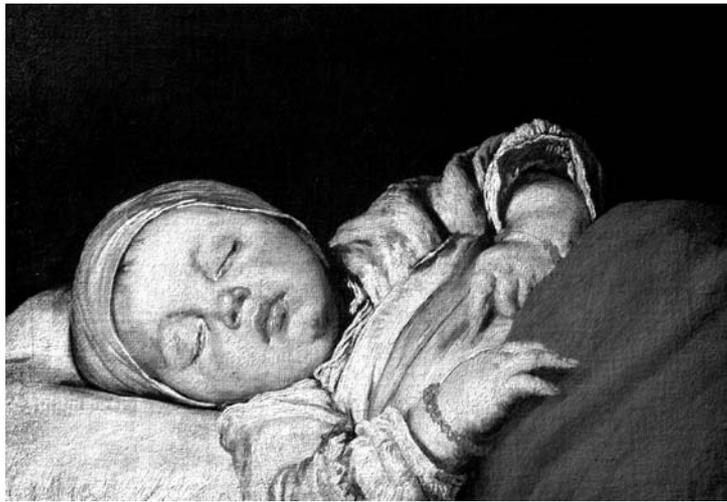
Mädchen und Schäferinnen, Szenen aus der Bibel, der Literatur sowie intime Ansichten des Alltäglichen mit schlummernden Kindern bis hin zur vielfältigen Auseinandersetzung mit dem Thema in der zeitgenössischen Kunst.

Präsentiert wird Graphik, Malerei, Plastik, Fotografie und Videokunst. Abgerundet wird die Ausstellung mit einem Seitenblick auf diverse Schlafutensilien der letzten 100 Jahre, darunter ein schlichtes Nachthemd aus dem Besitz der österreichischen Kaiserin Elisabeth I., aber auch Negligees, Bettjäckchen, Bettstühle, Schlafmützen, Schlafbrillen oder Duftkissen.

Zu sehen sind 61 Werke von 39 Künstlern wie etwa Lovis Corinth, Angelika Kauffmann, Gabriele Münter, Hans Makart oder Joachim von Sandrart.

Neben der herkömmlichen Malerei dürften auch Versuche der zeitgenössischen Künstler interessieren, die sich mit moderner Technik dem Thema nähern etwa die Thermografien von Stephan Reusse, die aufgrund von Körperwärme entstehen und ursprünglich in der Medizin oder beim Militär Verwendung finden. Am Anfang aber steht die Statue von Hypnos, dem griechischen Gott des Schlafes, der den Menschen für kurze Zeit alle Sorgen und Schmerzen nehmen sollte ...

Die Ausstellung „Süßer Schlummer“ in der Residenzgalerie Salzburg, Residenzplatz 1, A-5010 Salzburg, ist täglich außer montags von 10 bis 17 Uhr geöffnet, bis 1. November.



Bernardo Strozzi: Schlafendes Kind (im Besitz der Residenzgalerie Salzburg)

Foto: Ulrich Ghezzi

Himmels willen nicht schlafen wollen, nicht mit geballten Fäusten bis siebenunddreißigtausendvierhundertundsechszwanzig zählen! Sondern aus der Not eine Tugend machen! Man braucht ja nicht zu schlafen. Es ist auch so ganz hübsch. Nur nicht Wollen wollen; der Wille ist der ärgste Widersacher des Schlafes.“

Mediziner empfehlen ohnehin, nicht zu lange zu schlafen, am besten am Tag nicht mehr als sieben bis acht Stunden. Der geniale Albert Einstein fiel da aus der Rolle: Er soll angeblich 14 Stunden täg-

lich schlafenden Kind schuf. Das Werk des italienischen Barockmalers befindet sich heute in der Residenzgalerie Salzburg. Erika Mayrhofer wurde durch dieses Bild inspiriert, eine Ausstellung zu konzipieren, die sich erstmals mit dem Thema Schlaf in der Kunst befaßt.

Der Bogen der Exponate reicht von der antiken Figur des Schlafgottes Hypnos zu mythologischen Darstellungen im Barock und die Verwandlung von schlafenden Nymphen in schlummernde

von Stephan Reusse, die aufgrund von Körperwärme entstehen und ursprünglich in der Medizin oder beim Militär Verwendung finden. Am Anfang aber steht die Statue von Hypnos, dem griechischen Gott des Schlafes, der den Menschen für kurze Zeit alle Sorgen und Schmerzen nehmen sollte ...

## Kunst im Laden

Private Sammler gegen die Trostlosigkeit

Wenn die renommierte Wochenzeitung „Die Zeit“ in die Provinz geht, dann muß dort schon Wichtiges geschehen, so im Schwarzwaldstädtchen St. Georgen unweit von Villingen-Schwenningen gelegen. In der etwa 14 000 Einwohner zählenden Stadt stehen Läden leer, sind Fabriken nicht mehr arbeitsfähig. Gegen diese Trostlosigkeit hat Thomas Grässlin, selbst Ingenieur und Feinmechaniker, mit seiner Familie ein heilsames Rezept gefunden. In den leerstehenden Läden präsentiert die kunstbegeisterte Familie Teile ihrer umfangreichen Sammlung mit zeitgenössischer Kunst. Wird der Laden vermietet, zieht die Kunst wieder aus.

Die „Räume für Kunst“ sind über das ganze Stadtgebiet verteilt – nicht immer zur Freude der Einheimischen, die mit dieser Art von Kunst meist nicht viel anfangen können. Doch den einen oder anderen Touristen wird sie sicher noch nach St. Georgen locken, dorthin, wo sonst nur Natur zu genießen ist.

Die Grässlins, Thomas und seine Schwestern Karola, Bärbel und Sabine, leben seit Jahrzehnten mit Kunst und für die Kunst. Karola und Bärbel haben sogar einen Be-

ruf daraus gemacht, die eine als neue Chefin der Kunsthalle Baden-Baden, die andere als Galeristin in Frankfurt / Main. Schon Vater Dieter und Mutter Anna sammelten in den 70er Jahren Kunst. Werke der Künstler des Informel. Die Kinder traten in ihre Fußstapfen, wandten sich ebenfalls ihrer unmittelbaren Gegenwart zu. Doch nicht, um die Kunst im Tresor zu verwahren und nur hin und wieder die Schätze zu bestaunen, sondern um sich mit ihr auseinanderzusetzen. Die Familie Grässlin lebt mit den Kunstwerken, so daß mancher Besucher meint, in einem begehbaren Kabinett der „Documenta“ zu sein.

Jetzt haben die Grässlins mitten in St. Georgen einen Kunstraum eröffnet, kein Museum, dazu wäre es zu klein bei 200 Quadratmetern Ausstellungsfläche, betont Thomas Grässlin bescheiden. Dort werden nun Werke von Künstlern wie Förg, Kiecol, Kippenberger, Rehberger oder Slominski gezeigt. man

Der Kunstraum Grässlin, Muehlenstraße 2, 78112 St. Georgen, ist donnerstags von 17 bis 21 Uhr, am Wochenende 12 bis 18 Uhr geöffnet.

## Lebensfroh und farbenprächtig

Christine Jaschinsky zeigt in Potsdam ihre Entwürfe für ein barockes Theatervergnügen



Christine Jaschinsky: Mozart a Milano (Acryl auf Papier, 2006)

Foto: Museum

Prachtvolle Farben, üppige Formen, mit einem Wort sinnentfremdet. Das zeichnet die Arbeiten der in der Lutherstadt Wittenberg geborenen Christine Jaschinsky aus. Seit fünf Jahren entwirft die Malerin und Grafikerin Bühnenbilder, Kostüme, Masken und Requisiten für die jährlichen Inszenierungen des internationalen Opernensembles „I Confidenti“.

Dieses professionelle Ensemble für mobiles Musiktheater mit einem Repertoire aus Renaissance und Barock bis zur Klassik und Aufklärung ist auf der Bühne des Schloßtheaters im Neuen Palais im Park Sanssouci zu Hause, reist und bespielt jedoch neben etablierten Festivals und Theatern auch Spielorte, an denen Opernaufführungen eher ungewöhnlich sind. So sind sie am 2. September, 19 Uhr, in der Dorfkirche Kietz / Elbe mit ihrem Programm „Mozart a Milano“ zu hören. Zur Aufführung kommt die Motette „Exultate, Jubilate“, die Mozart für den Sänger Venanzio Rauzzini schrieb. Mozarts frühe Kirchenmusik wird neben der großen italienischen Vorbilder gegenübergestellt. Das hohe künstlerische Niveau wird bestimmt durch das internationale

Zusammenspiel verschiedener Genres: bildende Künstler, Musiker, Regisseure, Tänzer, Schauspieler, Sänger, Literaten und Filmemacher. In den wenigen Jahren seit seiner Gründung (2001) machte sich die Gruppe bereits durch sechs Produktionen einen Namen, es folgten Einladungen zu Festivals in Montréal und Vancouver, den Händelfestspielen in Halle sowie Gastspiele in Berlin, Brandenburg, Frankfurt / O. und Schwedt.

Mit ihrem neuen Programm „Mozart a Milano“ ist die Truppe in den letzten Tagen schon durch Brandenburg getourt. Am 3. September nun wird im Neuen Palais in Potsdam „La Festa Teatrale“ zur Aufführung kommen (17 Uhr). Opera seria und Opera buffa werden dann miteinander wetteifern. Man spielt mit Szenen der beiden frühen Mozartopern „Lucio Silla“ und „La Finta Giardiniera“ und stellt damit die zentralen Figuren beider Theaterformen gegenüber.

In der Turmgalerie der Orangeie im Park Sanssouci sind derweil noch bis zum 15. Oktober Bilder, Skulpturen, Entwürfe und Kostüme von Christine Jaschinsky zu sehen. Unter dem Titel „Faszination barockes Theater“ ziehen die sinnentfremdeten Arbeiten die Besucher

## Festival in Augsburg

Das kleine Augsburger Puppenpielfestival „Klapps“ wird in diesem Jahr bereits zum vierten Mal veranstaltet (vom 18. bis 23. Oktober im Augsburger Kulturhaus Abraxas). In den zurückliegenden Jahren fand es großen Anklang. Regionale, überregionale und auch ein internationales Figurentheater garantieren ein abwechslungsreiches Programm mit vielen Höhepunkten. Neben Nachmittags- und Abendvorstellungen gibt es auch in diesem Jahr speziell für Kindergärten und Schulen Sondervorstellungen zum ermäßigten Preis. Gespielt werden „Die kleine Meerjungfrau“, „Kasperl und der verlorene Schatz“, „Der blaue Kristall“, „Max und Moritz“, „Fara und Pele – ein Mäusebentener zwischen Stadt und Land“, „Der kleine König“ und „Der überaus starke Willibald“. Mehr Informationen zum Festival „Klapps 2006“ unter Telefon (08 21) 45 03 45 38 oder per E-Mail: [kontakt@klapps.de](mailto:kontakt@klapps.de) sowie im Internet unter <http://www.diekiste.net>.

## Fayencen aus Kellinghusen

Das zweite Wochenende im August ist für Keramikfreunde aus Norddeutschland ein „jour fixe“, ein festgesetzter Termin, der nicht verpaßt werden darf, findet doch dann seit bald zwei Jahrzehnten der Kellinghusener Töpfermarkt statt. Die strenge Auswahl einer Jury bürgt für die Qualität der ausgestellten Ware. Kellinghusen, etwa 60 Kilometer nordwestlich von Hamburg gelegen, ist vor allem durch seine Fayencen bekannt. Eine Auswahl der farbenfrohen Geschirre und Kleinplastiken ist nun nicht nur im Museum Kellinghusen zu sehen, sondern auch in einer Monographie, die Hans-Georg Blumh, seit 1993 Direktor des Hauses in Kellinghusen, für den Husum Verlag fachkundig zusammengestellt hat. „Fayencen aus Kellinghusen – Produkte, Werkstätten, Vertriebswege“, 84 Seiten, zahlreiche farbige Abbildungen, broschiert, 11,95 Euro, PMD-Bestellnummer 5676.

o-n

in ihren Bann. Clowns und Harlekiner sind immer wieder zu finden. Im Vergleich zu früheren Arbeiten seien ihre Bildwelten nun jedoch lebendig geworden, sagt die Künstlerin, als bewegten sie sich auf der Bühne. Großformatige Gemälde, aber auch Bleistiftskizzen von Kostümen und kleinformige Temperabilder zeigen die Vielseitigkeit der Künstlerin.

Ein weiterer Schwerpunkt in ihrem Schaffen ist die Auseinandersetzung mit dem Bühnenraum – ein anspruchsvolles Unterfangen, bei dem Kenntnisse der Mathematik, Geometrie und Mechanik erforderlich sind. Zudem müssen die Dekorationen für das mobile Musiktheater an den unterschiedlichsten Spielorten einsetzbar sein: von der Kirche über die Aula bis hin zum historischen Rokoko-Theater. Im Jahr 2004 realisierte Jaschinsky ein dauerhaft einsetzbares Bühnenbild für das Schloßtheater im Neuen Palais in Potsdam. Seine Entwicklung kann anhand der Entwurfszeichnungen in der Ausstellung verfolgt werden.

pm/ os

Die Ausstellung ist dienstags bis sonntags von 10 bis 17 Uhr geöffnet, Eintritt 2 Euro.



# »Eine schöne, eine würdige Anlage«

In Tilsit wurde der ursprünglich zivile »Waldfriedhof« als Deutscher Soldatenfriedhof-Waldfriedhof neu eingeweiht

Beim Wiederaufbau nach dem Einfall der Russen in Ostpreußen während des Ersten Weltkrieges übernahm Schleswig-Holstein, damals preussische Provinz, die »Patenschaft für Tilsit«. Nach dem Zweiten Weltkrieg beschloß die Kieler Stadtvertretung einstimmig die »Patenschaft« für die (vertriebenen) Tilsiter erneut zu übernehmen. Als die politischen Verhältnisse es zuließen, wurde eine »Partnerschaft« mit der nun unter russischer Verwaltung stehenden Stadt begründet. Dieses Dreier-Bündnis funktioniert.

In dieser Stadt wurde 61 Jahre nach Kriegsende, ein deutscher Soldatenfriedhof eingeweiht. Wenn die Einweihung auch erst diesen Sommer erfolgte, so reichen seine Wurzeln doch bis weit ins vorherige Jahrhundert zurück. Vor 100 Jahren wurde er als ziviler Friedhof geschaffen. Der sogenannte Waldfriedhof war ursprünglich fünf, dann sieben Hektar groß. Er lag idyllisch in einer Wald-/Parklandschaft unter Bäumen und großen blühenden Büschen. Für die Bestattungen bestanden keine Bindungen, er stand offen für alle Glaubensbekenntnisse und für alle Bestattungsformen. Es war eine wunderschöne Parkanlage, die nicht nur Bestattungstätte war, sondern von den Bürgern auch als »Park« angenommen wurde.

Im Ersten Weltkrieg wurden auf diesem zivilen Friedhof auch die im Raum Tilsit gefallenen deutschen und russischen Soldaten beerdigt. Auch die russischen Krieger bekamen, sofern identifizierbar, ihre eigenen Grabsteine, und für alle wurden zwei größere Gedenksteine mit zugehöriger In-

schrift und dem orthodoxen Kreuz gesetzt. Diese Anlagen wurden von den Tilsiter Bürgern als »die Russengräber« voll akzeptiert und von ihnen und von der Stadtverwaltung bis zuletzt gepflegt – nicht nur bis 1941, wie die »Prawda« wohl irrtümlich schreibt.

Auch im Zweiten Weltkrieg wurden hier Kriegsgesopfer beerdigt. Abgesehen von den tausenden nicht kriegsbedingt verstorbenen Tilsitern, die hier zwischen 1903 und 1944 beigesetzt wurden, haben hier 514 deutsche, 486 russische und ein rumänisches Opfer des Ersten Weltkrieges sowie 805 deutsche Soldaten und sechs Italiener, die im Zweiten Weltkrieg fielen, und 86 der 724 zivilen Bombenopfer Tilsits aus den Jahren 1943/44 ihre letzte Ruhestätte gefunden.

Weil seine Eltern die Ruhe in dieser schönen Landschaft liebten, war die Familie von Tilsits Stadtvertreter Horst Mertineit oft dort, und er kannte schon in seinen jungen Jahren jeden Winkel.

Groß war seine Enttäuschung als er nach Kriegsende, beim ersten offiziellen Besuch als Vertreter der Tilsiter sehen mußte, daß

alle Friedhöfe eingeebnet beziehungsweise zerstört waren. Lediglich der Waldfriedhof war noch in Teilen erkennbar. Betroffen von diesem Zustand, bat er um die Zustimmung zur Errichtung einer kleinen Gedenkstätte auf dem Waldfriedhof für »Alle Toten«.

ner Nacht mit etwa 30 freiwilligen Soldaten einen Plattenweg zum Gedenkreuz. Ein Architekt aus Riga fertigte von sich aus den Plan für die Gedenkstätte. Es wären noch viele zu erwähnen.

Ein sehr wesentlicher Helfer und auch Sponsor war der inzwi-

kannt. Mit Schwierigkeiten und Hindernissen wurde nun in 15 Jahren der »Deutsche Soldatenfriedhof-Waldfriedhof« gestaltet.

In dieses Areal, das jetzt zwangsläufig wieder auf fünf Hektar reduziert wurde, wurden 274 Tote aus der Umgebung umgebettet, wobei noch eine ganze Anzahl Schicksale durch die gefundenen Erkennungsmerkmale geklärt werden konnten.

An dieser nunmehr sehr schönen und würdigen Anlage arbeiteten gemeinschaftlich der Volksbund, die Stadtverwaltung Tilsits, die Stadtgemeinschaft Tilsit entsprechend ihren Möglichkeiten, insbesondere aber freiwillige deutsche und russische Helfer – aktive Soldaten wie Reservisten, Schüler und Studenten wie Handwerker, Angestellte und Beamte – mit. Es war eine imposante deutsch-russische Gemeinschaftsleistung, die das Motto des Volksbundes zur Wirklichkeit werden ließ.

Dieses bewies auch die Zahl der Gäste bei der (Wieder-)Einweihung des (Soldaten-)Friedhofes. Prof. Dr. Dieter Landgraf-Dietz vom Bundesvorstand des Volksbundes war ebenso erschienen

wie Hubertus v. Kluge vom Landesverband Rheinland-Pfalz des Volksbundes, der russische Resortchef Oleg Panasenko vom Ministerium für Kultur, der Oberbürgermeister von Tilsit Wjatscheslaw Swetlow, der stellvertretende Sprecher der Landsmannschaft Ostpreußen Dr. Wolfgang Thüne und der Stadtvertreter und Erste Vorsitzende der Stadtgemeinschaft Tilsit Horst Mertineit.

Die Gedenksprache hielt Hubertus v. Kluge; den eigentlichen Akt der Weihe nahmen gemeinsam Probst Heye-Osterwald von der evangelisch-lutherischen, Pater Andrus von der katholischen und Vater Nikifor von der russisch-orthodoxen Kirche vor.

Die regionale und überregionale russische Presse, darunter die »Prawda«, sowie Hörfunk und Fernsehen waren dabei.

Möglich wurde dieses alles erst durch den Präsidenten des Volksbundes, Reinhard Führer, der die Grundsatzentscheidung für diesen Friedhof fällte. Der Geschäftsführer des Landesverbandes Rheinland-Pfalz des Volksbundes, Waldemar Kulpe, und seine Helfer aus dem Süddeutschen vollbrachten den ersten Teil des Aufbaus. Die Verbindungsarbeit zwischen dem Volksbund und der Stadtgemeinschaft leistete deren Vorstandsmitglied Alfred Rubbel. Stefan Dworak schließlich übernahm es, die Einweihungsveranstaltung zu planen und organisieren. Den Soldatenfriedhofes auch zukünftig in Ordnung zu halten, dazu hat sich die in der Nähe liegende Schule Nummer 2 bereit erklärt, die diese Aufgabe auch schon in der Vergangenheit verantwortungsvoll wahrgenommen hat.



Stadtvertreter Horst Mertineit bei seiner Ansprache

Foto: Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge

Dem wurde nicht nur zugestimmt, auch etliche heutige Bewohner Tilsits unterstützen diese Arbeiten, so Natalja Ponomarjewa und ihr Ehemann Alexander, ein Offizier der Russischen Armee. Vor einem zu erwartenden Besuch verlegte er in Eigeninitiative in ei-

nen verstorbenen Tilsiter Herbert Lettko aus Mainz, der den dortigen »Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge«, Kassel, für die Tätigkeit hier gewinnen konnte. Hierdurch wurden erst die Grablagen und die Zahl der noch erkennbaren Soldatengräber be-

»Versöhnung über den Gräbern« zur Wirklichkeit werden ließ.

Dieses bewies auch die Zahl der Gäste bei der (Wieder-)Einweihung des (Soldaten-)Friedhofes. Prof. Dr. Dieter Landgraf-Dietz vom Bundesvorstand des Volksbundes war ebenso erschienen

## Rede des Stadtvertreters und Ersten Vorsitzenden der Stadtgemeinschaft Tilsit, Horst Mertineit

In meinen ganz jungen Jahren bin ich oft hier gewesen. Meine Eltern liebten die Ruhe und den Frieden hier. Ich sah die Grabsteine mit den russischen Namen und dem etwas anderen Kreuz und fragte, weshalb die hier ruhen. Mein Vater sprach vom Krieg. Ich hörte und fragte: »Warum?«

Und dieses warum ist bis heute geblieben.

Ich mußte selbst einen häßlichen Krieg erleben, war lange fort, dann ab und zu wieder hier. Es war alles anders geworden.

Wir Menschen haben uns schmerzende Wunden zugefügt, die zwar langsam verheilten. Es

blieben aber Narben und die werden zur Heilung noch lange brauchen. –

Auch dieser Friedhof erlitt schwere Wunden, blieb aber doch als Waldfriedhof erkennbar. Seine Narben sind die zahlreichen Soldatengräber, in denen Menschen von vier Nationen ruhen. Bei meinem ersten Besuch bat ich um die Erlaubnis, hier eine kleine bescheidene Gedenkstätte für »Unsere Toten« erstellen zu dürfen. Unter dem damaligen Oberbürgermeister Valery Bedjenschnich erhielt ich diese. In einer schnellen und verständnisvollen Vereinbarung mit dem damaligen

Stadtpräsidenten Kapranow wählten wir das noch bessere Wort: »Allen Toten«.

Hilfe erhielten wir von russischen Bürgern, die ich hier leider nicht alle nennen kann. Stellvertretend erwähne ich hier Natalja Ponomarjewa und ihren Ehemann Alexander, einen Offizier der Russischen Armee.

Im Südwesten unserer deutschen Bundesrepublik warb mit ungewöhnlichem Eifer der Tilsiter Landsmann Herbert Lettko für diese Arbeit – auch als Sponsor – und interessierte den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge für dieses Objekt. Dadurch erfuhren wir

von weit über tausend anonymen Soldatengräbern an der Endzeit des Krieges, die jetzt ihren Platz im inneren Waldfriedhof gefunden haben. Dabei konnten noch zahlreiche Schicksale geklärt werden.

Bei der wirklich gelungenen Umgestaltung dieses Platzes durch den Volksbund wirkten im ersten Abschnitt gemeinsam Deutsche und Russen, Soldaten und Reservisten, Handwerker, Dozenten / Studenten und Schüler, Pensionäre, Beamte und Angestellte unter der Leitung von Herrn Kulpe.

Zu danken ist hier auch besonders der Stadt Sovetsk.

Nach einer plötzlichen Einstellung der Arbeiten wurde nach intensiven Kontakten und allseitigem Willen zum Weiterbau das Werk nach gemeinsamer Umpflanzung nunmehr vollendet.

Hierbei gilt unser Dank besonders dem Präsidenten des Volksbundes, Herrn Führer.

Der Volksbund hat seine weltumspannende, segensreiche Tätigkeit mit dem Wort überschrieben »Versöhnung über den Gräbern« – und hier ist dies Wort nicht nur gesprochen und geschrieben, sondern miteinander gelebt worden.

An dem Miteinander – Volks-

bund / Stadtgemeinschaft Tilsit – hat in ganz wesentlichem Maße unser Vorstandsmitglied Alfred Rubbel mitgewirkt.

Für die einst in dieser Stadt lebenden 59 000, jetzt noch 9 000 in 29 Staaten der Erde lebenden Tilsiter darf ich allen Beteiligten unseren aufrichtigen und herzlichen Dank sagen.

Der »Versöhnung über den Gräbern« fügen wir Tilsiter aufrichtig und in seiner tiefsten Bedeutung das Wort »Frieden« hinzu.

Es ist eine schöne, eine würdige Anlage entstanden. Möge Gott sie segnen und sie heute ihre erneute Weihe erhalten.

## Sensburg erhielt vom Europarat »Europadiplom«

Die ostpreußische Kreisstadt hat damit den ersten Schritt auf dem Weg zur Auszeichnung mit dem »Europapreis« getan

Sensburg ist von der Parlamentarischen Versammlung des Europarates für seine Leistungen zur Förderung des europäischen Einigungsgedankens mit dem »Europadiplom« ausgezeichnet worden. Diese Auszeichnung bildet die erste Stufe bei der Auswahl der Preisträger des »Europapreises«. Im Rahmen einer offiziellen Zeremonie im Straßburger Europapalais, die während der Herbstsitzung der Versammlung stattfindet, wird den Bürgermeister der preisgekrönten Gemeinden eine Urkunde überreicht, auf welcher der Name der ausgezeichneten Gemeinde und das Jahr der Verleihung eingetragen sind.

Nach dem Europadiplom bildet die goldbestickte und mit Goldfransen versehene »Ehrenfahne«

die zweite Stufe. Sie ist Voraussetzung für die spätere Verleihung der »Ehrenplakette« und des eigentlichen Europapreises. Insgesamt sind seit 1961 mehr als 900 Ehrenfahnen vergeben worden, jedes Jahr zwischen 20 und 25. Ein Mitglied der Versammlung überreicht der preisgekrönten Gemeinde vor einem möglichst großen Publikum die Ehrenfahne im Rahmen einer von der Gemeinde veranstalteten Zeremonie.

Die im Jahre 2001 neugestaltete Ehrenplakette, die dritte Stufe, besteht in ihrem Oberteil aus Bronzefiguren, welche die Einführung Europas darstellen; in ihrem mittleren Teil umrahmen die zwölf Europasterne die Jahreszahl der Verleihung der Plakette,

während auf ihrem unteren Teil eine stilisierte Karte des erweiterten Europa in zarten Strichen sowie der Name der geehrten Gemeinde erscheinen. Das ganze ist auf einer durchsichtigen Stütze angebracht. Sie wird der preisgekrönten Stadt von einem Mitglied der Versammlung im Rahmen einer Zeremonie überreicht, zu der die Bevölkerung eingeladen wird. Acht bis zehn Gemeinden werden jedes Jahr mit der Plakette ausgezeichnet.

Die höchste Stufe der vier Auszeichnungen einer Gemeinde ist der 1955 ins Leben gerufene Europapreis. Er wird einer Gemeinde für außergewöhnliche Leistungen zur Förderung des europäischen Einigungsgedankens zuerkannt. Der Europapreis wurde

bisher an rund einen Schock Städte verliehen. Nur eine oder zwei Gemeinden, die bereits im Besitz der Ehrenfahne und der Ehrenplakette sind, erhalten ihn jedes Jahr. Der Europapreis besteht aus einer Trophäe, die ein Jahr lang in der preisgekrönten Gemeinde verbleibt, einer Bronzemedaille, einer Erinnerungsurkunde und einem Stipendium, das Jugendlichen der preisgekrönten Gemeinde für eine Studienreise in Europa zugute kommt. Der Preis wird durch den Präsidenten der Versammlung des Europarates in Anwesenheit des Unterausschusses für den Europapreis anlässlich eines von der Gemeinde veranstalteten Europatages übergeben. Aus der Republik Polen haben bisher Gdingen

und Tschestochau den Europapreis erhalten. In diesem Jahr wurde die ungarische Stadt Szeged damit ausgezeichnet.

1984 haben sich alle mit diesem Preis ausgezeichneten Städte zu einer »Arbeitsgemeinschaft der Europapreisträgerstädte« zusammengeschlossen, deren Vertreter sich mindestens einmal jährlich treffen.

Jede Gemeinde oder Gebietskörperschaft eines der Mitgliedsstaaten des Europarates kann sich bewerben. Die Bewerbung muß durch den Ersten Stadtverordneten, Bürgermeister oder Oberbürgermeister oder den Vertreter der Gebietskörperschaft bis zum 31. Dezember eines jeden Jahres beim Ausschuss für Umwelt und Landwirtschaft der Parlamentari-

schen Versammlung schriftlich eingereicht werden.

Alljährlich im März oder April prüft der Unterausschuss für den Europapreis die Bewerbungen, trifft seine Auswahl und legt sie anschließend dem Ausschuss für Umwelt und Landwirtschaft zur Billigung vor. Die ausgewählten Gemeinden werden vorab per Fax benachrichtigt und erhalten in den folgenden Tagen ein Bestätigungsschreiben mit Vorschlägen zur Organisation der Zeremonie.

Die Bewerbung bleibt mehrere Jahre gültig, jedoch muß die Gemeinde alljährlich bis zum 31. Dezember dem Sekretariat der Parlamentarischen Versammlung einen Tätigkeitsbericht über ihr europäisches Engagement im verflorbenen Jahr vorlegen. E. B.

# Johannisburger finden jetzt alles

Stadtplan von Ulf Wöbcke beschreibt die Straßen, Häuser und öffentlichen Einrichtungen der Kreisstadt 1944 / 45

Es gibt ihn nun, den Plan von 1944 / 45, der die Kreisstadt Johannisburg in Straßen, Häusern und öffentlichen Einrichtungen beschreibt: farbig, eindrucksvoll und mit vielen wichtigen Informationen. Ein Plan, der den Heimatvertriebenen Orientierung gibt, der sie zu den noch vorhandenen Häusern ihrer Vorfahren führt, ein Plan, der ihnen viele offene Fragen beantwortet. Er ist ein wertvoller Nachweis in ihrer Geschichte und ein wertvolles Verzeichnis für die nächsten Generationen, die die Spurensuche in ihren Familien noch nicht abgeschlossen haben.

Schon der Plan der Kreisstadt Johannisburg ist für den Johannisburger ein großes Geschenk. Er verschafft ihnen den Überblick. Daneben entsteht ein Bestandsverzeichnis, ein Verzeichnis der einzelnen Straßen. Es ist der Nachweis, in dem die Namen der Einwohner den zugehörigen Wohnungen und Häusern zeichnerisch zugeordnet werden. Diese Einzeldarstellungen werden durch das Einwohnerverzeichnis von 1944 / 45 zu einem großen Ganzen vereinigt. Das Einwohnerverzeichnis enthält alle bekannten Namen nach Straße und Hausnummer sortiert. Wenn die Straße oder die Hausnummer nicht bekannt ist, so wurden diese Namen ohne die jeweilige Zuordnung zu den Gebäuden aufgeführt.

Viele Menschen waren auf der Suche nach einem Stadtplan von Johannisburg und wurden enttäuscht. Den Wunsch, einen Plan in den Händen zu halten, in dem das Elternhaus oder das Haus der Vorfahren aufgezeigt wurde, er war nicht zu finden. Auf seiner Suche wandte sich der zur Bekennergeneration gehörende Ulf Wöbcke an das Archiv in Allenstein und wurde belohnt. Der erste Baustein war gefunden. Eine Karte, in der das Stadtzentrum, die Lage der Straßen und Gebäude südlich der Eisenbahnlinie bis zur Sperrplattenfabrik vom Kreiskrankenhaus im Westen bis zur Stadtrand siedlung im Osten eingezeichnet waren, sollte nun, eingescannt in den Computer, den Kern des zu schaffenden Planes bilden. An diesen ersten Baustein wurde die Pla-

nungskarte aus dem Archiv Lotz, welche die Planungsabsichten westlich der Hegelstraße aufzeigt, angefügt.

Für weitere Informationen war Wöbcke auf das Wissen der ehemaligen Johannisburger angewiesen. Die Straßen mußten benannt, die Gebäude beschrieben, und wenn möglich, die Einwohner zu den verschiedenen Häusern zugeordnet werden. Zu deren und Wöbckes Freude tauchten die Johannisburger tief in ihre Kindheit ein. Voller Begeisterung sprudelte ihr Wissen der Erinnerung. Die Gedanken an ihre Heimat sind positiv belegt und das Weitergeben ihres Wissens nach 60 Jahren eine kleine Erfüllung am Ende ihres Lebens. Diese Menschen freuen sich darauf, ihr weitergegebenes Wissen in einem Buch nachlesen zu können. Und die nächsten Generationen, die weit weg von diesem Ort leben, sind dankbar dafür, Informationen aus der Heimat ihrer Vorfahren erhalten zu haben.

Mit diesem Kenntnisstand der Johannisburger konnte Wöbcke seine Arbeit am Plan fortsetzen. Dabei waren zwei Schwierigkeiten zu meistern. Zum einen lagen viele der erhaltenen Informationen außerhalb der bisherigen Darstellung. Zum anderen konnte der Nachweis der Einwohner zu den Gebäuden wegen Platzmangels nicht im Plan erfolgen. Hierfür lag die Lösung in einem Bestandsverzeichnis, in der für jede Straße eine Karte angelegt wurde, welche die angegebenen Informationen aufnehmen konnte. Wie aber konnte die erstgenannte Schwie-

rigkeit gelöst werden? Mit welchen Möglichkeiten kann man das gesamte Stadtgebiet in der bereits vorgegebenen Darstellungsart zeichnerisch fortführen? Diese Fragestellung führte Wöbcke zum Bauamt, ins Kreishaus in Johannisburg. Da jede Stadt verwaltet werden muß, müssen auch dort Plankarten vorliegen. Aus einem seiner vorherigen Besuche wußte er, daß kein alter Plan zur Stadt vorhanden war, aber es gab eine Karte im Maßstab 1 : 5 000, welche

Die Herkunft der polnischen Karte 1 : 5 000 in schwarz / weiß wird mit Bialystok angegeben. Aus dieser Karte wurden die benötigten Kartenelemente eingescannt und an den bisherigen Plan angefügt. Da der Stadtplan aus zwölf Teilen zusammengesetzt wurde, hat Wöbcke auf eine genaue Maßstabsangabe verzichtet. Die Verzerrungen sind durch das Aneinanderfügen zu groß und ein Abgreifen von Entfernungen würde nur zu falschen Aussagen führen.

welche die Gebäude mit Leben erfüllen. Auf diese Weise konnte er in fast jeder Straße Schwerpunkte von Informationen schaffen, die, unabhängig von der Hausnummer, die richtige Lage der Gebäude kennzeichnen. Dieser Einzelnachweis der Straßen wird nun mit dem Einwohnerverzeichnis vereinigt, und es entsteht ein Buch mit den Spuren der Vorfahren in Johannisburg.

Dieser Plan erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Trotzdem wurden viele Informationen zusammengetragen und gegenseitig geprüft, so daß ein hoher Grad an Glaubwürdigkeit erreicht werden konnte. Für diese Glaubwürdigkeit stehen die Informationen aus erster Hand, die Zeitzeugen, die mit rund 20 Jahren ihre Heimat verlassen mußten und heute zu dieser Arbeit beigetragen haben.

Mit Neugier hat Wöbcke die Arbeit am Plan der Kreisstadt Johannisburg in Ostpreußen am Anfang des Jahres 2004 aufgenommen. Als er dann die Hilfe der Johannisburger benötigte, wurde er von ihrer Begeisterung mitgetragen. Sie zeigten ihre Freude über den

Informationen der Zeitzeugen. Die gemeinsame Arbeit wird die Menschen erfreuen, die Wurzeln in Ostpreußen haben.

Über die Vertriebenen hinaus ist der Plan am Scheideweg der Geschichte 1944 / 45 auch für jene Menschen gedacht, die heute in Johannisburg leben und die Stadt ihre Heimat nennen. Auch diese Menschen haben Fragen – vielleicht finden sie Antworten in dieser Arbeit.

U. W.



Ulf Wöbcke (mitte) und Eva Klischewski (rechts) mit dem Stadtplan sowie Willi Reck (links) mit dem Bestands- und Einwohnerverzeichnis  
Foto: Wöbcke

heutige Bebauung zeigt. Mit dieser Karte ist es ihm gelungen, das gesamte Stadtgebiet zu erfassen. Dabei wurde nur die vorhandene Bebauung aus den Jahren 1944 / 45 übernommen. Mit Hilfe der Feldvergleiche Juni 2004 und Mai 2005 hat er versucht, die alte deutsche Bebauung aus diesem Plan der heutigen Verwaltung herauszufiltern und sie mit den Informationen aus der topographischen Karte 1 : 25 000 zu ergänzen.

Die Maßstabsangabe von 1 : 3 700, das heißt ein Zentimeter in der Karte sind 37 Meter in der Natur, ist nur bedingt gegeben.

Parallel zu den Informationen zum Stadtplan entsteht ein Nachweis der einzelnen Straßen. Wöbcke hat die Johannisburger gebeten, ihr Elternhaus oder die Gebäude ihrer Wohnungen in den Einzeldarstellungen der Straßen zu kennzeichnen. Als weiteres wurden ihm die Namen genannt,

Plan, und ihre Kindheitserinnerungen sprudelten sowie die Dankbarkeit, den Plan noch erleben zu dürfen. Für Wöbcke war das eine Bestätigung. Er wußte, der Plan mußte jetzt entstehen, danach wäre so vieles an Informationen verlorengegangen. Es ist ein Anfang geschaffen, ein Blick ins Zeitfenster 1944 / 45 der Stadt Johannisburg, ein Plan, der als Grundlage für viele Forschungen dienen kann, aufbauend auf den

Das Buch im A4-Format mit einem Umfang von rund 250 Seiten beinhaltet das Bestandsverzeichnis (nach Straßen und Hausnummern) mit vergrößerten farbigen graphischen Auszügen aus dem Stadtplan im Format von ungefähr 98 mal 84,1 Zentimeter als Farbdruck (in einer Stecktasche auf der dritten Umschlagseite) sowie ein rekonstruiertes Einwohnerverzeichnis (nach Namen, Vornamen und, soweit bekannt, nach Familien geordnet). Der Preis beträgt 19,50 Euro zuzüglich Porto und Verpackungskosten. Der Stadtplan ist auch einzeln erhältlich. Der Preis beträgt 4,50 Euro zuzüglich Porto und Verpackungskosten. Dieser Plan ist für die interessierten Menschen auf dem Kreistreffen der Johannisburger am kommenden Sonntag, dem 3. September, in Dortmund zu erhalten oder kann schriftlich bei unten stehender Anschrift bestellt werden. Das Buch mit „Bestands- und Einwohnerverzeichnis der Stadt Johannisburg / Ostpr. 1944 / 1945 und früher“ konnte entgegen der Planung nicht bis zum Kreistreffen fertiggestellt werden, da Ulf Wöbcke nach der Ankündigung in diesjährigem Heimatbrief sehr umfangreiche Zeitzeugen-Informationen erreichten, die in das Buch noch aufgenommen werden müssen. Der Fertigstellungstermin des Buches verschiebt sich daher voraussichtlich auf das Frühjahr 2007. Bestellungen für den Plan oder Vorbestellungen für das Buch schriftlich an: Kreisgemeinschaft Johannisburg e. V., c / o Werner Schuka, Alte Poststr. 37, D-32429 Minden. Die E-Mail-Adresse lautet: W.Schuka@Kreis-Johannisburg.de.

## Lewe Landslied und Familienfreude.

Ich mag Briefe, die mit heiteren Erinnerungen gewürzt sind, es sind die kleinen Atempausen in der nicht abreißen Kette von Suchfragen nach Verstorbenen, Vermißten, Verlorenen oder nach der eigenen Identität, die mich zumeist sehr betreffen machen. Das Schreiben von Frau Helga Hering aus Wolgast enthält zwar auch einen Suchwunsch, aber sie erwähnt eine reizende Episode auf einem Heimattreffen in Anklam, an dem ich auch teilnahm. Nach meiner Lesung kam Frau Hering auf mich zu und erklärte, daß sie mich schon als Kind gekannt hätte, jedenfalls meine Stimme, die aus ihrem Radioempfänger kam, wenn ich im Reichsender Königsberg las. Und sie sei fast in ihr Löwe-Radio hinein gekrochen, um mich zu suchen, denn sie glaubte als kleines Marjellchen, daß ich da irgendwo in dem kleinen Kasten hockte, ja hocken mußte. Wir haben sehr gelacht, und so freute ich mich auch jetzt, als sie mich an diese nette Geschichte erinnerte.

Aber nun zu dem Wunsch von Frau Hering: Sie sucht ihre Freundin aus unvergessenen Königsberger Kindertagen: **Brigitte Didszun** aus der Brismannstraße 3. Es war ein sehr enge Kinder-

freundschaft zwischen der 1934 geborenen Helga, deren Vater ein Tabakgeschäft am Viehmarkt besaß, und der etwas jüngeren Brigitte, Tochter des Organisten an der Lutherkirche. Ja, Brigittes Vater rief seine Tochter sogar auch „Helga“, da er die Freundin seiner Tochter so sehr ins Herz geschlossen hatte. Daran erinnerte Brigitte in einem Brief, den sie nach dem Krieg an Helgas Familie schrieb. Das Mädchen wohnte damals mit seiner Mutter in Otterndorf, Landkreis Hadeln, der Vater war in Königsberg geblieben. Helga Hering hat mit ihrer Mutter und dem jüngeren Bruder ebenfalls die ersten Nachkriegszeit in Königsberg verbracht, sie entrannten im Frühjahr 1948 dem Hungertod, weil sie aufgrund der Malariaerkrankung der Mutter ausgewiesen wurden. Vater Didszun ist in Königsberg verhungert. Brigittes Brief vom 8. März 1959 war das letzte Lebenszeichen, denn Helgas damalige Arbeitsstelle in der DDR ließ keinen Briefwechsel mit westdeutschen Verwandten oder Bekannten zu. Immerhin enthielt der Brief konkrete Angaben, die Frau Hering nach dem Fall des Eisernen Vorhangs zu einer intensiven Suche veranlaßten. Brigitte Didszun wohnte 1959 in der Gartenstraße 14 in Otterndorf mit ihrer Mutter, ihr Bruder Johannes war verstor-

ben. Sie war Verwaltungsangestellte beim Lastenausgleichsamt des Kreises, wirkte im Kirchenchor und in einer Akkordeongruppe mit und wollte sogar Trompetenunterricht nehmen. Aber die Nachforschungen in Otterndorf blieben ohne Ergebnis, lediglich die Nachmieter in der Gartenstraße meinten, daß Brigitte Didszun geheiratet habe und fortgezogen sei. So wird sie heute unter einem anderen Namen leben. Vielleicht liest sie diese Suchbitte und meldet sich bei ihrer Freundin Helga, die sie nie vergessen hat. (Helga Hering, Dr.-Th.-Neubauer-Str. 42 in 17438 Wolgast, Telefon 0 38 36 / 60 18 64.)

Anläßlich des Treffens der Kirchspiele Legienen, Samlack, Loszainen, Dürwangen und Kattmeinen, Kreis Röbel, bittet Herr Bruno Klein, seinen Wunsch in unserer Ostpreußischen Familie zu bringen: „Ich suche die Kinder aus der Familie Laganke (Laganaki) aus Dürwangen, Nachbarn der Familie Agnes Ewert. Bei die-

ser Familie habe ich als Vollwaise 1947 gelebt. Es waren zwei Söhne und eine Tochter, die sicher noch leben werden. Vielleicht melden sich diese lieben Dürwanger!“ Da würde sich Herr Klein freuen, und es könnte beim Treffen ein freudiges Wiedersehen geben! (Bruno Klein, Schulweg 2 b in 23743 Grömitz / Ostsee, Telefon 0 45 62 / 79 23.)

Vor einiger Zeit brachten wir die Suchfrage einer Frau, die heute Anna Krasicke heißt, in deren Geburtsurkunde der Name Anna Dobrowska steht, die aber in Wirklichkeit als Katrin Schuck geboren wurde. 1945 lebte sie in einem Kinderheim in Braunsberg. Leider haben sich bisher weder Verwandte noch Bekannte finden lassen, aber dieses Thema hat eine Leserin bewegt, an uns zu schreiben. Ursula Bierig aus Rostock meint nämlich, daß auch ihr Vetter zu jener Zeit dort gewesen sein könnte, und möchte nun mehr über das Braunsberger Kinderheim erfahren. Wer also

selber dort war oder Unterlagen über das Heim besitzt, wende sich bitte an Frau Bierig. Den Namen ihres Cousins kann sie nicht vollständig nennen, sie weiß nur den Nachnamen – Neumann –, die Familie wohnte in Schillgehnen bei Braunsberg. Er kam möglicherweise nach dem Tod von Mutter und Großmutter in das Kinderheim. Ob allerdings unter seinem richtigen Namen ist – wie auch im erstgenannten Fall – fraglich, da der etwa 1942 / 43 geborene Junge beim Russeneinfall ja noch kaum sprechen konnte. Eine sehr schwierige Angelegenheit, aber Frau Bierig würde sich über jede Auskunft freuen. (Ursula Bierig, Telefon 03 81 / 71 26 67.)

Lewe Landslied, liebe neue Leserinnen und Leser: Immer wieder muß ich darum bitten, auf dem Briefbogen, dem Fax oder der E-Mail die genaue Anschrift anzugeben. Sie ersparen uns die Mühe der Nachforschung, die auch manchmal zu keinem Ergebnis führt. Wenn die Anschrift nur auf den Briefumschlag vermerkt ist, muß dieser zur Bearbeitung an das Schreiben angeheftet werden und kann trotzdem verlorengehen. Woher dann die Adresse nehmen, zumal auch die Unterschrift oft unleserlich ist. Bei Abonnenten kann man die Kartei bemühen, aber viele, die

uns schreiben, sind ja Mitleser oder haben lediglich unsere Anschrift erhalten. Wer uns seine Fragen mailt, glaubt anscheinend, seine Mail-Adresse genüge. Viele mögliche Informanten aus unserm Leserkreis können sich aber nur postalisch oder telefonisch melden. Wir können wirklich die Wünsche nur erfüllen, wenn die vollständige Anschrift vermerkt ist. Das betrifft auch mitgesandte Fotos oder anderes Bildmaterial.

Und ein allerletztes: Frau Charlotte Bayerl schreibt: „Ich suche ein Buch von Marienfelde, Kreis Osterode. Meine Oma ist Charlotte Dzalakowski geborene Salewski, Tochter des Johann Salewski, Wirt, und der Juliana Sterna, beide aus Marienfelde. Die Familie Sterna soll seit 1750 in Marienfelde wohnen. Deshalb möchte ich gerne das ‚Gedenkbuch der 600-Jahrfeier 1329–1929, angelegt am 28.7.1929‘ zum Kopieren haben.“ (Charlotte Bayerl, Katharinenfriedhofstraße 25 in 92224 Amberg / Opf., E-Mail: Charlotte Bayerl@asamnet.de.)

Eure

Ruth Geede

## Die ostpreussische Familie



Ruth Geede  
Foto: privat



ZUM 102. GEBURTSTAG

**Wohlgemuth**, Charlotte, geb. Korinth, aus Grunau, Kreis Sensburg, jetzt Martin-Luther-Straße 3, 97204 Höchberg, am 30. August

ZUM 98. GEBURTSTAG

**Koss**, Charlotte, geb. Ebel, aus Wehlau, Hammerweg, jetzt In Altwegen 3, 78532 Tuttlingen, am 4. September

ZUM 97. GEBURTSTAG

**Friedrich**, Anna, geb. Dorka, aus Seewalde, Kreis Neidenburg, Bäckerkamp 51 b, 33330 Gütersloh, am 9. September

ZUM 96. GEBURTSTAG

**Scharnowski**, Max, aus Funken, Kreis Lötzen, jetzt Ravensburger Straße 74, 89079 Ulm, am 10. September

ZUM 95. GEBURTSTAG

**Kadelka**, Fritz, aus Essen-Kray, Kreis Neidenburg, jetzt Forststraße 3, 34516 Vöhl-Kirchloth, am 8. September

**Kukowski**, Frieda, geb. Schaarck, aus Walden, Kreis Lyck, jetzt Von-Eichenhorff-Weg 10, 22145 Stapelfeld, am 4. September

**Rexin**, Anna, geb. Hensel, aus Ortschaft, jetzt Auf dem Teich 2, 53639 Königswinter, am 7. September

**Walandy**, Herbert, aus Lyck, jetzt Haus am See 29, 04668 Großsteinberg, am 8. September

ZUM 94. GEBURTSTAG

**Jaschinski**, Emma, geb. Skrzeba, aus Langenwalde, Kreis Ortschaft, jetzt Hermann-Löns-Straße 12, 45770 Marl, am 4. September

**Marasus**, Gustav, aus Jägersee, Kreis Goldap, jetzt Hof 2, 39579 Demker, am 8. September

**Zimzik**, Walter, aus Rheinswein, Kreis Ortschaft, jetzt Lohmannstraße 14, 33129 Delbrück, am 9. September

ZUM 93. GEBURTSTAG

**Dusny**, Fritz, aus Treuburg, Franz-Holzweber-Straße, jetzt Lerchenstraße 30, 48268 Greven, am 8. September

**Funder**, Berta, geb. Jotzo, aus Martinshöhe, Kreis Lyck, jetzt Kirchstraße 76 a, 58256 Ennepetal, am 10. September

**Keutzer**, Edith, geb. Grabowsky, aus Tapiau, Kreis Wehlau, jetzt Vogelsbergstraße 48, 36341 Lauterbach, am 4. September

**Legal**, Emmy, geb. Zamkowitz, aus Saberau, Kreis Neidenburg, jetzt Charlottenburger Straße 19, 37085 Göttingen, am 6. September

**Pannek**, Wilhelm, aus Klein Jeruten, Kreis Ortschaft, jetzt Paul-Hutten-Ring 12, 35415 Pohl-

heim, am 4. September  
**Piontkowski**, Willy, aus Lyck, jetzt Dahlienweg 15, 73760 Ostfildern, am 5. September

**Pruss**, Paul, aus Mensguth, Kreis Ortschaft, jetzt Dahlienweg 26, 28219 Bremen, am 8. September

ZUM 92. GEBURTSTAG

**Bartuschewitz**, Auguste, geb. Danowski, aus Kölmersdorf, Kreis Lyck, jetzt Bendschenweg 132, 47506 Neukirchen-Vluyn, am 8. September

**Botka**, Frieda, geb. Katzmann, aus Kikers, Kreis Wehlau, jetzt Rheinallee 24, 46487 Wesel, am 9. September

**Heinrich**, Martha, geb. Furmanek, aus Grallau, Kreis Neidenburg, jetzt Erlenweg 31, 47906 Kempen, am 2. September

**Müller**, Martha, geb. Druba, aus Rosenheide, Kreis Lyck, jetzt Kelperweg 27, 44807 Bochum, am 10. September

**Pichlo**, Walter, aus Herzogskirchen, Kreis Treuburg, jetzt Schäferkate 9, 24802 Bokel, am 8. September

**Piekarowitz**, Margarete, geb. Porr, aus Goldensee, Kreis Lötzen, jetzt Kerfenbrokstraße 8, 59329 Wadersloh-Liesborn, am 4. September

**Kowalzik**, Gertrud, geb. Sentek, aus Seefrieden, Kreis Lyck, jetzt Am Felde 5, 58840 Plettenberg, am 7. September

ZUM 91. GEBURTSTAG

**Motzkus**, Erna, aus Eszergallen / Wehrwalde, Kreis Angerapp / Darkehmen, jetzt Stiftungsdorf Hemelingen, Wohnung 26, Dietrich-Wilken-Straße 20, 28309 Bremen, am 10. September

**Nicolovius**, Alfred, aus Deutscheck, Kreis Treuburg, jetzt Kohlwinkelstraße 44, 82362 Weilheim / Obb., am 6. September

**Pallat**, Erika, aus Ortschaft, jetzt Auf der Morgenweide 7, 55276 Oppenheim, am 5. September

**Proksch**, Adolf, aus Langendorf, Podollen, Kreis Wehlau, jetzt Weinbergstraße 71, A-1190 Wien, am 9. September

**Rautenberg**, Fritz, aus Worwegen, Kreis Heiligenbeil, jetzt Richt-hofenstraße 14 a, 24768 Rendsburg, am 17. August

**Reinke**, Erna, aus Kl. Schläfen, Kreis Neidenburg, jetzt Brilliter Weg 5, 27442 Gnarenburg, am 8. September

**Reiter**, Erich W., aus Neidenburg, Gaußstraße 10, 47441 Moers, am 1. September

**Schäfer**, Waltraud, geb. Palluch, aus Gorlau, Kreis Lyck, jetzt Bahnhofstraße 69, 32457 Porta Westfalica, am 6. September

**Schenk**, Hans-Gerhard, aus Heinrichswalde, Kreis Elchniederung, jetzt St-Vitus-Straße 3,

am 10. September  
**Bagusch**, Gretel, aus Kastaunen, Kreis Elchniederung, jetzt Ostenskoppel 21, 23899 Gudow, am 5. September

**Delialth**, Rudi, aus Reimanswald, Kreis Treuburg, jetzt Goldammerweg 29, 50829 Köln, am 7. September

**Ehlers**, Maria, geb. Schlachta, aus Rundfließ, Kreis Lyck, jetzt Lindenstraße 32 a, 23558 Lübeck, am 7. September

**Eschrich**, Gerda, geb. Witke, aus Wehlau, Pinnauer Straße, jetzt Potsdamer Straße 53, 40599 Düsseldorf, am 9. September

**Gessner**, Hedwig, geb. Koslowski, aus Willenberg, Kreis Ortschaft, jetzt Hammerstraße 43, 48153 Münster, am 6. September

**Groß**, Hildegard, geb. Matscheizik, aus Lyck, Kaiser-Wilhelm-Straße 93, jetzt An der Schneckull 4, 47445 Moers, am 7. September

**Klähr**, Emma, geb. Krause, aus Mensguth, Kreis Ortschaft, jetzt Friedrich-Ebert-Straße 38, 63694 Hainchen, am 10. September

**Kolwe**, Bruno, aus Goldensee, Kreis Lötzen, jetzt Neue Dorfstraße 91 b, 24782 Büdelsdorf, am 6. September

**Ladiges**, Waltraud, geb. Kablowski, aus Lötzen, jetzt Sieker Landstraße 177, 22927 Groß Hansdorf, am 4. September

**Langhans**, Gerhard, aus Reddenau, Kreis Pr. Eylau, jetzt Hopfenberg 3, 38271 Baddeckenstedt, am 9. September

**Manske**, Heinz, aus Gutschallen, Kreis Wehlau, jetzt Am Sportplatz 4, 30826 Garbsen, am 7. September

**Meisner**, Erna, geb. Jautschus, aus Seckenburg, Kreis Elchniederung, jetzt Schachtstraße 52, 29323 Wietze, am 8. September

**Motzkus**, Erna, aus Eszergallen / Wehrwalde, Kreis Angerapp / Darkehmen, jetzt Stiftungsdorf Hemelingen, Wohnung 26, Dietrich-Wilken-Straße 20, 28309 Bremen, am 10. September

**Nicolovius**, Alfred, aus Deutscheck, Kreis Treuburg, jetzt Kohlwinkelstraße 44, 82362 Weilheim / Obb., am 6. September

**Pallat**, Erika, aus Ortschaft, jetzt Auf der Morgenweide 7, 55276 Oppenheim, am 5. September

**Proksch**, Adolf, aus Langendorf, Podollen, Kreis Wehlau, jetzt Weinbergstraße 71, A-1190 Wien, am 9. September

**Rautenberg**, Fritz, aus Worwegen, Kreis Heiligenbeil, jetzt Richt-hofenstraße 14 a, 24768 Rendsburg, am 17. August

**Reinke**, Erna, aus Kl. Schläfen, Kreis Neidenburg, jetzt Brilliter Weg 5, 27442 Gnarenburg, am 8. September

**Reiter**, Erich W., aus Neidenburg, Gaußstraße 10, 47441 Moers, am 1. September

**Schäfer**, Waltraud, geb. Palluch, aus Gorlau, Kreis Lyck, jetzt Bahnhofstraße 69, 32457 Porta Westfalica, am 6. September

**Schenk**, Hans-Gerhard, aus Heinrichswalde, Kreis Elchniederung, jetzt St-Vitus-Straße 3,

85232 Bergkirchen, am 10. September  
**Schenkewitz**, Bruno, aus Tapiau, Rohsestraße, Kreis Wehlau, jetzt Am Ribbenweg 17, 41540 Dormagen, am 4. September

**Schmelow**, Emil, aus Warchallen, Kreis Neidenburg, jetzt Im Wiesengrund 11, 25479 Ellerau, am 6. September

**Seeck**, Werner, aus Ostseebad Craz, Kreis Samland, jetzt Gislstraße 15, 82049 Pullach, am 5. September

**Struck**, Else, geb. Zalenga, aus Kl. Koslau, Kreis Neidenburg, jetzt BBC-Straße 5, 63457 Hanau, am 2. September

**Torst**, Herta, geb. Gronau, aus Paterswalde, Kreis Wehlau, jetzt Deichstraße 8, 27318 Hoya, am 5. September

**Weiß**, Helga, geb. Rautenberg, aus Worwegen, Kreis Heiligenbeil, jetzt Borggasse 2, 06667 Leißling, am 17. August

**Zersen**, Charlotte, geb. Chmielewski, aus Altkirchen, Kreis Ortschaft, jetzt Bergamstraße 6 A, 31683 Obernkirchen, am 5. September

**Zum 80. GEBURTSTAG**  
**Angermann**, Liselotte, geb. Rehberg, aus Königsberg, jetzt Straße des Friedens 33, 04860 Torgau, am 22. August

**Casemir**, Ursula, geb. Casemir, aus Wehlau, Pinnauer Straße, jetzt Steinstraße 64, 39218 Schönebeck, am 6. September

**Ceranski**, Herbert, aus Lindenort, Kreis Ortschaft, jetzt Kesterkamp 1, 44879 Bochum, am 4. September

**Fick**, Liselotte, geb. Köhler, aus Friedrichsdorf, Kreis Wehlau, jetzt Schulstraße 44, 99976 Lengenfeld am Stein, am 9. September

**Gluth**, Horst, aus Kuckerneese, Kreis Elchniederung, jetzt Calenbergweg 3, 44369 Dortmund, am 10. September

**Gudat**, Friedrich, aus Adlig Linckuhnen, Kreis Elchniederung, jetzt Heideweg 69, 22952 Lütjensee, am 7. September

**Hartkopf**, Anni, geb. Weirneich, aus Weissenstein, Kreis Königsberg-Land, jetzt Am Museumsturm 2 – 8, 48529 Nordhorn, am 10. September

**Hasse**, Erna, geb. Neumann, aus Goldbach, Groß Köwe, Kreis Wehlau, jetzt Rudi-Arndt-Straße 6, 23968 Wismar, 4. September

**Hoffmann**, Wilfried, aus Pobethen, Kreis Samland, jetzt Bergstraße 4, 67824 Feilbingert, am 7. September

**Kobielski**, Kurt, aus Sarken, Kreis Lyck, jetzt Lindenweg 12, 25469 Halstenbek, am 8. September

**Kolwe**, Bruno, aus Goldensee, Kreis Lötzen, jetzt Neue Dorfstraße 91 b, 24782 Büdelsdorf, am 6. September

**Korzen**, Walter, aus Klein Schiemannen, Kreis Ortschaft, jetzt Ingelheimer Straße 20, 28199 Bremen, am 7. September

**Neumann**, Waltraud, geb. Joachim, aus Malga, Kreis Neidenburg, jetzt Rattey 14, 17349 Schönbeck, am 2. September

**Papajewski**, Daline, geb. Simmering, aus Ittau, Kreis Neidenburg, jetzt Sickingmühler Straße 214, 45772 Marl, am 1. September

**Retzlaff**, Hella, geb. Tautorat, aus Königsberg, jetzt Saargemünder Straße 1, 45181 Mülheim an der Ruhr, am 8. September

**Schiemann**, Kurt, aus Schwengels, Kreis Heiligenbeil, jetzt Am Waldesrand 11, 73642 Welzheim, am 8. September

**Seidenberg**, Elfriede, geb. Heß, aus Kreuzingen, Kreis Elchniederung, jetzt Ellener Dorfstraße 3, 28325 Bremen, am 9. September

**Soward**, Hedwig, geb. Neumann, aus Lyck, jetzt Finkenweg 8, 51147 Köln, am 7. September

**Wiese**, Traute, geb. Rutsch, aus Poppendorf, Kreis Wehlau, jetzt Heinrich-Heine-Straße 29, 21077 Hamburg, am 5. September

**Willutzki**, Werner, aus Lyck, Kaiser-Wilhelm-Straße 98, jetzt Wildbaumweg 38, 44229 Dortmund, am 8. September

ZUR GOLDENEN HOCHZEIT

**Aschmann**, Hans-Georg, und Frau Ingrid, aus Königsberg, Knochenstraße 55, jetzt Kurlandstraße 20, 24960 Glücksburg, am 8. September

Gedanken in Druckerschwärze

Der Autor Gert O. E. Sattler

Er gehört zu den Menschen, die sich nicht auf ihren Lorbeeren ausruhen, die keine Ruhe kennen und unermüdlich schaffen müssen. Gert O. E. Sattler muß all seine Gedanken in Druckerschwärze umsetzen. Kein Wunder also, wenn in einigen Jahrzehnten unzählige Bücher erschienen sind, die seinen Namen tragen. In Versform hält er alles fest, was ihm über den Weg kommt. Gereimt muß es sein, sonst wär's kein echter Sattler, das schätzen seine Fans so an ihm.

Am 20. Februar 1921 wurde Gert O. E. Sattler in Grieben / Altmark geboren. Als Sohn der Altmark lernte er während des Reichsarbeitsdienstes Ostpreußen kennen. Fasziniert von der Schönheit des Landes und der Aufrichtigkeit seiner Bewohner begann er, sich mit der Geschichte und Kultur der östlichen Provinz des Deutschen Reiches zu beschäftigen. Dieses Interesse verlor Gert O. E. Sattler auch nicht während seiner Dienstjahre als Soldat der Wehrmacht. In den Kriegsjahren bis 1944 fuhr er zweimal jährlich auf Heimaturlaub nach Ostpreußen. Während dieser Zeit entstanden auch erste Gedichte. Das Ende des Zweiten Weltkrieges erlebte Sattler in dem berühmtesten amerikanischen Kriegsgefangenenlager „Sing Sing“. Als ihn die

Amerikaner 1946 entließen, stekten ihn die Russen in ihr nicht minder berühmtes Konzentrationslager Sachsenhausen / Ora-



nenburg bei Berlin und verschleppt ihn anschließend in den Kaukasus. Erst 1949 wurde er in die Freiheit entlassen.

Nach dem Krieg arbeitete Sattler zunächst als Lehrer an einer Berufsschule, 1951 flüchtete er in den Westen und wurde Polizeibeamter. Ein Dienstunfall setzte seine Karriere ein jähes Ende und er wurde in den vorzeitigen Ruhestand versetzt. Nun hatte er Zeit, sich seinem Hobby, das ihm bald zur Berufung wurde, vollends zu widmen.

Trotz der schrecklichen Erlebnisse war Sattlers Lebenswille ungebrochen. In ungezählten Gedichten und Versen begann er, dem Land Ostpreußen, seinen Landschaften, Städten und Menschen ein literarisches Denkmal zu setzen. Als Nicht-Ostpreuße ist es ihm in ganz erstaunlicher Weise gelungen, die Schönheit des Landes, das Charakteristische der Landschaft und die Eigentümlichkeit seiner Menschen einzufangen. Mit Stolz kann Gert O. E. Sattler heute auf 30 Bücher über Ostpreußen, aber auch über Schlesien, das Sudetenland und Pommern und auf einige Bildbände blicken, die nicht nur heimatraue Leser in ihren Bann ziehen.

In Würdigung seines literarischen Einsatzes für Ostpreußen hat ihm die Landsmannschaft Ostpreußen 1999 das Goldene Ehrenzeichen verliehen. Gert O. E. Sattler ist ein bescheidener, zurückhaltender Mensch geblieben, trotz seiner Erfolge. Dem aufrechten Preußen aus Überzeugung ist nur eines wichtig: sein Wissen über den deutschen Osten weiterzugeben. Sein Leitspruch hat er Friedrich dem Großen abgeköpft: „Es ist nicht wichtig, daß ich lebe, sondern daß ich tätig bin.“ ZK

Ich möchte auch im Urlaub nicht auf meine Preußische Allgemeine Zeitung verzichten.

Senden Sie mir bitte die Preußische Allgemeine Zeitung in der Zeit vom \_\_\_\_\_ bis zum \_\_\_\_\_ an:

Name: \_\_\_\_\_

Hotelname: \_\_\_\_\_

Straße / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Meine Heimatadresse lautet: Name: \_\_\_\_\_

Straße / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und absenden an: Preußische Allgemeine Zeitung, Vertrieb, Parkallee 86, 20144 Hamburg

Immer mit dabei

Auch im Urlaub die PAZ lesen

Liebe Leser der Preußischen Allgemeinen Zeitung / Das Ostpreußenblatt,

da Sommerzeit für viele auch immer Reisezeit bedeutet, viele Menschen aber auch gern im Urlaub Vertrautes um sich haben, bieten wir Ihnen auch dieses Jahr wieder an, sich Ihre Preußische Allgemeine Zeitung / Das Ostpreußenblatt in den Urlaub nachschicken zu lassen.

Damit das auch schnell und einfach möglich ist, befindet sich in dieser und einigen darauffolgenden Ausgaben ein kleiner Coupon, auf dem Sie alle wichti-

gen Informationen eintragen und uns dann per Post zukommen lassen können.

Auch wer in nächster Zeit zieht findet an dieser Stelle das entsprechende Formular, denn selbst wer einen Nachsendeantrag bei der Post hinterlegt hat, bekommt nur seine Briefsendungen allerdings nicht Zeitungen und Zeitschriften an seinen neuen Wohnort nachgeschickt.

Damit Sie nicht auf Ihre Preußische Allgemeine Zeitung / Das Ostpreußenblatt verzichten müssen, bitten wir Sie uns alles wichtige mitzuteilen. Danke! Ihre PAZ

Sie ziehen um?

Die Preußische Allgemeine Zeitung zieht mit! Bitte ändern Sie die Adresse ab dem: \_\_\_\_\_

Anrede: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_

Str./ Nr. \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Meine neue Adresse: Str. / Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ / Ort: \_\_\_\_\_

Bitte ausschneiden und absenden an: Preußische Allgemeine Zeitung, Vertrieb, Parkallee 86, 20144 Hamburg

AUS DEN HEIMATKREISEN

Die Karte des Heimatkreises braucht Ihre Anschrift. Melden Sie deshalb jeden Wohnungswechsel. Bei allen Schreiben bitte stets den letzten Heimatort angeben.

**ALLENSTEIN STADT**

Kreisvertreter: Gottfried Hufenbach, Telefon (0 22 25) 70 04 18, Fax (0 22 25) 94 61 58, Danziger Straße 12, 53340 Meckenheim. Geschäftsstelle: Stadtgemeinschaft Allenstein, Telefon (02 09) 2 91 31 und Fax (02 09) 4 08 48 91, Vattmannstraße 11, 45879 Gelsenkirchen

Das 51. Jahrestreffen – der Stadtgemeinschaft findet vom 15. bis 17. September wiederum in Gelsenkirchen, der alten Patenstadt von Allenstein statt. Am Freitag tagt ab 15 Uhr im Hotel Ibis die Tagtversammlung, um die Rechenschaftsberichte des Vorstandes und der weiteren Ressortleiter entgegenzunehmen, aktuelle Beschlüsse zu fassen und die nächste Wahl der Stadtvertreter vorzubereiten. Um 19 Uhr ist ein zwangloses Beisammensein mit den aus Allenstein und aus der weiten Bundesrepublik schon angereisten Teilnehmer im Restaurant Dubrovnik vorgesehen. Die Hauptveranstaltungen sind auf Sonnabend, den 16. September datiert. Eine ökumenische Gedenkandacht um 11 Uhr in der Probsteikirche erinnert an die im und nach dem Kriege verstorbenen Allensteiner, bevor im Schloß Horst um 13 Uhr die Bücher- und Verkaufsfstände geöffnet werden und um 15 Uhr die Feierstunde beginnt. Der Bläser- und Posanenorcher Erle unter der Leitung von Hans-Günter Nowotka wird wieder für die musikalische Gestaltung sorgen. Kurze Begrüßungsansprachen werden der Vorsitzende der Stadtgemeinschaft, der Oberbürgermeister der Stadt Gelsenkirchen und der Stadtpräsident von Allenstein halten. Ostpreußenlied und Nationalhymne

werden alle Teilnehmer vereinen. Gelegenheit zum Mitsingen wird aber auch nach einer kleinen Pause ein Ostpreußisches Potpourri bringen, das der Bläser- und Posanenorcher Erle zum Besten geben wird. Tanz und Unterhaltung der Kapelle Oskar Delberg steht ab 18 Uhr auf dem Programm dieser Veranstaltung, die bis 24 Uhr dauern kann. Der Eintrittspreis ist trotz gestiegener Kosten mit 6 Euro wieder bewußt niedrig gehalten, um einen Besuch jedem Allensteiner und jedem Gast zu ermöglichen. Aufrechterhalten läßt sich dieses traditionelle und lohnende Jahrestreffen mit Begegnungen von bekannten und neuen Landsleuten aber nur, wenn möglichst viele Teilnehmer zusammenkommen. Wer eine Übernachtung nicht scheut, kann am Sonntag um 10 Uhr in der Probsteikirche den katholischen und in der Altstadtkirche den evangelischen Gottesdienst besuchen. Von 11 bis 13 Uhr ist auch das immer wieder interessante Heimatmuseum „Der Treudank“ geöffnet.

**ELCH-NIEDERUNG**

Kreisvertreter: Manfred Romeike, Anselm-Feuerbach-Str. 6, 52146 Würselen, Telefon (0 24 05) 7 38 10.

**Kirchspieltreffen Rauterskirch und Seckenburg** – Einladung zum Kirchspieltreffen der früheren Bewohner der Kirchspiele Rauterskirch und Seckenburg vom 19. September bis 1. Oktober im „Parkhotel Deutsches Haus“, Bahnhofstraße 22, 31542 Bad Nenndorf. Weitere Angaben finden Sie im Heimat Nr. 42.

**Kirchspieltreffen der Elchniederung** – Einladung zum Kirchspieltreffen der früheren Bewo-

ner der Kirchspiele Herdenau, Insee, Karkeln, Kuckerneese, Schackendorf und Skören vom 13. bis 15. Oktober 2006 im „Parkhotel Deutsches Haus“, Bahnhofstraße 22, 31542 Bad Nenndorf. Gleichzeitig findet am Freitag, 13. Oktober die Delegiertenversammlung statt. Die Tagesordnung der Sitzung geht jedem Delegierten / Kirchspielvertreter rechtzeitig zu.

**GOLDAP**

Kreisvertreter: Stephan Grigat, Tel. (0 52 31) 3 71 46, Fax (0 52 31) 2 48 20, Heidentalstraße 83, 32760 Detmold. Geschäftsstelle: Waltraud Schmidt, Telefon (0 41 93) 52 42, Fax (0 41 93) 9 7 6 80, Höllenhorst 5, 24558 Hensstedt/Ulzburg

**Hauptkreistreffen 2006** – Freitag, 1. September: 18 Uhr, Eröffnung der Ausstellung „Preußen in Gemälden und Zeichnungen“ im Staudium (Galerie). Es werden Leihgaben und Bestände des Patenschaftsmuseums gezeigt. Einführung: Annelies Trucewitz, Mitglied des Kreis Ausschusses. 18:30 Uhr, Sitzung des Goldaper Kreistages im Galerie-Saal des Staudium. Sonnabend, 2. September, 9:30 Uhr, Kreisversammlung der Kreisgemeinschaft Goldap Ostpreußen (Mitgliederversammlung - nur für Mitglieder der Kreisgemeinschaft) im Staudium. 14 Uhr, Festveranstaltung im Staudium, Begrüßungsansprache Stephan Grigat, Kreisvertreter, Grußworte der Gäste, Ehrungen, Vortrag: Kindheit in Ostpreußen (Waltraud Schmidt, stv. Kreisvertreterin), Ostpreußenlied, Musikalische Umrahmung: Kreismusikschule Stade, Manfred Zink stellt im Foyer des Staudiums die Ergebnisse seiner Forschungen zu verschiedenen Goldaper Firmen aus. Videovorführungen in der Galerie-Zone des Staudiums. 20 Uhr, Heimatabend im Staudium – Es tanzt die Trachten- und Volkstanzgruppe Hemmoor. Anschließend spielt Dieter Kohn zum Tanz. Einlaß ab 19:30 Uhr, die Musik spielt

bis 24 Uhr. Sonntag, 3. September, 10 Uhr, Öffnung des Staudiums, 10 Uhr, Ev.-luth. Gottesdienst in der Kirche St. Willhadi. Die Predigt hält Superintendent Rengstorf, 11:30 Uhr, Feierstunde am Mahmal in den Wallanlagen in Stade, Begrüßung Stephan Grigat (Kreisvertreter), Grußwort der Patenschaftsträger, Totenehrung Waltraud Schmidt (stellvertretende Kreisvertreterin), Gedichtvortrag „Es war ein Land“ (Gertrud Braumann), Festsprache David McAllister MdL (Vorsitzender der CDU-Landtagsfraktion Niedersachsen), Ostpreußenlied, Nationalhymne, Musikalische Umrahmung: Goldaper Bläserkreis und Stader Singkreis. 13 Uhr, Hauptkreistreffen: gemeinsames Mittagessen und gemütliches Beisammensein im Staudium, Videovorführungen in der Galerie-Zone des Staudiums, Ausflug. Das Patenschaftsmuseum Goldap / Ostpreußen wird am Samstag in der Zeit von 10 Uhr bis 17 Uhr und am Sonntag vom 10 bis 15 Uhr geöffnet sein.

**JOHANNISBURG**

Kreisvertreter: Willi Reck, Georg-Büchner-Straße 7, 31224 Peine, Telefon (0 51 71) 80 59 72, Fax (0 51 71) 80 59 73. Schriftführerin: Marlene Gesk, Unewattfeld 9, 24977 Langballig, Tel. (0 46 36) 15 60, Fax (0 46 36) 88 33.

**Stadtplan Johannsburg 1944/1945 mit Bestands- und Einwohnerverzeichnis** – Es gibt ihn nun, den Plan von 1944 / 45, der unsere Kreisstadt Johannsburg in Straßen, Häusern und öffentlichen Einrichtungen beschreibt: farbig, eindrucksvoll und mit vielen wichtigen Informationen. Ein Plan, der uns Orientierung gibt, der uns zu den noch vorhandenen Häusern unserer Vorfahren führt, ein Plan, der uns viele offene Fragen beantwortet. Er ist ein wertvoller Nachweis in unserer Geschichte und ein wertvolles Verzeichnis für die nächsten Generationen, die die Spurensuche in ih-

ren Familien noch nicht abgeschlossen haben. Schon der Plan der Kreisstadt Johannsburg ist für uns ein großes Geschenk. Er verschafft uns den Überblick. Daneben aber entsteht unser Bestandsverzeichnis, ein Verzeichnis der einzelnen Straßen. Es ist der Nachweis, in dem die Namen der Einwohner den zugehörigen Wohnungen und Häusern zeichnerisch zugeordnet werden. Diese Einzelstellungen werden durch das Einwohnerverzeichnis von 1944/45 zu einem großen Ganzen vereinigt. Das Einwohnerverzeichnis enthält alle uns bekannten Namen nach Straße und Hausnummer sortiert. Auch wenn die Straße oder die Hausnummer nicht bekannt ist, so wurden diese Namen ohne die jeweilige Zuordnung zu den Gebäuden aufgeführt.

**Entstehung** – Viele Menschen waren auf der Suche nach einem Stadtplan von Johannsburg und wurden enttäuscht. Der Wunsch, einen Plan in den Händen zu halten, wo unser Elternhaus oder das Haus unserer Vorfahren aufgezeigt wurde, erfüllte sich nicht. Auf meiner Suche wandte ich mich an das Archiv in Allenstein und wurde belohnt. Der erste Baustein war gefunden. Eine Karte, in der das Stadtzentrum, die Lage der Straßen und Gebäude südlich der Eisenbahnlinie bis zur Sperrplattenfabrik, westlich vom Kreis Krankenhaus und östlich bis zur Stadtlandsiedlung eingezeichnet waren, sollte nun, eingescannt in den Computer, den Kern unseres Planes bilden. An diesen ersten Baustein wurde die Planungskarte aus dem Archiv Lotz, die die Planungsabsichten westlich der Hengelstraße aufzeigt, angefügt. Für weitere Informationen war ich auf das Wissen der ehemaligen Johannsburg angewiesen. Die Straßen benannt, die Gebäude beschrieben, und wenn möglich, die Einwohner zu den verschiedenen Häusern zugeordnet werden. Zu ihrer und meiner Freude tauchten die ehemaligen Johannsburg tief in ihre Kindheit ein. Voller Begeisterung sprudelte ihr Wissen der Erinnerung. Die Gedanken an ihre Heimat sind positiv belegt und das Weiterge-

ben ihres Wissen nach 60 Jahren eine kleine Erfüllung am Ende ihres Lebens. Diese Menschen freuen sich darauf, ihr weitergegebenes Wissen in einem Buch nachlesen zu können. Und wir, die nächsten Generationen, die wir weit weg von diesem Ort leben, sind dankbar dafür, Informationen aus der Heimat unserer Vorfahren erhalten zu haben. Mit diesem Kenntnisstand der ehemaligen Johannsburg konnte ich meine Arbeit am Plan fortsetzen. Dabei waren zwei Schwierigkeiten zu meistern. 1. Viele der erhaltenen Informationen lagen außerhalb der bisherigen Darstellung. 2. Der Nachweis der Einwohner zu den Gebäuden konnte wegen Platzmangels nicht im Plan erfolgen. Hierfür lag die Lösung in einem Bestandsverzeichnis, in der für jede Straße eine Karte angelegt wurde, die die angegebenen Informationen aufnehmen konnte. Wie aber konnte die Schwierigkeit 1 gelöst werden? Mit welchen Möglichkeiten kann ich das gesamte Stadtgebiet in der bereits vorgegebenen Darstellungsart zeichnerisch fortführen? Diese Fragestellung führte mich zum Bauamt, ins Kreisarchiv in Johannsburg. Da jede Stadt verwaltet werden muß, müssen auch dort Planungskarten vorliegen. Aus einem meiner vorherigen Besuche wußte ich, daß kein alter Plan zur Stadt vorhanden war, aber es gab eine Karte im Maßstab 1:5 000, die die heutige Bebauung zeigt. Mit dieser Karte ist es mir gelungen, das gesamte Stadtgebiet zu erfassen. Dabei wurde nur die vorhandene Bebauung aus den Jahren 1944 / 45 übernommen. Mit Hilfe der Feldvergleiche Juni 2004 und Mai 2005 habe ich versucht, die alte deutsche Bebauung aus diesem Plan der heutigen Verwaltung herauszufiltern und sie mit den Informationen aus der topographischen Karte 1:25 000 zu ergänzen. Die Herkunft der polnischen Karte 1:5 000 in schwarz / weiß wird mit Bialystok angegeben. Aus dieser Karte wurden die benötigten Kartenelemente eingescannt und

Heimatkreisgemeinschaften  
Fortsetzung auf Seite 17

**SUPER-ABOPRÄMIE für ein Jahresabo**

**der Preußischen Allgemeinen Zeitung.**

Jede Woche ungeschminkte Berichte und Kommentare über das, was wirklich zählt. Ohne Blatt vor dem Mund. Ohne Rücksicht auf das, was andere für politisch korrekt halten. Preußische Allgemeine Zeitung. Deutschlands beste Seiten.



**Ostpreußen in Karten und Bildern**  
Geliebtes Land zwischen Weichsel und Memel  
Detailkarten – Wappen – seltene Fotos

Einzigartiges Kartenmaterial aus den 30er Jahren hält die Erinnerung an die unvergessene Heimat fest. Geographische und politische Karten sowie Verkehrs- und Wegekarten.



Wilhelm v. Gottberg

Liebe Leser,

der „Historische Handatlas für Ostpreußen“ ist ein Beitrag zur Bewahrung des kulturellen Erbes der Heimat Ostpreußen. Der Archiv Verlag hat dankenswerterweise bereits mehrere Publikationen über den früheren deutschen Osten sowie über Preußen herausgebracht und sich damit einen ausgezeichneten Ruf erworben.

Der vorliegende Geschichtsatlas für Ostpreußen ist ebenfalls ein hervorragendes Produkt des Hauses dem ich mich eine Anerkennung ausspreche.

Ich wünsche dem vorgelegten Werk Zuspruch und gute Verbreitung.

Wilhelm v. Gottberg  
Sprecher der Landsmannschaft Ostpreußen

Als Geschenk für Sie:  
Dieser wertvolle, historische Heimatatlas

Bibliotheks-Ausgabe

- 28 farbige Kartenblätter
- mehr als 60 historische Fotos und Abbildungen
- mehr als 80 Städtwappen
- kostbarer Kopfgoldschnitt
- praktisches Lesebändchen
- edler Bucheinband
- Großformat: 25 x 33 cm
- insgesamt 80 Seiten

Bitte ausschneiden und abschicken oder faxen an: Preussische Allgemeine Zeitung / Vertrieb, Parkallee 84/86, 20144 Hamburg, Fax 040/41 40 08 51 oder gleich telefonisch bestellen. Service-Telefon: 040/41 40 08 42

Ja, ich abonniere für mind. 1 Jahr die Preussische Allgemeine Zeitung

Zahlungsart:  per Rechnung  per Bankeinzug  
jährlich EUR 99,40. Gültig ist der jeweils aktuelle Bezugspreis. Ihre Abbestellung gilt für mindestens 1 Jahr. Pämie wird nach Zahlungseingang versandt. Für bestehende oder eigene Abonnements oder Kartenzahlungen (unter 12 Monaten) wird keine Pämie gewährt. Im letzten halben Jahr waren wieder ich noch eine andere Person aus meinem Haushalt Abnehmer der Preussischen Allgemeinen Zeitung. Pämienlieferung solange Vorort nicht. Lieferung nur innerhalb Deutschlands.

Kontonummer:

Bankleitzahl:

bei:

Datum, Unterschrift des Kontoinhabers

Am schnellsten per SERVICE-TELEFON bestellen  
Telefon: 040/41 40 08 42  
Fax: 040/41 40 08 51  
www.preussische-allgemeine.de  
vertrieb@preussische-allgemeine.de

Exzellente Handarbeit  
Nach traditioneller Buchbinderkunst gearbeitet, ist jeder einzelne Atlas ein Unikat. In liebevoller Handarbeit entstehen aus hochwertigen Materialien wahre Meisterwerke, die heute echten Sammlerwert besitzen.

**Heimatkreisgemeinschaften**  
 Fortsetzung

an den bisherigen Plan angefügt. Da der Stadtplan aus zwölf Teilen zusammengesetzt wurde, habe ich auf eine genaue Maßstabsangabe verzichtet. Die Verzerrungen sind durch das Aneinanderfügen zu groß und ein Abgreifen von Entfernungen würde nur zu falschen Aussagen führen. Die Maßstabsangabe von 1:3700, das heißt 1 cm in der Karte sind 37 Meter in der Natur, sind nur bedingt gegeben. Parallel zu den Informationen zum Stadtplan entsteht ein Nachweis der einzelnen Straßen. Ich habe die ehemaligen Johannisburger gebeten, ihr Elternhaus oder die Gebäude ihrer Wohnungen in den Einzeldarstellungen der Straßen zu kennzeichnen. Als weiteres wurden mir die Namen genannt, die die Gebäude mit Leben erfüllten. Auf diese Weise konnte ich in fast jeder Straße Schwerpunkte von Informationen schaffen, die, unabhängig von der Hausnummer, die richtige Lage der Gebäude kennzeichnen. Dieser Einzelnachweis der Straßen wird nun mit unserem Einwohnerverzeichnis vereinigt, und ich werde mit den Spuren unserer Vorfahren in Johannsburg.

**Aussagekraft des Planes** – Dieser Plan erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Trotzdem wurden viele Informationen zusammengetragen und gegenseitig geprüft, so daß ein hoher Grad an Glaubwürdigkeit erreicht werden konnte. Für diese Glaubwürdigkeit stehen die Informationen aus erster Hand, den Zeitzeugen, die mit ca. 20 Jahren ihre Heimat verlassen mußten und heute zu dieser Arbeit beigetragen haben. Stellvertretend seien hier genannt: Archiv Wolfgang Lotz (†) in Bremerhaven; Anger, Verbindungsstraße, Jahnstraße, Hubertusweg, Hegelstraße, Stadtrand siedlung, Informationen zum gesamten Stadtgebiet. Günther Boettcher, jetzt Köln; Königsberger Straße, Fischerstraße. Udo Bogdan, jetzt Bamberg; Markt und Informationen zum ganzen Stadtgebiet. Ernst Droyen, jetzt Garbsen; Schloßplatz, Gartenstraße, Kirchenplatz, Lycker Straße, St. Johannisstraße, Poststraße, Informationen zum ganzen Stadtgebiet. Kurt Fischer, jetzt Holzwickede; Lindenstraße. Lothar Karkoska, jetzt Bielefeld; Soldauer Straße, Bahnhofstraße, Bolterstraße, Danziger Straße, Teile Hegelstraße, Mühlenstraße, Informationen zum ganzen Stadtgebiet. Eva Klischewski, jetzt Hamburg; Lycker Straße, Graf-York-Straße. Benno Krutzke, jetzt Wismar; Wisenweg. Irmgard Pikkaps, geb. Waschke, jetzt Meppen; Siedlung an der Sparker Chaussee. Irene Scholvin, geb. Ziemer, jetzt Hildesheim; Kreishaus, Herbert Wallner; jetzt Henstedt-Ulzburg und Gerhard Wallner, jetzt Dransfeld; Grenadierstraße, Hafen, Informationen zur An- und Verkaufsgenossenschaft.

**Schlußwort** – Mit Neugier habe ich die Arbeit am Plan der Kreisstadt Johannsburg in Ostpreußen am Anfang des Jahres

2004 aufgenommen. Als ich dann die Hilfe der ehemaligen Johannisburger benötigte, wurde ich von ihrer Begeisterung mitgetragen. Sie zeigten ihre Freude über den Plan, und ihre Kindererinnerungen sprudelten, sowie die Dankbarkeit, den Plan noch erleben zu dürfen. Für mich eine Bestätigung. Ich wußte, der Plan mußte jetzt entstehen, danach wäre so vieles an Informationen verloren gegangen. Es ist ein Anfang geschaffen, ein Blick ins Zeitfenster 1944 / 45 der Stadt Johannsburg. Ein Plan, der als Grundlage für viele Forschungen dienen kann, aufbauend auf den Informationen der Zeitzeugen, bei denen ich mich recht herzlich für ihre Mitarbeit bedanke. Unsere gemeinsame Arbeit wird die Menschen erfreuen, die Wurzeln in Ostpreußen haben. Bedanken möchte ich mich auch bei den Menschen in Johannsburg. Sie waren mir hilfreich zur Seite, als es darum ging, das gesamte Stadtgebiet darzustellen. Unser Plan am Scheideweg der Geschichte 1944 / 45 ist auch für diese Menschen gedacht, die heute Johannsburg ihre Heimat nennen. Wo unsere Geschichte endet, dort beginnt ihre. Auch diese Menschen haben Fragen, vielleicht finden sie Antworten in dieser Arbeit.

**Redaktionshinweis**

**Hamburg** – Sehr geehrte Leser und Heimatfreunde, aufgrund der Sommer- und damit Urlaubszeit kann es bei der Bearbeitung Ihrer Manuskripte leider zu Verzögerungen kommen. Wir bitten dieses – sollte es eintreffen – schon jetzt zu entschuldigen. **Ihre Redaktion**

**Druckformate** – Der Stadtplan im Format von 98x84,1 cm ist als Farbdruck auch einzeln erhältlich. Der Preis beträgt 4,50 Euro zzgl. Porto und Verpackungskosten. Das Buch im A4-Format mit einem Umfang von 250 Seiten beinhaltet das Bestandsverzeichnis (nach Straßen und Hausnummern) mit vergrößerten farbigen graphischen Auszügen aus dem Stadtplan und den Stadtplan im Format von ca. 98x84,1 cm als Farbdruck (In einer Stecktasche auf der 3. Umschlagseite.) Ein rekonstruiertes Einwohnerverzeichnis (nach Namen, Vornamen und, soweit bekannt, nach Familien geordnet). Der Preis beträgt 19,50 Euro zuzüglich Porto und Verpackungskosten. Bestellungen: Der Plan, einzeln gedruckt, ist für die interessierten Menschen auf unserem Kreistreffen am 3. Sept. 2006 in Dortmund zu erhalten oder kann schriftlich bei unten stehender Anschrift bestellt werden. Das Buch mit „Bestands- und Einwohnerverzeichnis der Stadt Johannsburg / Ostpreußen 1944 / 1945 und früher“ (enthält den Stadtplan in einer Tasche) konnte nicht zum geplanten Zeitpunkt (Kreistreffen Dortmund 2006) fertig gestellt werden, da uns nach Ankündigung im Heimatbrief 2006 sehr umfangreiche Zeitzeugen-Informationen erreichten, die in

das Buch noch aufgenommen werden müssen. Der Fertigstellungstermin des Buches verschiebt sich daher voraussichtlich auf das Frühjahr 2007. Bestellungen für den Plan oder Vorbestellungen für das Buch schriftlich an: Kreisgemeinschaft Johannsburg e. V., c/o Werner Schuka, Alte Poststraße 37, 32429 Minden; E-Mail: W.Schuka@Kreis-Johannsburg.de.



**KÖNIGSBERG-STADT**

Stadtvorsitzender: Klaus Weigelt.  
 Geschäftsstelle: Annelies Kelch,  
 Luise-Hensel-Straße 50, 52066  
 Aachen. Patenschaftsbüro: Karmelplatz 5, 47049 Duisburg, Tel. (02 03) 2 83-21 51

**55 Jahre Patenschaft Duisburg – Königsberg-Stadt / Drei Kulturtage in Duisburg** – Am 26. Oktober 1951 beschloß der Rat der Stadt Duisburg, die Patenschaft für die Stadt Königsberg zu übernehmen. Die Verantwortlichen der Stadt wollten sechs Jahre nach dem Krieg den heimervertriebenen Königsbergern „eine neue Stätte kultureller und geistiger Gemeinschaft geben“, so heißt es in der Patenschaftsurkunde. Sie wurde beim ersten großen Königsberger Treffen am 7. September 1952 den Königsbergern feierlich übergeben. In dieser Urkunde wird formuliert, daß man die Hoffnung hege, „daß Duisburg ein lebendiger Sammelpunkt für die heimervertriebenen Königsberger werde.“ Und die Stadt wurde für die Königsberger ein lebendiger Sammelpunkt. Das wurde zum Beispiel beim 700jährigen Stadtjubiläum Königsbergs im Jahre 1955 sichtbar, als etwa 35 000 Königsberger nach Duisburg kamen, als dort eine Fülle von Veranstaltungen durchgeführt wurde und zahlreiche Patenschaften zwischen Duisburger und Königsberger Schulen beschlossen wurden, zwischen Sportvereinen und Schützenvereinen. Über Jahrzehnte fanden in der Stadt an Rhein und Ruhr Treffen der Stadtgemeinschaft Königsberg und ihrer Mitglieder und Freunde statt, aber auch jährliche Treffen der Schulgemeinschaften und anderer Duisburger-Königsberger Gemeinschaften. 1968 wurde das „Museum Haus Königsberg“ eingerichtet – 1992 als „Museum Stadt Königsberg“ an anderer Stelle fortgeführt –, in dem bis heute Königsberger Kulturgut gesammelt wird und in dem unzählige Veranstaltungen stattfinden. Und was man nicht vergessen darf: Wo sich in früheren Jahrzehnten oft viele Menschen aus der Stadt am Pregel wieder fanden, die sich durch Krieg, Flucht und Vertreibung aus den Augen verloren hatten. Schließlich wurde in Duisburg eine Einwohnerkartei Königsberg aufgebaut, die entscheidend zur Sammlung der ehemaligen Bewohner der Stadt beitrug und über die viele Menschen zusammengeführt werden konnten, Verwandte und Freunde, Mitschüler und Arbeitskollegen. Das einende Band zwischen den Königsbergern und allen Freunden der Stadt wurde ab 1960 der „Königsberger Bürgerbrief“, dessen 67. Nummer in diesem Sommer erschienen ist. Er ist gleichsam eine Chronik der alten Stadt, der seit deren Öffnung auch von der nun russischen Stadt berichtet. Bis zum heutigen Tag hat die Stadt Duisburg unter Führung ihrer Oberbürgermeister August Seeling, Josef Krings, Bärbel Zieling und nun Adolf Sauerland die einmal übernommene Patenschaft ernst genommen und die Königsberger beim Zusammenhalt ihrer Gemeinschaft, beim Aufbau und Erhalt des Museums und bei der

Herausgabe des Bürgerbriefes unterstützt. Am 22. – 24. September 2006 wollen die Königsberger, Freunde aus Ostpreußen und Freunde aus der Stadt Duisburg und dem Rheinland, auch viele einheimische Besucher des Museums Stadt Königsberg der nunmehr 55 Jahre alten Patenschaft gedenken. Dieses soll durch mehrere Kulturveranstaltungen geschehen: Freitag, 22. September, 17 Uhr, mit der Eröffnung einer Ausstellung: „Künstlerparadies Kurische Nehrung – Künstlertreff Hermann Blode – Landschaft – Ereignisse – Personen“. Verantwortlich für diese Ausstellung sind Lorenz Grimoni und Dr. Wolfram Eggingel sowie ein kleines Team ehrenamtlicher Mitarbeiter, darunter mehrere Stadtvertreter der Stadtgemeinschaft Königsberg. Sonnabend, 23. September, treffen sich die Mitglieder der Stadtgemeinschaft von 10.30 Uhr bis 15.30 Uhr in der Gesamtschule Falkstraße 44, unweit des Hauptbahnhofs, um eine neue Stadtvertretung zu wählen. Die PAZ hat darauf mehrfach hingewiesen.

**Am Nachmittag, um 16 Uhr** hält dann in der Aula dieser Schule Intendant Rainer Lewandowski vom E.T.A. Hoffmann – Theater einen Vortrag mit Bildern und Musikbeispielen über Hoffmann zu dem Thema: „Die Fantasie kommt Hoffmann zum Trost“. Um 19 Uhr findet dann ebenfalls in der Aula ein Konzert zu dem Thema „Amadeus – Mozart und Hoffmann statt. Es spielt das Staatliche Symphonieorchester Kaliningrad unter der Leitung von Arkadi Feldman. Dieser ist bekanntlich Träger der Königsberger Bürgermedaille, weil er sich in besonderer Weise darum bemüht, die ostpreußische Musikliteratur in seinen Konzerten zu Gehör zu bringen. Sonntag, 24. September, 11 Uhr, findet dann eine Festveranstaltung in der Aula statt, die mit einer Andacht durch Propst i. R. Erhard Wolfram, Hannover, Vorsitzender der Gemeinschaft Evangelischer Ostpreußen, eingeleitet wird, bei der der Stadtvorsitzende Klaus Weigelt und der Oberbürgermeister von Duisburg, Adolf Sauerland, sprechen werden. Im Mittelpunkt steht ein Vortrag von Dr. Wulf Wagner, Berlin, zu dem Thema: „Besonderheiten aus der Geschichte des Königsberger Schlosses.“ Dabei wird er auf Ereignisse und Besonderheiten der Königsberger Schloßgeschichte (auch Kulturgeschichte) eingehen, die bisher in der Literatur so nicht bekannt geworden sind. Die Stadtgemeinschaft Königsberg freut sich, wenn recht viele Besucher den Weg nach Duisburg finden. Im Patenschaftsbüro (V. Fischer) können Veranstaltungsprogramme, Übernachtungsmöglichkeiten abgerufen werden: Montag, Mittwoch und Freitag von 9 bis 13 Uhr unter der Telefon (02 03) 2 83 / 21 51.

**Treffen der ehemaligen Schülerinnen der Klasse 6 b von Herrn Krüger / Rektor Kowalsky der TMMS zu Königsberg** – In dem großen Rahmen des Schultreffens Steindammer-/Tragheimer-Mittelschule war es fünf ehemaligen Klassenkameradinnen der 6 b möglich, sich noch einmal begegnen zu können. Auch wenn wir nun schon alle zu den „älteren Semestern“ zählen und auch die eine oder andere gesundheitlich „angekratzt“ ist, war es wieder wie in einer harmonischen Familie, kein Thema wurde vernachlässigt, wir waren einfach nur glücklich darüber, daß wir uns wieder einmal zusammengefunden hatten, daß wir gemeinsam und ganz nah Gedanken austauschen konnten, auch, daß wir im gemeinsamen Erleben ein schönes Stückchen deutscher Landschaft kennenlernen durften.

Ein Höhepunkt dieser Tage war der 80. Geburtstag von Susi Dahlke v. Terzi. Dagmar hatte aus diesem Anlaß mit „Tragheimern“ jügelichen Alters ein Lieblingslied des Geburtstagskindes eingetönt und als Ständchen dargebracht. Zudem überreichte sie im Namen der ehemaligen Klassenkameradinnen ein wunderschönes Buch mit einem von ihr selbstgewebten Jostenband mit dem Schriftzug „Ostpreußen“, was dem Geburtstagskind besondere Freude bereitete. Ihr Dank gilt nun nochmals all denen, die ihr dieses Beisammensein mit den ehemaligen Klassenkameradinnen erst ermöglichten, die diesen 80. Geburtstag erst zu dem werden ließen, was er war. Ein ganz spezieller Dank aber geht an Silke, die nicht nur eine Woche ihres Jahresurlaubes dem Geburtstagskind opferte, sondern es noch per Auto und Rollstuhl durch die Lande und die erlebnisreichen Tage chauffierte. Getrübt wurden diese Tage allerdings durch die Nachricht vom Ableben unserer ehemaligen Mitschülerin und Freundin Ursel Schlicherin, die nach langer Leidenszeit einem Krebsleiden erlag. Unsere guten Wünsche aber gelten allen unserer Ehemaligen, besonders natürlich unseren Kranken, verbunden mit der Hoffnung auf eine sehr baldige Genesung und dann vielleicht doch auf ein Kommen zum Treffen im nächsten Jahr.



**KÖNIGSBERG LAND**

Kreisvertreterin: Gisela Broschei,  
 Bleichgrabenstraße 91, 41063  
 Mönchengladbach, Telefon (0 21  
 61) 89 56 77, Fax (0 21 61) 8 77 24.  
 Geschäftsstelle: Im Preußen-Museum,  
 Simeonsplatz 12, 32427  
 Minden, Tel. (05 71) 4 62 97, Mi.  
 Sa. u. So. 18-20 Uhr.

**Chronik des Fischerdorfes Schaaksvitte** – Herbert Laubstein hat über seinen Heimatort Schaaksvitte / Kur. Haaf eine Chronik in Kurzfassung erstellt, die er Interessenten gerne zum Selbstkostenpreis von 5 Euro, einschließlich Versandkosten anbietet. Herbert Laubstein,



Der Kalender „Ostpreußen und seine Maler“ ist auch für das Jahr 2007 wieder zu haben. Bis zum 30. September gilt für Leser der PAZ der Subskriptionspreis von 18,50 Euro einschließlich Versandkosten (im Buchhandel später 20,50 Euro). Bestellungen bitte direkt an den Schwarze Kunst Verlag, Richard-Strauss-Allee 35, 42289 Wuppertal, Fax (02 02) 6 36 31.



Amselstraße 29, 58285 Gevelsberg, Telefon (0 23 32) 8 05 77.  
**Ostpreußenkalender 2007** – Für unsere Heimatkreisgemeinschaft hat unser Lm. Herbert Laubstein für das Jahr 2007 wieder einen Ostpreußenkalender mit schönen Motiven aus unserer Heimat erstellt. Dieser Kalender, den man ab sofort erwerben kann, ist auch ein schönes Geschenk und kann zum Sonderpreis von 11 Euro einschließlich Porto und Verpackung bei Herbert Laubstein, Amselstraße 29, 58285 Gevelsberg, Telefon und Fax (0 23 32) 8 05 77 bestellt werden. Obwohl die Arbeit der in den Kreisausschuß gewählten Mitglieder ehrenhalber erfolgt, sind wir dennoch für weitere Ausstattung und Erhaltung unseres Samlandmuseums auf Spenden unserer Freunde und Gönner angewiesen. Da der finanzielle Erlös aus dem Verkauf des Kalenders ausschließlich für unser Museum, das sich im Preußen-Museum in Minden befindet, verwendet wird, leisten auch Sie, liebe Landsleute durch den Kauf des Kalenders einen kleinen finanziellen Beitrag dazu.

**BJO-Nord**

**Hamburg** – Eine „Dönitz-Wanderung“ mit Gedenkveranstaltung am Grabe des Großadmirals findet am Sonnabend, 16. September, 10.30 Uhr, Treffpunkt: S-Bahnstation Aumühle (S 221 ab Hauptbahnhof Richtung Aumühle), statt. Aus Anlaß des 115. Geburtstag von Karl Dönitz veranstaltet der BJO-Nord diese Wanderung. Freunde und Gäste sind herzlich willkommen. Die Wanderung dauert zweieinhalb Stunden. Festes Schuhwerk empfohlen. Informationen und Anmeldung bei Stefan Kiekel, Telefon (0 40) 76 75 84 90, Internet: bjo-nord@ostpreussen-info.de

**HÖRFUNK & FERNSEHEN**

**Sonntag, 3. September, 9.20 Uhr**, WDR 5: Alte und Neue Heimat.

**Sonntag, 17. September, 23 Uhr**, Bayern: Porait über Prof. Dr. Joachim Kaiser.

**Geschichtseminar**

**Hamburg** – Die prüfischen Einwohner Ostpreußens sind Thema des diesjährigen Geschichtseminars der Landsmannschaft Ostpreußen vom 6. bis 8. Oktober 2006 im Ostheim in Bad Pyramont. Auf dem Programm der von Dr. Sebastian Husen geleiteten Wochenendveranstaltung stehen Vorträge über die Herkunft und die Geschichte der Prüben, über ihre Sprache, ihr Liedgut, ihr Brauchtum und ihre Märchenwelt. Referieren werden unter anderem Sabine Crone, Prof. Dr. Rainer Eckert, Ruth Geede, Lars Karasch, Hans-Ulrich Kopp und Rolf Tolkmitt. Die Seminargebühr beträgt 80 Euro. Vollverpflegung und Unterbringung im Doppelzimmer sind frei. Einzelzimmer stehen nur in beschränktem Umfang zur Verfügung. Anmeldeunterlagen und nähere Informationen bei der Landsmannschaft Ostpreußen, Bärbel Peterreit, Parkallee 86, 20144 Hamburg, Telefon (0 40) 41 40 08 26, Fax (0 40) 41 40 08 48, E-Mail: peterreit@ostpreussen.de

LANDSMANNSCHAFTLICHE ARBEIT  
LANDESGRUPPEN



BADEN-  
WÜRTTEMBERG

Vors.: Uta Lüttich, Feuerbacher Weg 108, 70192 Stuttgart, Telefon und Fax (07 11) 85 40 93, Geschäftsstelle: Haus der Heimat, Schloßstraße 92, 70176 Stuttgart, Telefon und Fax (07 11) 6 33 69 80

**Lahr** - Donnerstag, 7. September, 19 Uhr, Stammtisch im Gasthaus Krone, Dinglinger Hauptstraße 4.

**Pforzheim** - Freitag, 15. September, 17.30 Uhr, Übungsstunde der Singgruppe „Elchschaufel“ in der Meisenstraße 82.

**Schwäbisch Hall** - Mittwoch, 6. September, 14.30 Uhr, Heimatnachtsitzung im Gästehaus Sölich, Hauffstraße. Nach dem gemeinsamen Kaffee wird der Videofilm „Von Memel nach Trakehnen“ gezeigt.



BAYERN

Vors.: Friedrich-Wilhelm Böld, Tel. (08 21) 51 78 26, Fax (08 21) 3 45 14 25, Heilig-Grab-Gasse 3, 86150 Augsburg, E-Mail: info@low-bayern.de, Internet: www.low-bayern.de

**Amberg** - Sonnabend, 16. September, 13.45 Uhr, „Tag der Heimat“. Erinnerung an die Heimat am Gedenkstein des BvD (Nähe Stadtblille). Gegen 14.30 Uhr, Empfang der Stadt Amberg im großen Rathaus-Saal.

**Augsburg** - Mittwoch, 13. September, 14 Uhr, Treffen der Frauengruppe in den „Zirbelstuben“.

**Kitzingen** - Die Mehrtagsfahrt der Ostpreußen zusammen mit VdK Ortsverband Kitzingen unter

der Leitung von Waltraud Patz führte in eine der schönsten Landschaften Deutschlands, den Spreewald. Quartier bezog die Reisegruppe im denkmalgeschützten Ort Lehde, der Lagunenstadt im Taschenformat, ein Venedig, das aus ebenso vielen Inseln besteht, als es Häuser hat. Am Montag wurde eine lustige „Kremerfahrt“ unternommen. Nach einem Zwischenhalt ging die Fahrt weiter zu Europas größter tropischer Freizeitwelt, dem „Tropical Islands“ (dem früheren „Cargo Lifter“). Die Dimensionen dieser Halle sind gigantisch: 360 Meter lang, 210 Meter breit und unvorstellbar 107 Meter hoch. Nach der Rückkehr und dem Abendessen gab es anschließend noch eine märchenhafte Lampionkahnfahrt. Wer den Spreewald so richtig genießen will, der kann dies nur bei einer Kahnfahrt. Von Burg-Kauper aus ließ die Gruppe sich von zwei Fährmännern durch das Labyrinth der Kanäle und Fließe staken. Die Gruppe erlebte eine fast unberührte Natur von einzigartiger Schönheit. Danach gab es im Hotel „Spreewälder Abend“ ein Spezialitäten-Büffet und den Auftritt einer sorbisch-wendischen Folkloregruppe. Am nächsten Tag startete man mit der Reiseleiterin Barbara Möbius zum Heinz-Sielmann-Naturparkzentrum Wanninchen. Im ehemaligen Braunkohlegebiet Wanninchen entsteht ein Naturparadies. Die kleine Stadt Luckau beeindruckte durch die liebevoll restaurierte Altstadt mit den barocken Schmuckgiebelhäusern am Marktplatz und die komplett erhaltene Stadtmauer mit Graben. Ein weiterer sehenswerter Ort und ein Kleinod für Liebhaber von Schlössern und Landschaftsgärten war Fürstlich Drehna mit dem wunderschönen Wasserschloß. Am Abend erwartete die Reisegruppe ein Grillbuffet, dazu unterhielten Jagdhornbläser mit ihren Jagdsignalen und der Geschichte und dem Brauchtum des Jagens. Nach einem kurzen Besuch

auf der Slawenburg Raddusch, der einig neu aufgetauften frühmittelalterlichen slawischen Wehranlage, besichtigte man die Firma Rabe. Dort erfuh man alles, was es Wissenswertes über Gurken im Glas gibt. Natürlich unternahm man einen Abstecher zu einem Giganten der Technik. Die F 60 (502 Meter lang, 202 Meter breit, 80 Meter hoch und 11 000 Tonnen schwer) ist eine der größten beweglichen Arbeitsmaschinen der Welt und wurde im Tagebau eingesetzt. Anschließend wurde der erste Seniorenfachmarkt Deutschlands in Großbräsen besucht. Nach ein paar Zwischenstationen kam man wieder in Lehde an. Am nächsten Tag ging es dann heimwärts. Das Gesehene und Erlebte wird noch lange in guter Erinnerung bleiben.

**Nürnberg** - Freitag, 8. September, 15 Uhr, Treffen der Gruppe im „Tucherbräu am Opernhaus“. Es wird der Trakehnerfilm „Vom Rhein bis an die Wolga“ von Dietrich Warwzin gezeigt.



BREMEN

Vors.: Helmut Gutzeit, Tel. (04 21) 25 09 29, Fax (04 21) 25 01 88, Hodenberger Straße 39 b, 28355 Bremen. Geschäftsführer: Bernhard Heitger, Telefon (04 21) 51 06 03, Heilbronner Straße 19, 28816 Stuhr

**Bremerhaven** - Freitag, 22. September, 15 Uhr, kulturelle Festveranstaltung anlässlich des 80-jährigen Bestehens der Gruppe im „Haus am Blink“, Adolf-Butenandt-Straße 7, 27580 Bremerhaven. Nach der Kaffeetafel und den Grußworten der Ehrengaste wird das bekannte „Rosenau-Trio“ mit Liedern und Gedichten erfreuen. - Das Sommerfest mit Kaffee, Kuchen und Grillwürstchen der Gruppe war wieder ein voller Erfolg. Über 60 Anwesende konnte die Vorsitzende Marita Jachens-Paul begrüßen, darunter neben „Don Alfredo“ Kruse sieben Pommer und Gäste aus dem Cuxland sowie aus Worspede die Labiau-

er Kirchspielvertreterin Eva König. Der Nachmittag begann traurig. Die Anwesenden ehrten die verstorbene Helene Markwardt, langjähriges Vorstandsmitglied und in der Gruppe seit 1977, mit einer Schweigeminute. Marita Jachens-Paul überbrachte danach die Grüße des Landesvorsitzenden Helmut Gutzeit sowie vom Ehepaar Sigrid und Klaus Schubert, welches vor kurzem erst nach Hessen verzogen war. Sie berichtete dann über verschiedene Anlässe, bei denen sie die Gruppe nach außen vertreten hatte, sowie über ihre bisher vergeblichen Versuche, für die Feier zum 80-jährigen Bestehen Zuschüsse aus dem „Kulturtopf“ der Stadt zu erhalten. „Don Alfredo“ konnte es nicht lassen und eröffnete nach Kaffee und Kuchen den geselligen Teil des Nachmittags mit einem längerem Gedicht über „Das Kartenspiel“ - auswendig aufgesagt natürlich, und das in einem Alter von über 90 Jahren. Im weiteren Verlauf brachten Barbara Sandmann, Wilma Brunkhorst und Marita Jachens-Paul verschiedene Gedichte zu Gehör, wobei zum Erstaunen aller Anwesenden sogar die Vorsitzende einige Witze zum Besten gab. Bis zum Servieren der Bratwürstchen, wie immer von Wolfgang Paul und Klaus Eichholz gegrillt, hörte man Musik aus den Jugentagen - von Edith Piaf über Lolita bis hin zu Roy Black und Freddy mit seinem „Heimatlos“.



HAMBURG

Vors.: Hartmut Klingbeutel, Kippingstraße 13, 20144 Hamburg, Telefon (0 40) 44 49 93, Mobiltelefon (01 70) 3 10 28 15, Stellvertreter: Walter Bidszuhn, Friedrich-Ebert-Damm 10, 22049 Hamburg, Tel./Fax. (0 40) 6 93 35 20.

**LANDESGRUPPE**  
Sonnabend, 9. September, 15 Uhr, ökumenischer Gottesdienst zum „Tag der Heimat“ in St. An-

gar, kleine Michaeliskirche, Michaelisstraße 5, unter Mitwirkung des Egerländerchores Hamburg. Predigt: Pastor Peter Voß, Liturgie: Diakon Erwin Drossel. - Sonntag, 24. September, 15 Uhr, Einladung des Landesverbandes der vertriebenen Deutschen in Hamburg zum „Tag der Heimat“ im Logenhaus „Mozart-Säle“, Moorweidenstraße 36 (nähe Dammtorbahnhof). Die Veranstaltung steht unter dem Motto „Menschenrecht achten - Verteilung achten“. Die Festrede hält Leif Schrader (FDP Hamburg). Umrahmt wird die Feierstunde von den Vereinten Chören (Ostpreußen, Pommern und Schlesien) und der Jugendballtanzgruppe der Deutschen aus Rußland. Einlaß ab 14.30 Uhr. - **Heimatmarkt**, Sonnabend, 30. September, 10 bis 17 Uhr, Heimatmarkt der ost- und mitteldeutschen Landsmannschaften auf dem Gerhart-Hauptmann-Platz (Karstadt, Mönckbergstraße) mit dem Musikzug FFW Willinghusen und dem Spielmannszug SV Eidelstedt. Der Ostpreußenstand ist mit einem großen Angebot an Köstlichkeiten aus der Heimat sowie Literatur vertreten; ebenso ein Informationsstand des BJO.

**HEIMATKREISGRUPPEN**  
Sonnabend - Sonntag, 10. September, 15 Uhr, Erste Zusammenkunft nach der Sommerpause im Polizeisportheim, Sternschanze 4, 20357 Hamburg.

**BEZIRKSGRUPPEN**  
**Billstedt** - Dienstag, 5. September, 15 Uhr, Treffen im Restaurant „Für'n Appel und 'n Ei“, Möllner Landstr. 27, Billstedt (im Ärztehaus am Marktplatz). Die Treffen sind kultureller Natur (Heimatgeschichte, Literatur, Erlebniserechnungen, Plachtern, Ausflüge und anderes mehr). Gäste sind herzlich willkommen. Kontakt: Annelie Papiz, Telefon (0 40) 73 92 60 17.  
**Hamm / Horn** - Sonntag, 3. September, 14 Uhr, Herbstfest in der Altentagesstätte Horn, Am Gojenboom. Für Autofahrer gleich neben dem U-Bahn-Parkplatz Horner Rennbahn. Anreise mit der U 3 bis Horner Rennbahn, Ausgang Bauerberg / Gojenboom. Nach der Kaffeetafel mit selbstgebackenem Ku-

chen gibt es Humor und Tanz mit Peter. Tischreservierung auf Wunsch bei Gisela und Siegfried, Telefon 6 93 27 24.

**WESTPREUSSEN**  
**Norddeutsches Ostpreuentreffen** - Am 6. und 7. Oktober findet eine zweitägige Busreise nach Neubrandenburg und zum Goltm / Uesdom mit Besuch der Gedenkstätte für die Opfer des 12. März 1945 statt. Abfahrt Harburg-ZOB 7.45 Uhr, Hamburg-Kirchenallee 8 Uhr. Übernachtung in Neubrandenburg. Kosten mit Abendessen und Frühstück, Kaffee: 90 Euro im EZ, 77 Euro im DZ. Auskunft und Anmeldung bei Dieter Neumann, Telefon 7 00 92 79.



HESSEN

Vors.: Margot Noll, geb. Schimanski, Am Storksberg 2, 63589 Linsengericht, Telefon (0 60 51) 7 36 69

**Darmstadt** - Mittwoch, 6. September, 14 Uhr, Treffen der Frauengruppe im Städtischen Seniorentreff, Weidigweg 2, Darmstadt-Eberstadt-Süd III. - Sonnabend, 16. September, 15 Uhr, Treffen der Gruppe im Luise-Büchner-Haus / Bürgerhaus am See, Grundstraße 10 (EKZ). Nach der Kaffeetafel spricht Ingrid Stenzel über die „Emigration der Salzburger“ vor 275 Jahren. - Sonnabend, 16. September, 10.30 Uhr, „Tag der Heimat“. Kranzniederlegung an der Gedenkstätte der Vertriebenen auf dem Darmstädter Waldfriedhof. - Sonntag, 17. September, 14.30 Uhr, BdV-Kreistreffen im „Gedlenen Löwen“, Darmstadt-Arheilgen.

**Frankfurt / Main** - Montag, 4. September, 14 Uhr, Treffen der Danziger Frauen im Haus der Heimat, Porthstraße 10. - Montag, 11. September, 14 Uhr, Treffen der Gruppe im Haus der Heimat, Porthstraße 10. - Mittwoch, 13. Septem-

Landsmannschaftl. Arbeit  
Fortsetzung auf Seite 19

Anzeigen

Urlaub/Reisen



die besonderen Reisen

Ostpreußen  
sehen und wiedersehen

Anreise im Imken - Fernreisebus ab Oldenburg, Bremen, Hannover

10-tägige Reisen nach Masuren oder Königsberg oder Nidden.

**Kombinationen:**

Masuren-Königsberg; Masuren-Danzig; Königsberg-Elbing-Danzig; Königsberg-Nidden

**Fähr- und Flugreisen:**

jede Woche zwischen Mai und September nach Nidden und Schwarzort (3 Hotels zur Auswahl)

**Fahrradwandern in Masuren:**

Radeln Sie durch eine der schönsten Landschaften Europas + Anreise mit Bus, Bahn oder Flugzeug + Unsere Reiseleitung, betreut Sie bei allen Reisen.

Termine: jede Woche vom Mitte Mai bis Mitte September ab..... € 738,-

**Fahrradwandern im nördlichen Ostpreußen:**

Wir bringen Sie mit Bus oder Flugzeug nach Königsberg. • 5 Radetage u.a. Trakehnen, Kur, Nehrung, Samland, Eichmiedung, Tilsit, Glogge. • Busbegleitung

Termine: jede Woche vom Mitte Mai bis Mitte September ab..... € 949,-

Prospekte anfordern - Info und Buchung auch unter www.imken.de

IMKEN touristik • 26215 Wiefelstede • Kleiberg 2 • 04402-96880

**Erlebnis- und Studienreisen mit Flug, Schiff, Bahn und Bus**  
Pommern - Schlesien - West- u. Ostpreußen - Memelland  
Direktflug von Berlin - Königsberg  
Das Naturparadies Ostpreußen erleben  
Randwandern im Nördl. Ostpreußen und in Masuren  
Kurreise Franzensbad, Böhmisches Bäder  
Mit günstigen Zugverbindungen und den preiswerten RIT-Bahnfahrkarten von allen Bahnhöfen in Deutschland zu den Zustiegsorten.  
Wir organisieren Ihre Reisen für Schul-, Orts-, Kirch- und Kreisgemeinschaften nach Ihren Wünschen ab 25 - 48 Pers. oder Gruppen ab 10 - 20 Pers. mit Flug und Bahn oder nach Memel mit der Fähre. Fordern Sie bitte ein kostenloses Angebot an.  
über 35 Jahre Reisen - Beratung - Buchung - Visum  
Greif Reisen Rübelsahstr. 7, 58455 Witten, Internet: www.greifreisen.de  
A. Manthey GmbH Tel. (02302) 2 40 44, Fax: 2 50 50, E-Mail: manthey@greifreisen.de

**Laimutės Seehotel**  
Herzlich willkommen in Laimutės Seehotel  
Buchen Sie Ihre komplette Reise mit Aufenthalt in Laimutės Seehotel  
• Herrliche Waldlage direkt am See  
• Leihwagenvermietung an Hotelgäste  
• Gruppen-, Kultur- und Bildungsreisen  
• Ausflüge nach Lettland und Estland  
• Kurische Nehrung (auch Baderurlaub)  
• Schiffstouren ins Memeldelta  
• Königsberger Gebiet (inkl. Visum)  
Kostenlose Prospektanforderungen und Infos in Deutschland unter:  
Tel. (0 53 41) 5 15 55 (0 57 25) 54 40  
Fax (0 53 41) 5 01 13 (0 57 25) 70 83 30  
E-Mail: Claudia.Drosse@t-online.de E-Mail: s.gruene@freetnet.de  
Busreisen - Schiffsreisen - Flugreisen nach Litauen und Memelland  
www.siltecl.litaimute

**PARTNER-REISEN**  
Grund-Touristik GmbH & Co. KG  
Direktflüge Berlin-Königsberg! Flüge über Warschau nach Königsberg mit bequemen Anschlussverbindungen! Direkte Bahnverbindung Berlin-Königsberg! Direktflüge ganzjährig nach Polen ab Hamburg - auch mit Aufenthalt im nördlichen Ostpreußen kombinierbar!  
Gruppenreisen nach Ostpreußen 2007  
• 30.04.-07.05.: Flugreise Ostpreußen (Übernachtung nach Polen, Aufenthalt in Königsberg)  
• 18.05.-26.05.: Große Rundreise Nordostpreußen  
• 26.05.-03.06.: Busreise Heiligenbeil und Nidden  
• 09.06.-15.06.: Busreise Kolberg-Heiligenbeil-Königsberg-Marienburg-Posen (ab bis Düsseldorf)  
• 18.06.-26.06.: Busreise Danzig, Tilsit-Ragnit und Nidden mit Johannsacht-Feier  
• 05.07.-13.07.: Busreise Thorn, Tilsit-Ragnit und Nidden  
• 05.07.-14.07.: Rundreise Danzig - Elchniederung und Tilsit-Ragnit, Masuren  
Gruppenreisen 2007 - jetzt planen!  
Sie möchten mit Ihrer Kreisgemeinschaft, Ihrem Kirchspiel, Ihrer Schulklassen oder dem Freundeskreis reisen? Gerne unterbreiten wir Ihnen ein maßgeschneidertes Angebot nach Ihren Wünschen. Preiswert und kompetent. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage.  
- Fordern Sie bitte unseren ausführlichen kostenlosen Prospekt an. -  
Everner Str. 41, 31275 Lehrte, Tel. 05132/589940, Fax 05132/825585, E-Mail: info@Partner-Reisen.com

**Städtereisen per Schiff**  
Klaipeda - Helsinki - Stockholm - Turku - Tallin - Riga  
**Nordostpreußen**  
Litauen-Memelland  
GUS-Gebiet - Königsberg - Tilsit  
Ihre Traumziele  
die Kurische Nehrung + Lettland + Estland  
NEU: Reiten auf dem Reiterhof (auch Halle)  
Fahrradtouren  
Flugreisen: nach Polangen/Memel oder Kaunas  
Täglich Schiffsreisen: ab Kiel nach Memel  
mit uns auch Gruppenreisen  
**ROGEBU**  
Deutsch-Litauisch-Russische-Touristik  
21368 DAHLLENBURG - Dannenberg 15  
Tel. 0 58 51 / 2 21 (Auch 20:30 - 22:00 Uhr)  
21335 Lüneburg - Bei der Ratsmühle 3  
Telefon 0 41 31 / 4 32 61  
Bürozeit: 10.00 - 12.00 / 16.00 - 18.00 Uhr

Königsberg Masuren  
Danzig Kurische Nehrung  
DNV-Tours Tel. 07154/131830

Reisedienst Finars Berlin - Klaipeda/Memel  
Kaltinograd/Königsberg - Tilsit - Masuren  
• individuelle Reisen ins gesamte ehemalige Ostpreußen planen und erleben  
• ideal für Familien- und Altersreisen  
• Genologie  
• exklusiv für Gruppen von einer bis sechs Personen  
• faire Preise nach Kilometern berechnet  
www.finars.de - Tel & Fax 0049-30-4232199

Grümitz/Ostsee, Haus Danzig,  
Claus + Ilse Plog, Z. m. Super-  
Frühst., Telefon 0 45 62 / 66 07  
oder 01 73 / 9 33 90 75

Ostsee Köslin  
Pension in Lazy (Laaso) bei Mielen. 100 m v. Strand. Z. mit Du., WC, TV, Tel. auch Gruppen. 38 DZ. 184 HP, großer, neuer bewachter PKW-Bus-Parkplatz, Campingplatz am See, Angelam See und der Ostsee v. Bootmöbel. Fahrräder vorhanden.  
Kaczmarek, ul. Wzrasowa 14, PL 76-002 Lązy, Tel./Fax (0048) 94318292 od. (0048) 503350188 Auskunft D. (0 20 20) 28 62, www.kujawiak.pl

**Krampfadern**  
Behandlung  
ohne Operation!  
Sanatorien Ubeleisen  
Tel. (09 71) 91 80

25938 Wyk auf Fähr, Erholung während des ganzen Jahres! Ruhige Ferienwohnungen dicht am Meer, direkt am Wald. Prinzen, Birkenweg 1, Tel. 0 46 81 / 27 95 ab 18 Uhr.

**REISE-SERVICE BUSCHE**  
Über 30 Jahre Busreisen Ihr Spezialist für Ostreisen  
**Reisen in den Osten 2006**  
Unsere Sonderkatalog, der auch Reisen nach Pommern, West- und Ostpreußen, Danzig, Königsberg, Nidden, Memelland, Baltikum, St. Petersburg, Masuren und Schlesien enthält, können Sie kostenlos bei uns anfordern.  
Vergleichen Sie unser Preis-Leistungs-Verhältnis. Es lohnt sich.  
**Reisen ab 30 Personen**  
für geschlossene Gruppen, Vereine, Landsmannschaften, Orts-, Kirchen- und Kreisgemeinschaften etc. werden nach Ihren Wünschen organisiert. Rufen Sie uns an. Wir beraten Sie gern.  
31637 Rodewald - Alte Celler Heerstraße 2  
Telefon (05074) 92 49 10 - Fax (05074) 92 49 12  
www.busche-reisen.de - E-Mail: info@busche-reisen.de

Landmannschaffl. Arbeit  
Fortsetzung

ber, 14 Uhr, Spielnachmittag im Haus der Heimat, Porthstraße 10, Mittwoch, 20. September, 9 Uhr, Tagesausflug nach Schwetzingen. Diese kleine Fahrt führt die Teilnehmer in ein Städtchen mit barocken Formenvielfalt ein, einem schönen Schloßpark sowie der Sommerresidenz der Kurfürsten von der Pfalz. Kostenbeitrag 10 Euro, Abfahrt vom Hauptfriedhof. Anmeldung bei Frau Groß, Telefon (0 60 81) 5 97 34.

Hanau - Mittwoch, 13. September, 15 Uhr, Treffen der Frauengruppe im Café Menges. - Sonntag, 17. September, 10.30 Uhr, „Tag der Heimat“ am Ehrenmal.



Vors.: Dr. Barbara Loeffke, Alter Hessenweg 13, 21335 Lüneburg, Telefon (0 41 31) 4 26 84. Schriftführer und Schatzmeister: Gerhard Schulz, Bahnhofstraße 30 b, 31275 Lehrte, Telefon (0 51 32) 49 20. Bezirksgruppe Lüneburg: Manfred Kirrinis, Wittinger Straße 122, 29223 Celle, Telefon (0 51 41) 93 17 0. Bezirksgruppe Braunschweig: Fritz Folger, Sommerlust 26, 38118 Braunschweig, Telefon (05 31) 2 50 93 77. Bezirksgruppe Weser-Ems: Otto von Below, Neuen Kamp 22, 49584 Fürstenau, Telefon (0 59 01) 29 68. Bezirksgruppe Hannover: Christine Gawronski, Zillweg 104, 31303 Burgdorf, Telefon (0 51 36) 43 84

Delmenhorst - Sonntag, 3. Sep-

tember, Fahrt zum „Tag der Heimat“ in Oldenburg. - Dienstag, 5. September, 15 Uhr, Treffen der Frauengruppe in der Delmeburg. - Dienstag, 5. September, 15 Uhr, Treffen der Männergruppe in der ostdeutschen Kulturstube.

Oldenburg - Mittwoch, 13. September, 15 Uhr, Treffen der Frauengruppe im Stadthotel Eversten. Detlef und Renate Lubenau halten einen Diavortrag: „Andalusien - das maurische Spanien“.

Osnabrück - Freitag, 15. September, 15 Uhr, Treffen der Frauengruppe in der Gaststätte Bürgerbräu.

Wolfenbüttel - Anlässlich der Kulturtag in Wolfenbüttel fand zu dem Thema „Flucht und Vertreibung“ eine Ausstellung mit Informationen des BdV im Rathaus-Foyer statt. Am Morgen begannen die Arbeiten zur Ausgestaltung im Foyer. Wenig später hingen der preußische Adler, das Wappen von Schlesien, Zeichnung vom Breslauer Rathaus und dem Dom zu Königsberg an der Wand. Angefertigt hat sie der gelernte Maler und Dekorateur Richard Steinhof. Weitere Gemälde von ihm zeigen den legendären Rubezahl vor der Schenke, die höchsten Erhebung im Riesengebirge und die Kirche Wang, die eine Prinzessin aus Wolfenbüttel bauen ließ. Aus Anlaß der Beteiligung am Stadt- und Bürgerfest trugen die Frauen ihre selbstgenähten Trachten. Brunhilde Schölecke, Vorsitzende der Ost- und Westpreußen in Wolfenbüttel, hatte ihren Bernstein schmuck aus der Heimat angelegt. „Das Gold der Ostsee“ sammelte sie noch als Kind am Strand der Kurischen Nehrung. 1991 war sie das erstmal wieder in der Heimat, von ihrem Elternhaus sind

nur ein paar Steine im Unterholz geblieben. Zu den Ausstellungsstücken in der Heimatstube des BdV zählt auch ein Stofftier Elch, das Wappentier der Ostpreußen. Plakate und Transparente erinnern an Flucht und Vertreibung vor mehr als 60 Jahren, an den in Königsberg geborenen Philosophen Immanuel Kant und das Recht auf Heimat. Die Ausstellung war ein voller Erfolg. An beiden Tagen wurden rund 250 Besucher gezählt, wovon sich 105 Gäste in die Besucherliste eingetragen hatten. Für das leibliche Wohl wurden Kaffee und selbstgebackener Kuchen gereicht.



Vors.: Jürgen Zauner, Geschäftsstelle: Werstener Dorfstraße 187, 40591 Düsseldorf, Tel. (02 11) 39 57 63. Postanschrift: Buchenring 21, 59929 Brilon, Tel. (0 29 64) 10 37, Fax (0 29 64) 94 54 59

Bielefeld - Donnerstag, 14. September, 15 Uhr, „Ostpreußisch Platt“ in der Wilhelmstraße 13, 6. Stock.

Düren - Freitag, 15. September, 18 Uhr, Heimatabend.

Ennepetal - Sonnabend, 16. September, 17 Uhr, „Tag der Heimat“ in der „Rosine“.

Essen - Freitag, 15. September, 15 Uhr, Treffen der Gruppe in der „Stern Quelle“, Schäferstraße 7, 45128 Essen, in der Nähe des RWE Turmes.

Gevelsberg - Sonnabend, 16. September, 17 Uhr, Treffen der Gruppe.

Düsseldorf - Mittwoch, 13. September, 19 Uhr, Vortrag von Dr. Ortfrid Kotzian „Die Umsiedler - Die Deutschen aus West-Wolhynien, Galizien, der Bukovina, Bessarabien, der Dobrukscha und in der Karpatenukraine“ im Konferenzraum, GHH. - Donnerstag, 14. September, 19 Uhr, Ausstellungseröffnung „Wege des Franz Kafka - Schauluft aus Leben und Werk in Fotografien“, Eichendorff-Saal, GHH.

Köln - Dienstag, 5. September, 14 Uhr, Heimatabend im Kollpinghaus International, St. Apernstraße 32. Es ist ein Sonderprogramm vorgesehen, aus diesem Grund ist eine Anmeldung unter Telefon (02 21) 79 16 16, Fax (02 21) 9 38 55 76, notwendig.

Mönchengladbach - Montag, 4. September, 15 Uhr, Treffen der Frauengruppe im Lokal Bürgerklause.



Vors.: Martin Biesen, Wetschauer Str., 66564 Ottweiler / Fürth, Telefon: 0 17 36 18 35 37

Landesgruppe - Sonntag, 24. September, 11 Uhr, Erntedank der Ost- und Westpreußen in Dörrenbach auf dem Biehlhof (zum Biehl), Beginn: 11 Uhr, mit Gottesdienst, Ansprache des Landesvorsitzenden, Ansprache des Kulturreferenten, Vorträge von Frauen der Landesgruppe. Gegen 12 Uhr, Mittagessen mit musikalischer Unterhaltung. Ab 14.30 Uhr, Auftritt der Tanzgruppe „Elch“. Gegen 15 Uhr, Kaffee und Kuchen. Das

Abendessen (Hausmacher Wurstplatte) ist für 18 Uhr vorgesehen. Es sind alle Mitglieder und deren Familienmitglieder recht herzlich eingeladen. Gäste sind herzlich willkommen. Über eine Kuchen spende würden wir uns sehr freuen. Bitte bringen Sie ihr Eßbesteck mit.



Vors.: Erwin Kühnappel, Hauptstraße 14 c, 09569 Gahlenz, Telefon (03 72 92) 2 20 35, Fax (03 72 92) 2 18 26. Geschäftsstelle: Telefon und Fax (03 71) 5 21 24 83, Trützschlerstraße 8, 09117 Chemnitz. Sprechstunden: Dienstag und Donnerstag, 9 bis 16 Uhr

Landesgruppe - Mittwoch, 4. Oktober, 10.30 Uhr, Treffen in der Heimatstube Agnes Miegel. Herr Börner vom Schriftstellerverband in Chemnitz übergibt sein erstes Buch „Spielgeil“ über Sucht und ihre Folgen. - „Konservierung der Lebensmittel von damals und heute“, zu diesem Thema hielt Frau Bohn einen interessanten Vortrag. Es waren viele interessierte Landsleute und Gäste erschienen. Hannelore Kedzierski, Kulturbefragte der Landesgruppe, begrüßte alle herzlich. Der Landesvorsitzende Erwin Kühnappel und seine Gattin Ingrid beteiligten sich aktiv an den Vorbereitungen zu jeder Veranstaltung. Für diese Hilfsbereitschaft einen besonderen Dank. Die Referentin schilderte, wie man aus dem Reichtum der Natur die jeweiligen Kräuter und Früchte

auf ganz natürliche Weise konservieren kann. Anschauungsmittel hatte sie dazu reichlich mitgebracht viele Kräuter aus dem Garten, wie zum Beispiel Dill, Petersilie, Kerbel, Bärlauch, Knoblauch, Wermut, Zitronenmelisse und noch vieles mehr. Verschiedene Sorten von selbstgemachter Marmelade aus Hagebutten, Erdbeeren, Schlehen, Holunder durften die Teilnehmer auf frischen selbstgebackenen Brötchen probieren. Noch deutlicher machte Frau Bohn ihre Ausführungen mit Unterstützung des Buches „Großvaters beste Gartentypen von A-Z“ von der Schriftstellerin Ursula Kopp. Es wurden Vergleiche angestellt bei der Erhaltung der Lebensmittel von damals und heute. Naturbelassen ohne Chemie, darf kommt man wieder zurück. Vorbildlich hatte die Referentin sich vorbereitet. Dafür herzlichen Dank.



Vors.: Bruno Trimkowski, Hans-Löcher-Str. 28, 39108 Magdeburg, Telefon (03 91) 7 33 11 29

Aschersleben - Mittwoch, 13. September, 14 Uhr, Handarbeits-Frauenachmittag im „Bestehornhaus“, Zimmer 6.

Dessau - Montag, 11. September, 14 Uhr, „Tag der Heimat“ im „Krötenhof“.

Magdeburg - Dienstag, 5. Sep-

Landmannschaffl. Arbeit  
Fortsetzung auf Seite 20

Ge kämpft, gehofft und doch verloren.  
Nach einem erfüllten Leben ist heute mein Mann,  
Bruder, Schwager und Onkel  
**Klaus Lawrenz**  
\* 26. 5. 1937 † 18. 8. 2006  
Fischhausen Ostpreußen Ottersberg  
von uns gegangen.  
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
Hildegard Lawrenz  
Im Namen aller Angehörigen  
Ottersberg, im August 2006

Wir wollen es mal so probieren, zum 65. Hochzeitstag zu gratulieren:  
Gesundheit, Glück und Gottes Segen, viel Sonnenschein und wenig Regen.  
Am 6. September 2006 feiern  
**Kurt Wölk**  
aus Königsberg (Pr) Mischnerweg 34 und  
**Erna geb. Baumgart**  
aus Königsberg (Pr) Große Sandgasse 24  
jetzt Herderstraße 8, 49661 Cloppenburg  
das Fest der **Eisernen Hochzeit**.  
Gleichzeitig feiert unser lieber Vater seinen 92. Geburtstag.  
Es gratulieren von Herzen  
**Kinder, Schwiegersohn, Enkel und Urenkel**

Unser Landsmann und Freund  
**Erich Kebab**  
aus Hohenfried, Kreis Ebenrode,  
jetzt Ernst-Wiese-Straße 28  
in 24226 Heikendorf  
feiert am 3. September 2006 seinen  
**85.**  
Geburtstag.  
Verbunden mit den besten  
Wünschen für Dich, lieber Erich,  
gratulieren ganz herzlich  
**Elsbeth, Klaus, Günter  
und Familien**

**Ihre Gesichte**  
Wir drucken vom Manuskript  
oder gelieferter Worddatei.  
**media production bonn gmbh**  
Baunscheidtstr. 19, 53113 Bonn  
Tel.: 02 28/3 91 80-10  
E-Mail: info@medprobonn.de  
Grafik - Satz - Layout - Druck  
Preisliste anfordern. Heinz Dembski  
Talstraße 87, 89518 Heidenheim  
Telefon 0 73 21 / 4 15 93  
**Ich schreibe Ihr Buch**  
☎ 0 40 / 27 88 28 50  
**Verschiedenes**  
Suche ab 1. 10. 06 1-2-Zi.-Wg. Raum Hamburg-  
Altona, Nähe Reeperbahn. Telefon 0170/3291372

Kontakten  
Sie uns unter:  
www.preussische-allgemeine.de  
oder  
anzeigen@preussische-allgemeine.de

Das kostbarste Vermächtnis eines Menschen ist die Spur,  
die seine Liebe in unseren Herzen zurücklässt.  
**Kurt Tyburzy**  
\* 10. April 1923 † 22. August 2006  
Lindensee/ 59387 Ascheberg  
Kreis Johannisburg  
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
Eva Tyburzy, geb. Lask  
Hans-Ludwig und Margret Tyburzy  
Tanja und Tobias Tyburzy  
59387 Ascheberg, Rankenstraße 54

**Erbenaufwurf**  
Angehörige der Familie Westphal aus  
Klein-Ponnau werden gebeten, sich zwecks Klärung  
einer Erbangelegenheit an die Firma  
**Moser Progenus AG**  
Ibelweg 18a, CH-6300 Zug/Schweiz  
Tel. 0041 41 760 93 43  
Fax 0041 41 760 93 44  
zu wenden.  
Wer kann eventuell Auskunft erteilen?

**Autoren gesucht!**  
Seit 1977 publizieren wir mit Erfolg Bücher von  
noch unbekanntem Autor(innen): Biographien, Ro-  
mane, Erzählungen, Gedichte, Sachbücher. Kurze  
Beiträge passen vielleicht in unsere hochwertigen  
Anthologien. Wir prüfen Ihr Manuskript  
schnell, kostenlos und unverbindlich. Schicken Sie  
es uns vertraulich zu - es kommt in gute Hände!  
**edition fischer**  
Orber Str. 30 · Fach 15 · 60386 Frankfurt  
Tel. 069/941 942-0 · www.verlage.net

**Kompetenz & Qualität**  
Friedling & Huffmann,  
der Privatverlag mit Tradition,  
gibt Autoren die Möglichkeit,  
Manuskripte als Bücher veröffentlichen zu lassen.  
Kürzere Texte können Aufnahme in Anthologien finden.  
Handwerkliche Qualität und eine spezifische Öffentlichkeits-  
arbeit sind unsere Stärken.  
Maßgeschneiderte Konzepte  
für jeden, der schreibt!  
Fordern Sie  
Gratis-  
Informationen an.  
**Verlag sucht Autoren**  
Friedling-Verlag Berlin · Rheinstraße 46 o · 12161 Berlin  
Telefon (0 30) 766 99 90 · Fax (0 30) 774 41 03 · www.friedling.de

**Herz-, Kreislauf-, Stoffwechsel-  
und orthopädische Erkrankungen:**  
**BEWEGUNG IST LEBEN**  
- ist das Motto unseres exklusiven Hauses.  
**Fachabteilungen für**  
**Kardiologie, Onkologie, Orthopädie, Neurologie, Neuroradiologie.**  
**NEU: Ganzkörper MRT 3.0T - Klarheit für Ihre Gesundheit!**  
**Besondere Ausstattungen:**  
Spiroergometrie (Diagnostik von Herz, Kreislauf, Atmung und Stoffwechsel),  
kardiologische und Gefäß-Ultraschalluntersuchung, Bodyplethysmogramm (Lungen-  
untersuchung), biomechanische Muskelstimulation und Schwerkraftbehandlung,  
Kältekammer (bis -110°C), Wirbelsäulen-Schwingtisch, Kolon-Hydrotherapie,  
2 Schwimmbäder (30°C). Ausserdem spez. Krampfaderbehandlung (ultraschall-  
gestützte Venenverödung mit aufgeschäumten Verödungsmitteln ohne Operation)  
Bei **KUREN** Abrechnung über **KRANKENKASSEN** und **BEIHILFESTELLEN** möglich!  
■ **Vollpension** im Einzel- oder Doppelzimmer **NUR 59,- € p.P./Tag**  
■ **Preiskalkül** einschl. aller ärztlich verordneten Therapieanwendungen,  
Anfangs-, Zwischen- und Schlußuntersuchungen **NUR 98,- € p.P./Tag**  
■ **Immer enthalten:** alle Mahlzeiten **mit Getränken**, Nachmittagskaffee,  
Mineralwasser und Obst fürs Zimmer.  
■ **Günstiger Fahrtdienst:**  
Hin- und Rückfahrt zum Preis von 80,- € bis 180,- € p.Pers.  
**Fordern Sie unverbindlich und kostenlos unseren ausführlichen Hausprospekt an.**  
**Sanatorium Uibelesen KG**  
Prinzregentstraße 15 • 97688 Bad Kissingen  
Tel.: (09 71) 91 80 • www.uibelesen.com

**Wirkungsvoll  
werben**  
Telefon (0 40) 41 40 08 41  
www.preussische-allgemeine.de

# Tausche Martin gegen Werner

Aus kleinen Dingen können große Geschichten erwachsen

Von FRIEDA-LOUISE DRENT

Sie war nicht darauf vorbereitet, ihren Exmann bei diesem Konzert zu sehen. Einen Augenblick lang nahm es ihr den Atem, doch dann versuchte sie, ihn einfach zu ignorieren. Ihre Freude an den musikalischen Darbietungen war jedoch dahin. Was machte er hier? Er war doch nach München gezogen, damals, mit seiner neuen. War sie etwa auch hier? Susanne wagte es nicht, sich eingehend umzuschauen. Sie hatte aber dauernd das Gefühl, daß er sie anstarrte. In der Pause versuchte sie, ihm auszuweichen, aber offensichtlich war er darauf

»Sei doch nicht so bitter«

aus, sie anzusprechen. Trotz ihrer abweisenden Haltung erzählte er ihr, daß er sich von seiner neuen Freundin getrennt habe und jetzt definitiv zurückgekehrt sei. Dabei sah er sie an, als ob er darauf wartete, daß sie ihm vor lauter Freude um den Hals fallen würde! Susanne hingegen verspürte alles andere als Freude und wollte sich nach einem kurzen Gruß entfernen.

„So warte doch! Wollen wir nicht ein bißchen plaudern? Wie geht es dir denn so?“

„Ehrlich gesagt wüßte ich nicht, was wir noch zu plaudern hätten!“

„Na hör mal! Immerhin waren wir 18 Jahre verheiratet!“

„Ach, jetzt auf einmal spielt das wieder eine Rolle? Wenn ich mich recht entsinne, gab es da eine Zeit, wo dir das völlig egal war!“

„Sei doch nicht so bitter!“

„Ich bin überhaupt nicht bitter! Ich habe nur keine Lust, die Vergangenheit wieder aufzuwärmen. Ich habe damit abgeschlossen, und zwar endgültig. Nimm das bitte zur Kenntnis!“

Der Gong, der das Ende der Pause ankündigte, erlöste sie aus dieser unangenehmen Unterhaltung. „Es geht weiter. Nun denn, tschüs, Martin!“

Schnell entfernte sie sich. „Darf ich dich mal anrufen?“ Sie tat, als hörte sie ihn nicht mehr.

Wie Susanne befürchtet hatte, bedrängte Martin sie in den nächsten Tagen unaufhörlich mit Anrufen und einmal stand er sogar mit einem riesigen Blumenstrauß vor ihrer Tür. Sie öffnete nicht. Anscheinend war er fest entschlossen, sich sein altes „Spielzeug“ zurückzuholen, jetzt, wo ihm das neue abhanden gekommen war. Aber Susanne war nicht willig, auf seine Avancen einzugehen. Sie mußte handeln!

„Jetzt hör mir mal gut zu! Ich will nicht, daß du mich fortwährend anrufst. Ich möchte mit dir nichts mehr zu schaffen haben! Habe ich mich jetzt klar genug ausgedrückt? Außerdem habe ich längst einen neuen Freund, mit dem ich sehr glücklich bin!“

Darauf war er wohl nicht vorbereitet. Auf die Idee, daß es für Susanne nach ihm einen anderen Mann geben könnte, wäre er nie gekommen!

Natürlich war es ihr klar, daß Martin ihr das nicht ohne weiteres abnehmen würde, und da weitere „zufällige“ Begegnungen in ihrer kleinen Stadt nicht auszuschließen waren, mußte Susanne sich in der nächsten Zeit wohl oder übel mit ihrem erfundenen Freund in der Öffentlichkeit zeigen.

„Gibt es denn in deiner Klinik keinen geeigneten Kandidaten, den du bitten könntest, diese Rolle zu spielen?“ fragte ihre be-

ste Freundin, mit der sie diese heikle Angelegenheit besprach. „Da laufen doch bestimmt ein paar nette Jungs herum!“

„Na, ich weiß nicht ... Das ist mir doch zu peinlich! Außerdem sind die doch alle in festen Händen, die werden sich hüten! Allerdings ... Werner ist Witwer ... Aber nein, den frag' ich nicht! Das ist ein so liebenswerter, feiner Mensch. Dem kann ich doch sowas Verrücktes nicht zumuten!“

Beim nächsten Theaterbesuch traf sie diesen Werner zufällig bei der Garderobe. Sie unterhielten sich gerade sehr angeregt, als Susanne zu ihrem Schreck Martin schnurstracks auf sie zukommen sah.

Ehe sie sich ihrer Handlung richtig bewußt wurde, stellte sie ihm Werner Kirchhoff als ihren Freund vor, der Gott sei Dank sehr schnell reagierte, sich seine Überraschung nicht anmerken ließ und das Spiel sofort mit spielte. Er schien sogar amüsiert zu sein.

Martin hingegen konnte seinen Ärger kaum verbergen. War es also doch wahr!

Er murmelte ein paar Floskeln und entfernte sich dann so schnell wie möglich.

## Der Helfer in der Not

Er war so wütend, daß er überhaupt nicht mehr in der Stimmung war, sich mit einem Theaterstück zu beschäftigen. Stattdessen verließ er das Theater, um irgendwo seinen Ärger hinunterzuspülen.

Das paßte übrigens gut, denn so bekam er nicht mit, daß Susanne und Werner gar nicht nebeneinander saßen.

Werner nahm die Sache zu Susannes Erleichterung mit Humor und erklärte sich spontan bereit, diese Rolle auch weiterhin zu spielen. „Solange wie nötig, versteht sich!“ fügte er etwas verschmitzt hinzu. Seinen – wie sie meinte – etwas merkwürdigen Gesichtsausdruck wußte sie dabei nicht recht zu deuten; wie sie sich auch über ihre eigenen Gefühle in diesem Augenblick nicht ganz im Klaren war.

## Unverhofft kommt oft

Schon bald hatte Susanne sich so sehr an Werner und an ihre gemeinsamen Unternehmungen gewöhnt, daß es ihr zunächst gar nicht auffiel, daß sie schon seit mehreren Wochen nicht mehr auf ihren Verloffenen gestoßen waren, was doch eigentlich der Sinn ihrer Aktionen war... Erst als ihre Freundin sie darauf ansprach, kam ihr diese Tatsache richtig zum Bewußtsein.

Dann gab es ja eigentlich gar keinen Grund mehr, daß sie weiter ... Sie stellte fest, daß ihr die gemeinsamen Stunden mit Werner unentbehrlich geworden waren. Aber ob er genauso empfand? Sie mochte gar nicht daran denken, daß die schöne Zeit jetzt vielleicht vorbei sein sollte. Was sie nicht mehr für möglich gehalten hatte, war eingetroffen! Sie hatte sich verliebt!

Ein ernsthaftes Gespräch war wohl dennoch angesagt, und diese Voraussicht machte sie ganz nervös.

Dieses Gespräch sollte jedoch ganz anders verlaufen als Susanne befürchtet hatte: Es führte nämlich direkt zu ihrer Verlobung!

# Woher komme ich?

Auf den Spuren der eigenen Geschichte

Wie kam es, daß wir weder in Zittau noch in Zürich, sondern in Gobabis geboren wurden und auf einer Farm in Friedland aufwuchsen! Diese Frage stellt Richard Helm zu Beginn seines Buches „Zwischen Ankunft und Abschied – Einige Begebenheiten aus dem ehemaligen Südwest Afrika“, um die Geschichte zu erzählen, was seinen deutschen Vater Paul Helm dazu brachte, sein Glück auf einem anderen Kontinent zu suchen und mitten in der Wildnis eine Familie zu gründen. Anhand der Briefe von Paul Helm an seine in Deutschland verbliebene Mutter und seine Geschwister erfährt der Leser zahlreiche Informationen eines Zeitzeugen. Wie war die Überfahrt, die Ankunft, wie sahen die Orte aus, wie war das Zusammenleben mit anderen Weißen und den Schwarzen, was gab es für Besonderheiten, wie verdiente man sich seinen Lebensunterhalt; Paul Helm schilderte sein Leben sehr anschaulich. Aus dem kränklichen Mann wurde ein Abenteurer, der sich allerdings seine Abenteuer mit Hilfe

des Geldes seiner Familie finanzierte.

Farmkauf, Brunnenbau, entlaufenes Vieh, verstorbenes Vieh, schlechte Preise; Paul Helm braucht einige Jahre bis er finanziell auf eigenen Beinen steht. Seine Schwester bittet er sogar, ihm eine Frau zu besorgen, was dann auch gelingt. Hiermit bricht der Briefwechsel ab, über das Zweier- und Aneinanderfinden der sich zuvor nie gesehenen Angetrauten wird nicht berichtet. Es folgt eine anekdotische Begebenheit mit Eingeborenen und dann berichtet der Autor über seine eigene Kinderzeit. Alltägliche Schilderungen über die Tierwelt, das Pfadfinderdasein und ähnliche Kindheitserlebnisse werden abrupt beendet durch Kriegserlebnisse, Ereignisse im südafrikanischen Konzentrationslager und Abschied von Südwest.

**Richard Helm: „Zwischen Ankunft und Abschied – Einige Begebenheiten aus dem ehemaligen Südwest Afrika“, Kolb Verlag, Mannheim, broschiert, 364 Seiten, 22 Euro, Best.-Nr. 5710**

## Landsmannschaftl. Arbeit

Fortsetzung auf Seite 18

tember, 16.30 Uhr, Vorstandsberatungen.

**Osterburg** – Das Sommerfest der Gruppe und des BdV war sehr gut besucht. 400 Teilnehmer waren in den Park des Gutshofes Büttnerhof gekommen. Unter den Gästen auch ein Mitglied des Bundestages, Dr. Hans-Heinrich Jordan (CDU) und die stellvertretende Landrätin Annemarie Thiel. Der Vorsitzende des BdV im Landkreis Stendal, Hartwig v. Bach, begrüßte die Landleute im Namen aller Vorstände. Die Totenernungung wurde von Wolfram Schaar durchgeführt. Der Vorsitzende der Gruppe Osterburg, Joachim-Hans Domscheit, er-

innerte mit seinen Worten an die Heimat und die grauenhafte Flucht und Vertreibung. Mahnende Worte auch von Dr. Jordan, er erinnerte an den Mauerbau am 13. August 1961. Auch verwies er auf das Engagement der Präsidentin des „Bundes der Vertriebenen“, Erika Steinbach, für die Einrichtung eines „Zentrums gegen Vertreibungen“. Eine Überraschung gab es auch noch, Walburg Tiemann erhielt die Ehrennadel in Silber. Viele brachten ihre Freunde und Bekannten zum Sommerfest mit, und bei fröhlichem Plausch und guter Unterhaltung verging die Zeit viel zu schnell. Für die musikalische Gestaltung sorgten die Osterburger Musikanten und das Personal um Bernd Prüfert versorgte die Gäste mit Kaffee, Kuchen und Steaks.

## Zahlen-Kreuzwort

Das Ausgangswort ist ILIAS. Wandeln Sie nun auch die restlichen Zahlen in Buchstaben um. Gleiche Zahlen bedeuten gleiche Buchstaben im Rätsel und im Zahlenschlüssel.

3. Lenkung  
Magisch: 1. Zweifelh. 2. Dialekt.  
6. Schnittzel. 7. Tennis - Insulin  
3. Sprossen, 4. Kraxenger, 5. Polizei, 2. Fenster.  
Brikkenspiel: 1. Disziplin, 2. Fenster  
KLAUSUR  
LERNEN  
LITRATUR  
STRECKEN  
S  
c  
h  
l  
e  
i  
s  
t  
r  
i  
c  
h  
t  
i  
g  
:  
AKTUELL  
REISE  
LERNEN  
MASSAGE  
KURDE  
LITERATUR  
STRECKEN  
S  
c  
h  
l  
e  
i  
s  
t  
r  
i  
c  
h  
t  
i  
g  
:  
Zahlen-Kreuzwort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
I	L	A	S																						
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26													
5	1	6	7	8		9	10	4	11	12	3	6	13		14		13	10	5	3	15				
1		1		12	5	1	4	6	13		5		8	11	16	1		8	1	17					
10	2	17	1	8		4	11	3	8	18	18	1	19		3	5	3	2	4	8	8				
	20		7	16	21	3		2		3		5	8	9	2	1	7		4		17				
8	5	19	10		16		18	3	4	4	3	1		10		4	10	2	1	17	8				
	1		22	3	5	21	8		3	8	13	22	8	2	22		22			19		2			
3	7	11	8		19		18	8	11	5	10			8	4	11	8			9					
						15	8	1	11			1	2	1	3	4		10	5	19	3	22			
						3	2	2	2	4		8	5	22	11	8		21		7					
						16		21	2	10	4	4		22	5	8	1	18	8	22					
						21	2	10	22	17		8	2	8	22	17		22	10	11	8				
						8		11		3	16	5	3		16	22	10		22		21				
						5	1	8	17		5	19	16	5	16		9	3	11	8					
						23		3	21	1	11	16	5		4	9	1	11	3	2					
						24	3	8	13		19	22	3	4	4		8			25					
						3	22	19	8	2		5	8	22	10		10	5	19	1	8				
						26		3	5	10	4	3		16	12	8	5		8		11				
						3	3	2		21		13	3	4	11		11	10	22	19	3				

## Schüttelrätsel

In diesem ungewöhnlichen Kreuzworträtsel stehen anstelle der Fragen die Buchstaben der gesuchten Wörter alphabetisch geordnet in den Fragefeldern. Zur Lösung beginnen Sie am besten mit den kurzen Wörtern (Achtung: ORT kann z. B. ORT, TOR oder auch ROT heißen).

BCEE EKRS TU	ELLT	▼	AAENT	AKKL	▼	AE LRS	EOORS	ABIR	DEER
▶									
AELT	▶					ADR	▶		
ACKK LS			EELN OR	▶					
▶						IRS	▶		

## Brückenrätsel

Erweitern Sie die linken und rechten Wörter jeweils durch ein gemeinsames Wort im Mittelblock. Auf der Mittelachse ergibt sich in Pfeilrichtung ein Hormon der Bauchspeicheldrüse.

1	SELBST									LOS
2	SCHAU									BRETT
3	SOMMER									WAND
4	STROM									PREIS
5	SCHUTZ									STUNDE
6	JAEGER									JAGD
7	TISCH									ARM

1 2 3  
1 2 3

### Magisch

Schreiben Sie waagrecht und senkrecht dieselben Wörter in das Diagramm.

- 1 Bedenken, Ungewissheit,
- 2 Mundart,
- 3 Vorrichtung zum Steuern

Dazu auch:

**DER ERSTE WELTKRIEG**  
 La premiere guerre mondiale  
 2 DVD  
 70 Min. + 87 Minuten Bonusfilm  
 »Douaumont« Extras: Kapitel-Menus, Biographien, Bildergalerie, Interviews  
 Best.-Nr.: 3665, € 24,95

Markus Klauer  
**Die Höhe 304**  
 Der Besitz der Höhe 304 veranlasste beide Seiten dazu, nahezu ohne Unterbrechung, Regiment um Regiment in den Feuerorkan zu werfen.  
 Geb., 319 Seiten  
 Best.-Nr.: 5433, € 31,50

Markus Klauer  
**Die Höhe Toter Mann**  
 Während der Kämpfe um Verdun in den Jahren 1916/1917. Für die Frontsoldaten war der Aufenthalt in den Schützengräben in kaum einem Abschnitt der West- oder Ostfront grauenvoller und unmenschlicher als hier.  
 Geb., 256 Seiten  
 Best.-Nr.: 5434, € 28,50

Ernst Jünger  
**In Stahlgewittern**  
 Aufzeichnungen des Pour le Merite-Trägers und Stoßtruppführers, die ihn zum Helden einer Generation junger Offiziere machte.  
 Geb., 324 Seiten  
 Best.-Nr.: 4025, € 23,50

Jürgen Kraus  
**Die deutsche Armee**  
 Uniformierung und Ausrüstung - 1914 bis 1918

In diesem Prachtbildband wird zum ersten Mal die Uniformierung und Ausrüstung des deutschen Heeres im Ersten Weltkrieg umfassend dargestellt. Über 1400 brillante Farbfotos zeigen das gesamte Spektrum der Bekleidung und Abzeichen, vom einfachen Soldaten bis zum Generalfeldmarschall.  
 Geb., 640 Seiten  
 Best.-Nr.: 5691, € 99,00

Kurt Fischer/Stephan Klink  
**Spuren suche bei Verdun**  
 Ein Führer über die Schlachtfelder  
 Geb., 154 Seiten  
 24 Bildtafeln, 46 Fotos, Karten und Skizzen - 23,5 x 16 cm  
 Best.-Nr.: 5692, € 14,90

Die Artikel bestellen Sie beim PMD mit dem Bestellcoupon auf Seite 23.

# Aus für die »Blutpumpe«

## Vor 90 Jahren ließ die Oberste Heeresleitung den Angriff auf Verdun einstellen

Von JAN HEITMANN

Auf den Schlachtfeldern von Verdun finden die Toten keine Ruhe. Täglich dringen dort aus der Erde Helme und Schädel, Schenkel und Schuhe. Das, was Erich Kästner in seinem Gedicht »Verdun, viele Jahre später« beschrieb, ist auch heute noch Wirklichkeit. Die Opfer der größten Vernichtungsschlacht der Weltgeschichte sind so zahlreich, daß sie nie alle bestattet sein werden. Bei jeder Grabung, bei jeder Bahn, die der Pflug durch das Feld zieht, kommen die sterblichen Überreste derer zu Tage, welche die »Blutmühle an der Maas« nicht überlebt haben. Verdun - gewaltigstes Schlachthaus des Ersten Weltkrieges, Synonym für sinnloses Blutvergießen und die verfehlte Strategie des Stellungskrieges. Vor 90 Jahren befahl die Oberste Heeresleitung die Einstellung des Angriffs auf die Festung.

Jahreswechsel 1915/16 - die Hoffnung auf eine schnelle Beendigung des Krieges hat sich nicht erfüllt. Die deutschen Militärs hatten sich der trügerischen Hoffnung hingegeben, den Gegner in einer Reihe schnell geführter, existentieller Schlachten besiegen zu können. Der anfangs dynamische Feldzug ist in einem Stellungskampf erstarrt. Das komplexe Grabensystem reicht von der Nordseeküste bis zur Schweizer Grenze. Die Folgen des »Dramas an der Marne« erfordern eine neue Strategie. General Erich von Falkenhayn, früherer preußischer Kriegsminister und seit November 1914 Generalstabschef, will durch eine Großoffensive eine Wende an der Westfront herbeiführen. Sein Operationsziel für 1916: Angriff auf den Festungsgürtel von Verdun, das Bollwerk Frankreichs gegen den deutschen Erbfeind. Dort sollen die Franzosen durch den dosierten Einsatz eigener Kräfte gebunden und in einer stationären und räumlich begrenzten Schlacht zermürbt und abgenutzt werden. So will ihnen Falkenhayn, der für seine starken Nerven ebenso bekannt ist wie für seinen Mangel an operativer Phantasie, an entscheidender Stelle schweren Schaden und einen irreversiblen Prestigeverlust zufügen. Mit anderen Worten: Er will bei den Franzosen die »Blutpumpe« ansetzen. Die Generalität bleibt skeptisch, hält den eigenen Kräfteansatz und die Erfolgsaussichten für zu gering. Doch der Generalstabschef kann den Kaiser überzeugen. Sein Argument: Hinter der französischen Front gäbe es in Reichweite Ziele, für deren Behauptung die französische Führung gezwungen sei, den letzten Mann einzusetzen. Tue sie es, so würden sich Frankreichs Kräfte hier verbluten. An sie es nicht und fällt das Ziel in unsere Hände, dann wird die moralische Wir-

kung ungeheuer sein«, schließt er seine Ausführungen, mit denen er dem Kaiser den Angriffsbefehl bringt.

Am 21. Februar 1916 ist es soweit. Um 8.12 Uhr feuert ein 38-Zentimeter-Geschütz den ersten Schuß auf das 13 Kilometer entfernte Verdun. Es folgt ein neunstündiges Artilleriefeuer von bei-

und Gegenangriffe, Geländegewinne und Geländeverluste halten sich die Waage. Das Schlachtfeld erweist sich als Faß ohne Boden, das alle personellen und materiellen Reserven verschlingt. Millionen von Granaten regnen herab - eine pro Quadratzentimeter! Das Leben in den Gräben ist fürchterlich. Der andauernde Be-

Durch dieses Revirement an der militärischen Führungsspitze wird die deutsche Kriefführung in die Hände des Generalfeldmarschalls Paul von Hindenburg und seines Generalquartiermeisters Erich Ludendorff gelegt, jenes militärisch überaus befähigten Duos, das sich von tradierten strategischen Vorstellungen freizumachen versteht. Sie leiten die Abkehr von der von Falkenhayn propagierten Ermattungsstrategie ein. Zugleich tritt eine Wendung im Verhältnis zwischen militärischer und politischer Führung ein, in dem das Militär die dominierende Rolle zu übernehmen beginnt. Am 2. September gibt die Oberste Heeresleitung den Befehl zur Einstellung des Angriffs auf Verdun. Da sind die deutschen Truppen bereits auf ihre Ausgangsstellungen vom Februar zurückgedrängt. Damit ist



Soldaten im Kampf um Verdun: Dabeigewesene berichten, es war die Hölle.

Foto: pa

spielloser Intensität. Doch der anschließende Großangriff bleibt schon im Vorfeld der Stadt liegen. Die Franzosen leisten erbitterten Widerstand, schießen massives Sperrfeuer und fügen dem Angreifer auf breiter Front schwere Verluste zu. Erst am dritten Tag können die deutschen Angriffsspitzen die vordere feindliche Stellung nehmen, am vierten Tag die zweite. Am 25. Februar gelingt ein Erfolg über das Tagessziel hinaus: Eine Gruppe deutscher Infanteristen erstürmt das große Fort Douaumont, noch während eigenes Artilleriefeuer auf der Kuppe liegt. Die unerwartete Eroberung wird in Deutschland als großer



Erich von Falkenhayn

Sieg gefeiert, doch bleibt sie ohne operative Bedeutung.

Jetzt wäre die Gelegenheit, zur Stadt Verdun durchzustoßen. Die Franzosen geben die Festung schon verloren und bereiten die Räumung des rechten Maasufers vor. Falkenhayn aber verweigert die Zuführung von Reservem. Dem deutschen Generalstabschef kommt es nicht auf einen schnellen Geländegewinn an, sondern auf ein Ausbluten des Feindes unter einer Feuerwalze. So erlahmt der deutsche Angriffsschwung, während sich der Widerstand der Franzosen verstärkt. Der zähe Defensivstratege Philippe Pétain übernimmt das Kommando, rettet die wankende Front und gibt seinen Truppen neues Selbstvertrauen.

Am 6. März dehnt die deutsche 5. Armee die Offensive auf das westliche Maasufer aus, von wo aus die Verteidiger die Deutschen ungehindert beschießen. Ziel sind die wichtigen Höhen 304 und »Toter Mann«. Auch hier kommt der Angriff nach Anfangserfolgen zum Stehen. Die Einnahme des »Toten Mannes« gelingt erst am 20. Mai.

Nun beginnt die Front auch vor Verdun im Stellungskrieg zu erstarren. Falkenhayns Abnutzungsstrategie beginnt sich gegen den Angreifer zu richten. Die »Hölle von Verdun« tut sich auf. Angriffe

schuß, Versorgungsschwierigkeiten und schlechtes Wetter verlangsamen den Soldaten beider Seiten alles ab. Verwundung, Tod, Hunger, Durst, Nässe, Erschöpfung und Angst bestimmen den Frontalltag. In dieser Schlacht offenbart sich erstmals der industrielle Charakter des modernen Krieges. Sie bringt auf deutscher Seite einen neuen Soldatentypus hervor. Geprägt von grimmiger Sachlichkeit und militärischer Professionalität, tapfer und leistungsfähig, aber seiner patriotischen Leidenschaften und seines heldischen Tatwillens beraubt, gibt es für ihn nur noch einen Gedanken: Überleben.

In der deutschen Generalität mehren sich die Zweifel am Sinn dieser Operation. Falkenhayn aber hält am Dogma der Vernichtungsschlacht fest. So geht das Sterben weiter. Angriff und Verteidigung werden immer verzweifelter. Gelegentlich gibt es noch deutsche Teilerfolge wie die Einnahme des Forts Vaux am 7. Juni und den Angriff auf dem Ostufer mit der Einnahme von Thiaumont und Flury, das in den folgenden sechs Monaten noch 16mal den Besitzer wechselt. Die Offensive vom 11. Juli führt die Deutschen erstmals bis nahe an die Mauern der Stadt Verdun, sie nehmen das Fort Souville.

Am 24. Juni starten britische und französische Truppen eine große Entlastungsoperation an der Somme. Die Oberste Heeresleitung zieht Truppen dorthin ab und verstärkt die Ostfront, wo die russische Brussilow-Offensive die österreichischen Linien durchbrochen hat. Der Kampf um Verdun aber geht trotzdem mit unverminderter Intensität weiter. Erst am 15. August räumt Falkenhayn ein, daß die Schlacht verloren ist und zieht ihren Abbruch in Erwägung, da »Sparsamkeit in der Ausgabe von Menschen und Munition« geboten sei. Sein strategischer Irrtum kostet ihn Amt und Reputation. Am 29. August wird der Generalstabschef entlassen.



Paul von Hindenburg

der von Falkenhayn unter dem Eindruck des Verlustes der deutschen Offensivfähigkeit initiierte Versuch, numerisch als Sieger aus einem Stellungskrieg hervorzugehen, endgültig gescheitert.

Der Kampf um Verdun aber ist noch nicht vorbei. Bis Ende des Jahres setzen die Franzosen ihre Gegenoffensive fort, erst dann stellen auch sie die Angriffe in diesem Frontabschnitt ein. Für die nächsten zwei Jahre liegen sich die Gegner im statischen Grabenkrieg gegenüber.

Erst das Kriegsende beendet die Kampfhandlungen bei Verdun. Es gibt keinen Sieger und keinen Besiegten. Weder der Angreifer noch der Verteidiger kann einen strategischen Erfolg verbuchen. Der Hauptkampf vor Verdun hat mehr als 30 Wochen getobt. Genaue Opferzahlen gibt es nicht. Falkenhayns Plan vom Ausbluten des Feindes, dieses Wagnis zur Rettung aus einer verfahrenen militärischen Lage, hat etwa eine halbe Million Gefallene und mehrere Millionen Verwundete auf beiden Seiten gefordert - mehr als 1000 Tote pro Quadratkilometer Schlachtfeld.

Die Schlacht von Verdun bedeutet eine tiefe Zäsur in der Geschichte des Ersten Weltkrieges. Die Leistungs- und Leidenstüchtigkeit der deutschen Soldaten ist erschöpft, die infanteristische Kampfkraft des deutschen Heeres geschwunden. Dies bringt dem Reich den endgültigen Verlust der strategischen Initiative. Die moralischen Auswirkungen auf die Zivilbevölkerung sind ähnlich. Die sittliche Kraft, der innere Zusammenhalt und der Kampfeifer der Menschen haben ernststen Schaverminderter Inten-

## »Dieses Haus bleibt uns ein fremdes Haus«

So hatte sich der Koadjutorbischof der Diözese Meßen, Dr. Otto Spülbeck (1904-1970), den Besuch in seiner rheinischen Heimatpfarre St. Josef in Aachen nicht vorgestellt. Als er dort am 5. September 1956 die Kanzel betrat, sah er sich veranlaßt, eine Beschwichtigungspredigt zu halten, um die gegen ihn aufgetragenen DDR-Machthaber und die zu einer Kampagne ansetzenden DDR-Massenmedien zu beruhigen.

Anlaß für diese Aufregung, die erst vor dem Hintergrund des Kalten Krieges recht verständlich wird, war eine Predigt, die Spülbeck vier Tage zuvor beim Deutschen Katholikentag in Köln gehalten hatte. Zweit-Stasi-Offiziere, denen die Überwachung der mittel-deutschen Katholikentagsteilnehmer oblegen hatte, hatten dem Zentralkomitee der SED sofort nach der Kölner Predigt berichtet: »Die Rede Spülbecks ist eine eindeutig klare Ablehnung einer Loyalitätserklärung ... und eine Bejahung des politischen Systems der Bundesrepublik.« Der Bischof also ein Staatsfeind!

Spülbeck hatte in seine Predigt ein fiktives Gespräch mit einem DDR-Minister eingebaut: »Herr Minister, Sie sind Marxist. Ich bin katholischer Christ. Wir haben daher in weltanschaulicher Beziehung nichts miteinander gemein. Es gibt keine Brücke von Ihnen zu uns. Aber wir leben in einem Haus, dessen Grundfesten wir nicht gebaut haben, dessen ragende Fundamente wir sogar für



Otto Spülbeck Foto: Archiv

falsch halten. Und wenn wir jetzt in diesem Haus miteinander leben, so kann unser Gespräch nur bedeuten - ... wer macht in diesem Haus die Treppe sauber? ... Dieses Haus bleibt uns ein fremdes Haus. Wir leben nicht nur kirchlich in der Diaspora, sondern auch staatlich.«

Kein Wunder, daß die DDR-Presse wegen dieser klaren weltanschaulichen Abgrenzung gegen den Bischof polemisierte. Daher brachte Spülbeck nun am 5. September in Aachen Klarstellungen, die schädliche Folgen für die an sich schon schwierige Lage der katholischen Kirche in der DDR abwehren sollten. Er habe die Kölner Predigt nicht als Politiker gehalten. Das Bild vom »fremden Haus« sei mißdeutet worden: »Mit diesen Darlegungen möchte ich unter keinen Umständen erklären, daß mit dem hiesigen Haus [Bundesrepublik Deutschland] alles in Ordnung sei. Ich bin Bewohner der DDR und spreche über das, was ich kenne. Die hiesigen Verhältnisse kann ich nicht beurteilen.«

Letzteres war eine Unterbreitung, denn der gebürtige Rheinländer Spülbeck lebte zwar seit 1930 in Mitteldeutschland, hatte aber genügend Kenntnisse, um über die Zustände in Westdeutschland urteilen zu können. Ihm kam es hier darauf an, sein Fazit glaubhaft erscheinen zu lassen: »Wir sind keine Staatsfeinde.«

Der Versuch blieb jedoch vergebens. Das DDR-Regime hat ihm seine mutige Kritik nie verziehen. Manfred Müller



## In den Händen weniger

Gerhard Konzelmann über die Vernetzungen der Öl-Konzerne

Gerhard Konzelmann ist wohl einer der mit am häufigsten bemühten Nahost-Experten in Deutschland. Der einstige Arabien-Korrespondent der ARD hat sich zum Fachmann für Politik, Religion und Wirtschaft des Nahen Ostens entwickelt. Seit den Anschlägen vom 11. September 2001 ist das Interesse für sein Fachgebiet rasant gestiegen, genauso wie Konzelmanns Publikationsliste. Seit 2002 hat er jedes Jahr ein Buch zu dem Themenbereich herausgegeben. „Öl und Gas – Im Netz der Konzerne“ heißt das diesjähri-

ge. Hierin schildert der 1932 Geborene von der Entdeckung der ersten Ölquelle bis zu den Querelen der Gegenwart um das schwarze Gold allerlei Informatives, Interessantes, Erschreckendes und auch Ermüdendes. Ermüdend deswegen, weil Konzelmann manchmal zu Wiederholungen neigt. Da der Autor das Buch nach Themenkomplexen gegliedert hat, kommt der eine oder andere Aspekt mehrfach vor. So sind die aktuellen Entwicklungen im Iran in der Einleitung sowie in den Kapiteln „Iran“, „Öl als Macht“ und „Öl als Waffe“ aufgezeigt.

Besonders gut gelungen ist Konzelmann die Entstehung der Erdöl-

konzerne, ihre Anfangsprobleme, ihre Niederlagen, ihre Stärken, ihre Interessen und ihr Markt. Je dichter der Autor jedoch an die Gegenwart kommt, um so komplizierter wird es auch für ihn, aus dem Geflecht der vielen Nachrichten wesentliches vom unwesentlichen zu trennen.

Sehr interessant ist jedoch die Entwicklung des Ölpreises.

Die Vorstellung, daß man in den 80er Jahren fürchtete, der Ölpreis könnte auf 5 US-Dollar pro Barrel sinken, ist angesichts des jetzigen Preises von derzeit gut 70 US-Dollar pro Barrel durchaus eher amüsant. Weniger amüsant ist, welche Macht und welchen Einfluß das Öl

Menschen und Regierungen verleitet.

Eine Schwäche des Buches ist es, daß der Autor zwar immer wieder Fotos beschreibt, die er in diesem Zusammenhang vor dem inneren Auge hat, diese aber leider nicht mitveröffentlicht sind. Auch wäre es hilfreich gewesen, außer der großen Weltkarte am Anfang auch mehrere kleine Regionalkarten sowie Graphiken beispielsweise über die Entwicklung des Ölpreises beizufügen.

R. Bellano

**Gerhard Konzelmann: „Öl und Gas – Im Netz der Konzerne“, Herbig, München 2006, geb., 346 Seiten, 24,90 Euro, Best-Nr. 5708**



## Herz und Schmerz

Ostpreußische Rittergutstochter findet im Kriegstrubel ihre große Liebe

Insterburg in Ostpreußen im Februar 1943: Vor Stalin-grad ist die Deutsche Wehrmacht eingekesselt. Die Soldaten sterben zu Tausenden. Aus dem Osten treffen immer mehr Lazarettzüge mit verwundeten Soldaten ein. Die Amerikaner treten in den Krieg ein. Immer öfter werden die Großstädte im Deutschen Reich bombardiert, was die Bevölkerung in Angst und Schrecken versetzt. Im Berliner Sportpalast brüllt Goebbels ins Mikrofon: „Wollt ihr den totalen Krieg?“ Ein tausendfaches Ja ist die Antwort. Das Deutsche Reich geht seinem Untergang entgegen. Vor diesem Hintergrund beginnt die leidenschaftliche Liebe zwischen Karen von Feerenholtz, der Tochter eines ostpreußischen Rittergutsbesitzers, und dem Feldunterarzt Hellmuth Borchers.

Die erste Begegnung verläuft dramatisch: Karen, die als Rote-Kreuz-Schwester arbeitet, will ihren verwundeten Bruder im Lazarett besuchen, doch Borchers, dem die junge Frau gefällt, erhebt Einwände. „Ich lasse Sie aber nicht allein durch die Nacht bei Glatteis, Schneetreiben und Nebel gehen. Ich bitte Sie, mir zu erlauben, Sie zu begleiten.“ Zum Dank läßt Karen Hellmuth schließlich auf ihr Familienschloß in Grossithen ein, und er erobert ihr Herz im Sturm. Durch Hellmuths natürliche Ausstrahlung, seinen süddeutschen Charme, seine Ritterlichkeit und Fürsorglichkeit wird er wie ein alter Freund in die Familie aufgenommen.

Karen möchte Bildhauerin werden und studiert in Königsberg Medizin, um den menschlichen Körper mit seinen Muskeln, Knochen und Gelenken verstehen zu können. Hellmuth reist, so oft er kann, zu seiner zauberhaften, lie-

benswerten Karen, und beide schweben auf der berühmten rosa Wolke. Während einer romantischen Wanderung an den Nixensee beschließen sie, sich zu verloben und in einem Jahr zu heiraten. Die Verlobung wird einer jener glanzvollen und denkwürdigen Familienfeiern, derer es in Grossithen in der Vergangenheit so viele gegeben hat.

Aber dann heißt es Abschied nehmen, Karens Vater und ihre zwei Brüder müssen an die Ostfront, Hellmuth mit seiner Lazarettreinheit nach Frankreich. Nach achtmonatiger amerikanischer Kriegsgefangenschaft kehrt er nach Kriegsende nach Deutschland zurück und erfährt, daß Karen spurlos verschwunden ist. Alles was er in Erfahrung bringen kann, ist, daß Karen in Graz von den Russen verhaftet worden ist.

Nach fast drei Jahren vergeblicher Suche nach seiner geliebten Karen heiratet Hellmuth schließ-

lich eine junge Ärztin. Wenig später erhält er einen Brief von Karen. Er ist bis ins Innerste aufgewühlt und läuft kopflos durch die Straßen. Seine Karen hat ihn verstoßen ...

Dieser Roman von Horst Joachim Rheindorf ist eine große Liebesgeschichte mit einem romantisch-tragischen Hintergrund. Freunde von Liebesromanen werden mit diesem Buch, bei dem es um die lebenslange Liebe mit all ihren Irrungen und Wirrungen des Herzens geht, glänzend bedient.

Nach 500 Seiten wird man das Buch zufrieden und glücklich zu Klappen, weil man mitlerweile darf, wie aus einem großen Unglück ein großes Glück wird. Da darf dann schon mal eine Träne kullern.

Barbara Mülfeldt

**Horst Joachim Rheindorf: „Karen“, Karin Fischer Verlag, Aachen 2006, 514 Seiten, geb., 26,40 Euro, Best-Nr. 5706**



## Steife Brise

Dunkles Geheimnis auf Föhr

Anselm hat schon lange seine Heimat, die Insel Föhr, nicht mehr aufgesucht. Während er an seiner Doktorarbeit über Oluf Braren, ein autodidaktisches Malergenie, schreibt, dessen wenige Werke längst zu begehrten Sammlerstücken geworden sind, erhält er die Nachricht, daß ein Fragment eines Braren-Meisterwerkes „Der stillen Hochzeit“ auf Föhr wieder aufgetaucht sein soll.

Unverzüglich macht sich Anselm auf den Weg auf die Insel zu seinen verschlossenen eigenbrötlerischen Bewohnern. „Endlos wand sich die Landstraße, dem Verlauf der Küste folgend, nach Norden. Rechter Hand erstreckte sich die dämmerige Marsch, zur Linken begleitete ihn der Deich, in dessen Windschatten er fuhr. Durch das gleichförmige Rauschen der Fahrt glaubte er, das Tosen der See zu hören, gelbgraue Wellen, die unaufhörlich das Ufer hinaufschlugen.“

Kurz nachdem Anselm, dank seines alten Freundes Jahn, einen Blick auf das Bildfragment hat werfen dürfen, wird es unter mysteriösen Umständen gestohlen. Doch warum will niemand über das plötzlich Verschwinden des Bildes sprechen, und aus welchem Grunde besteht die Antwort auf die Frage nach dem Verbleib von Gönthe Riewerts nur aus betretendem Schweigen? Fragen über Fragen. Fast scheint es Anselm, als wollten die Inselbewohner ein dunkles Geheimnis bewahren, ein Geheimnis, welches in direktem Zusammenhang mit „Der Stillen Hochzeit“ zu stehen scheint.

Parallel berichtet der Autor Olaf Schmidt in „Friesenblut“ mal in

der Gegenwart über Anselms Vorankommen in seinen privaten Ermittlungen nach dem Verbleib des Bildfragments, mal in der Vergangenheit über das karge Leben des Schulmeister und Malers Oluf Braren.

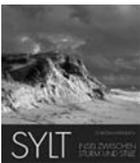
„Ich will Ihnen gestehen“, fuhr Braren fort, „daß ich, so sehr ich das Geschwätz über Wiedergänger und dergleichen verachte, nicht leugnen kann, daß etwa ein wahrer Kern darin stecken mag. Sehen Sie, unser Haß ist einst festes Land gewesen mit Äckern und Feldern, Dörfern und Kirchen, vielleicht sogar Städten ... Wenn ich nun über diese Trümmer und Reste spaziere, kommt es mir bisweilen, sonderlich wenn der Nebel von See heraufzieht ... als seien all die Orte und Menschen, die dort einst gewesen, noch in irgendeiner unerklärlichen Weise vorhanden, ... als lebten sie unter uns, oder vielmehr, neben uns fort.“ ... Oluf Braren sprach vollkommen ruhig, doch seine Augen glänzten feurig. Seine Haut erschien noch bleicher als zuvor, als gehörte er schon nicht mehr dieser Welt an. – Es war die Schwindsucht! Die Schwindsucht und die Einsamkeit. War er am Ende vom Wahnsinn ergriffen?“

„Friesenblut“ verbindet Geschichte mit Unterhaltung und hält den Leser bis zur letzten Seite in seinem Bann gefangen. Außerdem macht der Roman richtig Lust auf einen Besuch auf der Insel Föhr. Der Leser schmeckt quasi schon die salzige Meeresluft auf der Zunge und spürt die steife Brise, die am Strand an seiner Jacke zerrt.

A. Ney

**Olaf Schmidt: „Friesenblut“, Eichborn Berlin, Frankfurt am Main 2006, geb., 271 Seiten, 19,90 Euro, Best-Nr. 5707**

Alle Bücher sind über den PMD, Parkallee 84/86, 20144 Hamburg, Telefon (0 40) 41 40 08 27, zu beziehen.



## Liebeserklärung

Sylt-Bildband vom Königsberger Christian Papendick

Ein Mangel an Sylt-Büchern, besonders an Sylt-Bildbänden, besteht wahrlich nicht. Wenn der Architekt und PAZ-Autor Christian Papendick – einer breiteren Öffentlichkeit bereits durch seine Fotografien in dem Buch „Die Kurische Nehrung“ auch als Fotograf bekannt – nun mit einem weiteren Sylt-Bildband hervortritt, dann muß es dafür einen Grund geben.

Papendick, der morgen seinen 80. Geburtstag feiert, hat Sylt in den vergangenen Jahrzehnten unzählige Male besucht und diese Insel bis in die letzten Winkel durchstreift. Die Dünen und Dörfer, das Watt und die anbrandende Nordsee haben den gebürtigen Königsberger immer wieder an die unvergessene Kurische Nehrung erinnert, auf der er als Schüler vor und während des Krieges seine Ferien verbrachte und erste fotografische und malerische Gehversuche unternahm. Seit den 50er Jahren nun hat Sylt für ihn eine ähnlich faszinierende Landschaft geworden wie die über Jahrzehnte unerreichbare Kurische Nehrung. So wundert es nicht, daß der Augensucher Papendick gar nicht anders konnte, als sich mit dieser vielgestaltigen Insel bildnerisch auseinanderzusetzen und ihre unvergleichliche Erscheinung in die Fotografie zu bannen.

Hier werden nicht wie in vielen schönen Bildbänden beziehungs-

los viele schöne Bilder in einem sterilen Ästhetizismus aneinandergereiht. Dieses Sylt-Buch hat einen roten Faden. Papendick nimmt den Leser an die Hand und führt ihn über die Insel. Das Sylt-Erlebnis beginnt bereits kurz hinter Hamburg. In seiner Texteinleitung begleitet er den Syltbesucher durch die Elbmarschen, die Krempen und Wilster Marsch, durch Dithmarschen und Eiderstedt. Der Reisende wird auf die herbe Schönheit der nordwestdeutschen Landschaft eingestimmt. Auch kurze Pausen in den alten Hafendörfern Tönning und Husum – mit Matjes- und Krabbenbrot – werden nicht vergessen.

Die Spannung auf Sylt steigt und erreicht ihren ersten Höhepunkt, wenn Papendick mit dem Leser über den Hindenburgdamm rollt und ihm seine Impressionen über das Wattenmeer und die Sylter Ostküste mitteilt – übrigens in einer Sprache, die seine Begeisterung für Nordfriesland und diese Insel verrät. Auf Sylt dann folgt das Buch einer klaren, nachvollziehbaren Gliederung. Es geht zuerst in den Stiden, durch eine „wilde, fast unwirkliche Dünenlandschaft“ bis nach Hörnum und Hörnum-Odde – einem unbedingten „Muß auf der Insel“.

Zurück nach Norden verweilt Papendick zunächst in der herrlichen Strandlandschaft von „Sandsbar“ und blickt auch in Herbert Secklers illustre Gourmetbar. Durch Rantum mit seinen in die

Dünen geduckten Reetdachhäuser geht es dann in die Inselmetropole Westerland. Auf dem Weg von Wenningstedt über Kampen nach List beschäftigt er sich gleichermaßen gründlich mit den baulichen und landschaftlichen Höhepunkten. Das Haus von Kommandeur Hans Hansen Teunis und das Hotel „Strandhörn“, in dem Thomas Mann logierte, werden genauso gezeigt wie die „Sturmhaube“ oder die expressiv-abstrakten Strukturen des Roten Kliffs.

Auch in das prähistorische Ganggrab „Denghoog“ wird der Leser geführt. In List dann öffnet er ihm die Augen für die beispielhaft in die Landschaft eingefügten Reetdachhäuser der ehemaligen Wehrmachtssiedlung. Die Dünen des Listlandes und die Ödnis des Ellenbogens sind weitere fotografische, aber auch textliche Höhepunkte dieses Buches.

Im weiten Marschland um Archem und Morsum im Osten der Insel endet das Buch, und das hat auch Logik. Denn hier verläßt der Sylt-Besucher die Insel und rollt wieder über den Hindenburgdamm zurück auf Festland – nicht ohne, daß ihm Papendick noch ein paar Landschafts- und Wolkenbilder mit auf den Weg gibt. A. L.

**Christian Papendick: „Sylt – Insel zwischen Sturm und Stille“, Husum Verlag, Husum, geb., 144 Seiten, 300 farbige Abbildungen, 39,95 Euro, Best-Nr. 5705**



## Loses Mundwerk

»Heimat können wir abhaken«, so Walter Kempowski

„Hamit – Tagebuch 1990“ heißt das aktuelle Buch des eigenwilligen Autors Walter Kempowski. „Hamit“? Nein, der Titel weist nicht auf einen Roman aus dem Orient hin, wie man vielleicht vermuten mag, sondern der Begriff ist deutsch. „Hamit“ sagen die alten Erzgebirgler, wenn sie von ihrer Heimat reden. Also erzählt uns der Autor von seiner vor Jahrzehnten verlassenen Heimat anhand seines Tagebuches von 1990? Ja – und nein!

Kurz nach dem Mauerfall fuhr der unermüdete Archivar von fremden Lebensaufzeichnungen (unter der Bezeichnung „Echolot“ fragmentarisch veröffentlicht) auf den Spuren seiner eigenen Kindheit, in seine Heimat nach Rostock. Begleitet von seinem Bruder durchwanderte er die inzwischen sehr verfallene Stadt. Die nun veröffentlichten Tagebuchaufzeichnungen geben seine Eindrücke von damals wieder. Doch es sind keineswegs nur nüchterne Lebensaufzeichnungen. Kempowski, berühmt für seinen collageartigen Schreibstil, baut die verschiedensten Elemente in seine Tagesbeschreibungen ein. Kurze politische Nachrichtenmeldungen, sein Streß mit der Presse, neue Post für sein Archiv, Gesprächsthemen mit seiner Frau, Zitate berühmter Persönlichkeiten; was anfangs ein wenig sprunghaft wirken mag, vermittelt

erst ein Gesamtbild von Kempowskis Umwelt, seiner „Hamit“. „Flauberts Briefe. Als die Preußen 1871 abgezogen sind, möchte er sein Haus am liebsten abtrennen, so eklig ist es ihm. Ein Toiletten-Necessaire haben sie ihm ‚stibitz‘ und einen Karton Pfeifen. Aber im ganzen haben sie kein Unheil angerichtet“, schreibt er – Gott sei Dank. Man würde sich heute noch schuldig fühlen.“

Noch zu DDR-Zeiten wird der umstrittene westdeutsche Schriftsteller jenseits seines alten Wirkungsfeldes herumgerichtet. Kempowski, der acht Jahre in Bautzen einsaß, muß allerdings erleben, wie weder West noch Ost an einer Aufklärung der Untaten des DDR-Regimes interessiert sind. „Herr Lafontaine hat heute das Christentum mit dem Sozialismus verglichen. Man schaffe das Christentum ja auch nicht ab, trotz Kreuzzügen und Hexenverbrennung, warum als nicht einen neuen Anfang mit dem Sozialismus machen?“ Derartige Politikeräußerungen kann Kempowski gar nicht unkommentiert lassen. Auch Bemerkungen des damaligen niedersächsischen Ministerpräsidenten Gerhard Schröder und der damaligen Bundestagspräsidentin Rita Süßmuth lassen den 1929 geborenen Rostocker erschauern. Vor allem die Aussage Süßmuths, daß sie von allen geschichtlichen Gestalten am meisten Hitler und Stalin verachte, läßt der Intellektuelle nicht unkommentiert stehen. „Was haben

die davon, wenn sie sie verachtet? Warum nennt sie nicht Krenz und Mielke? Die existieren doch noch.“ Schlußendlich bedauert Kempowski, daß die westlichen Sympathisanten des DDR-Regimes keine Parteiabzeichen getragen haben.

Schwungvoll läßt der in Norddeutschland eine neue Bleibe Gefundene das Wendejahr 1990 wieder auferstehen. Dabei erinnert er an längst vergessene, häufig skurrile Zwischenfälle und öffnet dem Leser die Augen für Dinge, für die er damals, als er mitten im Geschehen stand, blind war.

„Hamit“ wird nie anstrengend zu lesen, da der Autor immer wieder kleine Anekdoten aus seinem Bericht schildert und dabei durch sein sympathisches, loses Mundwerk begeistert. „Die Firma Faber-Castell bedankt sich, daß ich ihre Bleistifte im ‚Zeit‘-Magazin lobend erwähnt habe ... Sie hätten mir ruhig eine Schachtel Bleistifte schenken können. Für Geschenke bin ich immer zu haben.“

Das Buch endet Silvester 1990. „Heimat, theure Heimat, dir nur allein gilt all mein Sehnen, all mein Sein ...“, zitiert Kempowski. „Heimat können wir abhaken. Geliebte ist das Heimweh“, lautet sein ermunterndes Fazit nach seinen Erlebnissen der vorausgegangenen 365 Tage.

Rebecca Bellano

**Walter Kempowski: „Hamit – Tagebuch 1990“, Knaus, München 2006, geb., 430 Seiten, 24,95 Euro, Best-Nr. 5558**



Hans Bergner
Vom Ostpreussischen Bauernsohn zum Professor an der Humboldt-Universität
Geb., 466 Seiten
Best.-Nr.: 4318, € 33,80



Siegfried Obermeier
Verlorene Kindheit
Erinnerungen aus der Kriegszeit
Geb., 255 Seiten
Best.-Nr.: 5598, € 9,95



Hans Hermann Schlund (Hrsg.)
Schulerinnerungen aus Ostpreußen
Kart., 110 Seiten
Best.-Nr.: 5643, € 5,95



Luise und Hubertus Herz
Alles Erlebt, alles erlitten
Erinnerungen 1914-1960
Kart., 294 Seiten
Best.-Nr.: 2662, € 19,80



Gundel Paulsen (Hrsg.)
Kindheitserrinerungen aus Ostpreußen
Kart., 140 Seiten
Best.-Nr.: 5625, € 6,95



Ostpreußen-Fahne
Maße 90x120 cm, Deko-Qualität
Best.-Nr.: 2093, € 14,00

Stadt-Königsberg-Fahne
Maße 90x120 cm, Deko-Qualität
Best.-Nr.: 5651, € 14,00

Provinz-Ostpreußen-Fahne
Maße 90x120 cm, Deko-Qualität
Best.-Nr.: 3990, € 14,00



Heinz Voigt
Der letzte Sommer von Mauritten
Ein Roman aus Ostpreußens heißem Kriegssommer 1944
Kart., 379 Seiten
Best.-Nr.: 3641, € 14,80



Günter Emanuel Baltutis
Auf verlorenem Posten 1944-45
Geb., 221 Seiten
Best.-Nr.: 5614, € 14,95



Ulla Lachauer
Land der vielen Himmel
Memelländischer Bilderbogen - Die Fotosammlung W. Engelhardt
Geb., 156 Seiten
Best.-Nr.: 2018, € 24,90



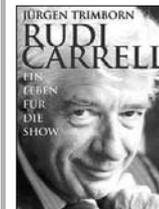
Alexander Fürst zu Dohna-Schlöbitten
Erinnerungen eines alten Ostpreußen
Geb., 384 Seiten, 66 Abbildungen
Best.-Nr.: 1211, € 14,95



Schulrat Meerkatz
Sagenbrunnen für Ostpreußen
„Da leuchteten die Augen vor Spannung; da röteten sich die Wangen; da lächelte der Mund Zustimmung; da ging ein Grinsen des...“
64 Seiten, Format: 14 x 21 cm, Reprint der Originalausgabe von 1924, 29 Sagen, 5 Abbildungen
Best.-Nr.: 4801, € 9,95



Heimatkunde des Memelgebietes
Geb., 116 Seiten
Format: 14 x 21 cm, Reprint der Originalausgabe von 1922, 58 Abbildungen
Best.-Nr.: 5208, € 14,95



Jürgen Trimbom
Rudi Carrell
Ein Leben für die Show
Die autorisierte Biographie
Geb., 576 Seiten
Best.-Nr.: 5681, € 19,95

Buch der Woche

Olivier Roy
Der islamische Weg nach Westen
Globalisierung, Entwurzelung und Radikalisierung



Olivier Roy
Der islamische Weg nach Westen
Globalisierung, Entwurzelung und Radikalisierung
Kart., 368 Seiten
Best.-Nr.: 5683, € 12,90

mentalismus findet in Europa täglich neue Anhänger. Von seinen kulturellen und regionalen Ursprüngen hat sich dieser globalisierte Islamismus längst entfernt. Er ist zu einem Phänomen junger muslimischer Generation in Gesellschaften geworden, die in zweiter Generation in Gesellschaften leben, in denen sie sich als Fremde fühlen. Ihre Forderungen nach einem reinen und authentischen Islam, sind jedoch Ausdruck einer westlich inspirierten, individuellen Sinn-suche.

Kart., 368 Seiten
Best.-Nr.: 5683, € 12,90

Der terroristische Islamismus - eine Gewalt, die aus dem Westen kommt. - Olivier Roys international diskutiertes Buch, endlich auf Deutsch. Nach den jüngsten Kravallen in Frankreich, den Bombenattentaten in London und der Ermordung des niederländischen Regisseurs Theo van Gogh stellt sich verschärft die Frage nach der Radikalisierung des Islam. Olivier Roy zeigt, dass alle Versuche, den Islam als eine »Gemeinschaft der Gläubigen« staatlich zu verankern, gescheitert sind. Doch der islamische Funda-



Kinderland am Pregelestrand
Königsberger Heimatliteratur
Erstes Lesebuch für die Kinder Königsbergs
Nachdruck der Originalausgabe von 1927
Kart., 80 Seiten
Best.-Nr.: 5378, € 9,95



Schrecklichen durch den Körper; aber es war schön, sehr schön! Alte Sagen aus Ostpreußen führen in das Zauberland der Kindheit und sind eine liebevolle Erinnerung an die Heimat. Aus 29 verschiedenen Orten Ostpreußens sind diese zauberhaften Erzählungen

Super-Sonder-Angebot: jedes Buch



Dieter Boenke
Verlorene Heimat - gefangene Träume
Ein Östpreuße erinnert sich an Kurland, Krähwinkel und Getragelberg
Kart., 272 Seiten
Best.-Nr.: 1296, statt € 12,40 - Ersparnis 76%



Hildegard Ratanski
Getränkte Erde - Lebenserinnerungen einer Ostpreußerin
Kart., 175 Seiten
Best.-Nr.: 5679, statt € 8,90 - Ersparnis 66%



Waltraud Hansen
Die Erde liegt unter den Füßen der Mutter
Lebensbericht einer Mutter von 13 Kindern
Kart., 412 Seiten
Best.-Nr.: 5680, statt € 8,40 - Ersparnis 64%



Felix Steiner
Die Armee der Gedächtnen
Dieses Buch des Kommandeurs der Div. »Wiking« zerstört falsche Vorstellungen über die Waffen-SS. Geb., 352 Seiten mit 16 Bildseiten
Best.-Nr.: 4145, € 19,50



Herbert Walther
Die 1. SS-Pz-Div. Leibstandarte
Geb., 120 Seiten mit Abb. Der Autor, der selbst Offizier der Waffen-SS war, berichtet in diesem Buch über die Aufstellung der Division, die harten Einsätze, die hohen Opfer und das Ende in Ungarn und Österreich
Best.-Nr.: 3964, € 10,95



Hajo Herrmann
Erinnerungen eines deutschen Fliegeroffiziers
Der Jagd- und Kampfflieger berichtet über die Ereignisse vor und während des Zweiten Weltkrieges in exponierten Stellungen. Laufzeit: 138 Minuten, 2 CDs
Best.-Nr.: 5648, € 14,95



Die Geschichte der Deutschen
Das Hörbuch zeichnet ebenso pointiert wie kompetent die Entwicklung Deutschlands von seinen Ursprüngen bis in die Gegenwart nach
3 CDs, Laufzeit: 180 Minuten
Best.-Nr.: 5485, € 19,95



Lieder, die wir einst sangen
16 Lieder der deutschen Lands: Ein Heller und ein Batzen, Wildgänse rauschen durch die Nacht, Infanterie, du bist die Krone aller Waffen, Argonnevaled um Mitternacht, u.a.
Best.-Nr.: 5629, € 15,50



Lieder unserer Fallschirmjäger
16 Lieder der deutschen Fallschirmtruppe, gesungen von den »Junkers«. Rot scheint die Sonne, Auf Kreta im Sturm und im Regen, Wir sind die Männer vom Schirm u.a.
Best.-Nr.: 5630, € 15,50



Matthias Matussek
Wir Deutschen
Warum uns die anderen gern haben können. Geb., 352 Seiten
Best.-Nr.: 5569, € 18,90



Albrecht Müller
Macht wahn
Wie eine mittelmaßige Führungselite uns zu Grunde richtet
Geb., 320 Seiten
Best.-Nr.: 5577, € 19,90



Kurt Meyer-Panzermeyer
Grenadiere
Dieses Buch setzt die blutigen Soldaten »Panzermeysers« ein würdiges Denkmal. Zugleich aber überliefert es der Nachwelt den Kampf- und Leidensweg eines Mannes
Geb., 448 Seiten, davon 32 Seiten Bilderdruck mit 60 Fotos und 1 Kriegsgliederung, 9 Kart. und Gefechtskizzen
Best.-Nr.: 5470, € 29,80

Hörbücher vom Bestseller-Autor Gerd Schultze-Rhonhof



Der zweite Dreißigjährige Krieg
Welche Ziele aber können es wert sein, die europäischen Nationen in zwei blutigen Kriegen gegeneinander aufzumarschieren zu lassen? Dieses Hörbuch klärt auf...
2 CDs, Laufzeit: 145 Minuten
Best.-Nr.: 5337, € 14,95



Der Krieg, der viele Väter hatte
Das vorliegende Hörbuch zeichnet die dramatischen Entwicklungen der letzten Tage vor Kriegsbeginn minutös nach: hier erfahren Sie, was den »ersten Schüssen« des 1. Sept. 1939 vorausgegangen ist.
2 CDs, Laufzeit: 145 Minuten
Best.-Nr.: 5180, € 14,95



Beliebte Traditions- und Parademärsche
Friedrich-Rex-Grenadiermarsch, Großer Zapfenstreich und Nationalhymne, 15 Märsche gespielt vom Heeresmusikkorps der Bundeswehr
Best.-Nr.: 5609, € 12,90



Dönitz im Kreuzverhör
3 Audio-CDs, Laufzeit: 180 Minuten
In Nürnberg vor Gericht gestellt, verteidigte sich Karl Dönitz gegen alle Vorwürfe, er und die Deutsche Kriegsmarine hätten sich Kriegsverbrechen zuschulden kommen lassen.
Best.-Nr.: 5656, € 19,95



Der Deutschland-Clan
Das skrupellose Netzwerk aus Politikern, Top-Managern und Justiz
Jürgen Roth
Deutschland im Griff einer korrupten Elite.
Geb., 256 Seiten
Best.-Nr.: 5505, € 19,90

Order form with fields for name, address, phone, and a table for items. Includes PMD logo and contact information.

MELDUNGEN

Anwälte: Video-Überwachung ist nur Placebo

Berlin - Der Deutsche Anwaltsverein hat die Forderung nach Video-Überwachung gegen Terrorgefahr als „politisches Placebo“ bezeichnet. Wie Ulrich Schellenberg, Vorstandsmittglied des Anwaltsvereins, gegenüber der „Netzeitung“ äußerte, helfe nur mehr und gut geschultes Personal etwa an den Bahnhöfen. In Berlin aber sei geplant, sämtliches Personal von den S-Bahnhöfen abzuziehen und durch Kameras zu ersetzen, die Straftaten bestenfalls dokumentieren könnten.

Berlin: Doppelt so viele Türken

Berlin - 250 000 Menschen türkischer Herkunft leben nach Angaben des Vorsitzenden der türkischen Gemeinden in Deutschland, Kenan Kolat, derzeit in Berlin. Offiziell wird von nur 120 000 Türken ausgegangen. Ein Viertel aller Hauptstädter habe einen „Migrationshintergrund“, nicht bloß die 13,3 Prozent offiziell als Ausländer gemeldeten Berliner.

ZUR PERSON

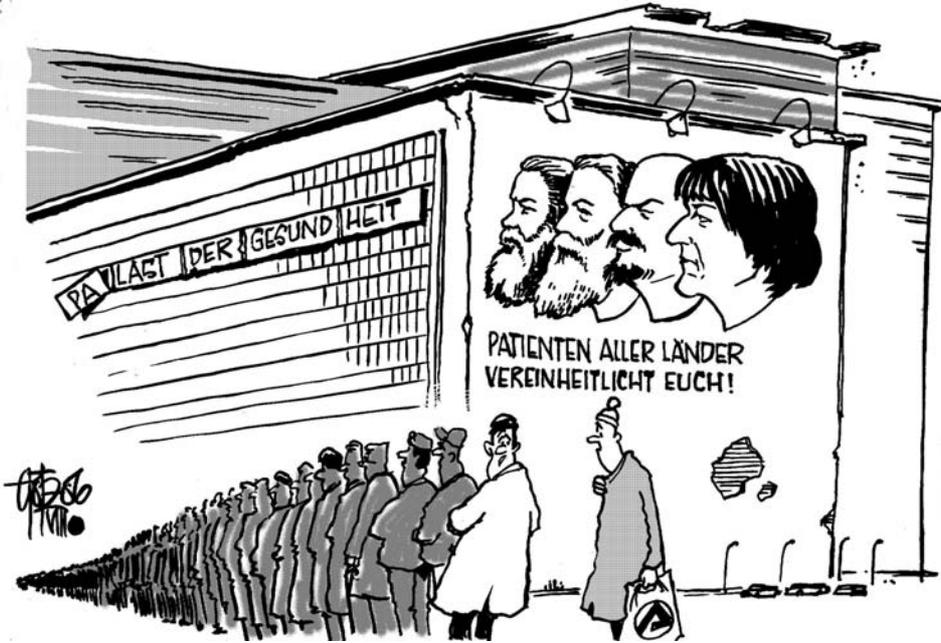
Polen: Der neue Ausputzer

Die meisten offiziellen Erklärungen aus Warschau bedürfen derzeit hierzulande eines Ausputzers, eines geschickten Chefdiplomaten, der die an der Weichsel reihenweise produzierten „Mißverständnisse“ ausräumt.

Diese Aufgabe wird künftig Marek Prawda (50) als Polens neuer Botschafter in Berlin wahrnehmen, der das Amt von Andrzej Byrt übernimmt. Prawda hat in Leipzig Wirtschaftswissenschaften studiert und wurde 1984 als Soziologe promoviert. In der Zeit zwischen 1992 und 1998 wirkte er bereits als Gesandter in der damals noch in Köln residierenden Botschaft. Der verheiratete Berufsdiplomat, der zuletzt die Stockholmer Botschaft leitete, spricht Deutsch, Englisch, Französisch, Schwedisch und Russisch fließend. Seine Ernennung nahmen Berlins Regierungskreise wegen seines „relativ liberalen Hintergrunds“ und seiner eher sanften Rhetorik mit Erleichterung zur Kenntnis.

Von der national-katholischen Tageszeitung „Nasz Dziennik“ hat ihn bereits unter dem Titel „Unerwünschter Kandidat“ als zu deutschfreundlich angegriffen. Polens neuer Repräsentant in Berlin hatte in den 90er Jahren mehrere Artikel zur deutsch-polnischen Geschichtsforschung verfaßt. Heute bedauert er die atmosphärischen Veränderungen zwischen beiden Ländern. Deutschland habe Tabus gebrochen und spreche „über seine Vertriebenen und den Bombenkrieg“, bemerke aber nicht, daß auch Polen mit der Aufarbeitung begonnen habe.

Im Jahr 2000 bedauerte er „die Leere nach der Versöhnung“. Es wird Prawdas Aufgabe sein, diese Leere zu füllen. Das allerdings setzt die Einklammerung der deutschen Vertriebenen in einen vermeintlich abgeschlossenen Versöhnungsprozeß voraus. BK



»Es heißt, sie nehmen übermorgen Anträge für den Klinik-Fünfjahresplan entgegen.«

Zeichnung: Götz Wiedenroth

Zwei Fliegen

Wie Hartz IV den Terror besiegt, die Haushaltslücke schließt und den Machterhalt fördert - und warum Ohnmächtige so gefährlich sind / Der Wochenrückblick mit HANS HECKEL

Politiker aller Richtungen beschwichtigen die Öffentlichkeit, daß sie zwar mehr Überwachungskameras in Deutschland installieren wollen, aber „nicht flächendeckend“. Daß die Politiker die Flächendeckung mit soviel Verve dementieren, bedeutet nichts anderes, als daß sie zuvor ernsthaft mit diesem Gedanken gespielt haben. Wenn sie überhaupt welche hatten, Gedanken also.

„Flächendeckende Videoüberwachung“ heißt ja im Klartext: Kameras in jeder Straße, jeder Wohnung, in Wald und Flur und Kanalisation, selbst auf den Toiletten des Kanzleramts bis ins Häuschen hinein. Bei dieser Vorstellung wird die Kanzlerin ein Machtwort gesprochen haben.

Also bleibt's bei Plätzen und Bahnhöfen. Als „Maßnahme zur Terror-Abwehr“, wie offiziell verlautbart wird. Das können wir nachvollziehen. Wie peinlich muß es einem Selbstmordattentäter sein, wenn sein Konterfei nach der Tat in allen Zeitungen steht! Diese Aussicht wird gewiß viele zur Einkker bewegen.

Manches spricht indes dafür, die Attentate nicht bloß energisch aufzuzeichnen, sondern möglicherweise schon im Vorwege zu verhindern. Das weiß man in Berlin natürlich auch und gute Fachleute zeichnen sich bekanntlich dadurch aus, daß sie in einem Schritt gleiche Probleme auf einmal aus dem Weg räumen.

Wie Verkehrsminister Tiefensee, der zwei lästige Fliegen mit einer Klappe erlegen will: Terroristen und Hartz-IV-Empfänger. Erstere sollen sowieso weg und letztere müssen hin und wieder was auf den Deckel kriegen, damit das übrige Volk versteht, aus welchem Grund man sie so schlecht behandelt. Die Regierung muß ja moralisch begründen können, warum sie einem 53jährigen arbeitslosen Facharbeiter beinahe alles wegnimmt, was er sich in jahrzehntelanger Arbeit zusammengespart hat und ihn damit gleichstellt mit dem Lebenskünstler, der sich seit der Schule bewußt von jedweder Lohnarbeit ferngehalten hat.

Laut Tiefensee sollen die Hartz-IV-Leute nun also unsere Züge nach auffälligen Personen und Gepäckstücken absuchen. Wie se-

hen auffällige Personen aus? Irgendwie orientalisch, sollte man meinen, und mit Tasche für die Bombe. Aber was machen denn die Billigwächter, wenn sie einen etwas zu dunklen jungen Herren mit Gepäck in der U-Bahn aufgespürt haben? Abführen und zur Polizei bringen? Gewaltige Schwärme schwarzhäariger Männer würden täglich durch Deutschlands Bahnhofshallen wogen, wie unfreiwillige Touristengruppen mit einem einsamen Reiseleiter vorneweg, der von der Stütze lebt. Tiefensee sollte seiner wuchernden Kreativität für den Rest der Legislaturperiode Urlaub gönnen. Daß der Mann über

den, wenn man sie denn ließe. An diesem Schläffittchen kann man sie jederzeit packen und für eine x-beliebige Aufgabe abstellen. Spargelstechen, Kranke pflegen, den Terrorismus bekämpfen ... was kommt als nächstes? Den Libanon befrieden? Als Demokratie-Erklärer nach Afghanistan? Wir müssen ja bedenken, daß die Einsätze in diesen Ländern immer teurer werden. Nächstes Jahr, wenn Steuer- und Beitragserhöhungen mit dem Problem „Konjunktur“ schlußgemacht haben, könnte Berlin an allen Ecken und Enden auf Finanzierungsprobleme stoßen. Also brauchen wir viel mehr billiges Personal: Hartz-IV-Leute eben.

Es muß dafür gesorgt werden, daß immer genug qualifizierte Hartz-IV-Empfänger verfügbar sind

Urlaub ist eine feine Sache, machen wir alle gern. Und wem wollen wir in der „schönsten Zeit des Jahres“ auf keinen Fall begegnen? Terroristen und Hartz-IV-Empfängern selbstverständlich. CSU-Generalsekretär Söder hat unseren Widerwillen mit dem Gespür eines Polizeihundes erschnüffelt und bellt: Urlaubsverbot für Hartz-IV-Empfänger! Daß es sich beim „Urlaub“ der Menschen mit dem 345-Euro-Salär bestenfalls um den Besuch bei der Mutter oder Zelten am Baggersee handeln kann, läßt Söder aus. Er weiß: Die Millionen von deutschen Urlaubern denken, daß ihnen die Stütze-Empfänger heimlich Liegen oder Strandkörbe wegschnappen und ihnen sogar bis in die Karibik folgen, um sich köstlich über die Idioten zu amüsieren, die ihre Pauschalreise selbst bezahlen müssen. Wer ist schon gern Idiot? Sowas macht sauer und schreit nach Bestrafung der Parasiten.

Mit Hartz IV hat sich die deutsche Politik wirklich ein außergewöhnliches Geschenk gemacht: Nicht nur, daß sich die Zahl der Leute, die man publikumswirksam als Schmarotzer verurteilen darf, sprunghaft erhöht hat. Man verfügt nun über ein Riesenhier von Leuten, die ständig behaupten, daß sie ja gern arbeiten wür-

den, wenn man sie denn ließe. An diesem Schläffittchen kann man sie jederzeit packen und für eine x-beliebige Aufgabe abstellen. Spargelstechen, Kranke pflegen, den Terrorismus bekämpfen ... was kommt als nächstes? Den Libanon befrieden? Als Demokratie-Erklärer nach Afghanistan? Wir müssen ja bedenken, daß die Einsätze in diesen Ländern immer teurer werden. Nächstes Jahr, wenn Steuer- und Beitragserhöhungen mit dem Problem „Konjunktur“ schlußgemacht haben, könnte Berlin an allen Ecken und Enden auf Finanzierungsprobleme stoßen. Also brauchen wir viel mehr billiges Personal: Hartz-IV-Leute eben.

Darauf sollte man vorbereitet sein. Tiefensee hat sich mit seiner Zugwächter-Klamotte ja nur deshalb so viel Ärger eingehandelt, weil alle an der mangelnden Fachkompetenz der ins Auge gefaßten Kandidaten herummäkelt. Ein arbeitsloser Dachdecker sei nicht die Idealbesetzung für einen Posten, der für einen professionellen Wachmann vorgesehen sei, schlug es dem Minister entgegen.

Da gilt es anzusetzen. Es muß rechtzeitig dafür gesorgt werden, daß immer genug fachgerecht ausgebildete Hartz-IV-Empfänger zur Verfügung stehen.

Aber wie soll man das arrangieren? Da muß man „antizyklisch“ vorgehen: Statt benötigte Kräfte einzustellen müßte die Öffentliche Hand jetzt erstmal gerade die rauswerfen, die besonders dringend gebraucht werden. Die Lücke füllen wir vorübergehend mit Tiefensees Ersatztruppe. Zudem sollte sie in den gefragten Bereichen massiv über Bedarf ausbilden.

Dann müssen die Rausgeworfenen oder gar nicht erst Übernommenen nur ein Jahr „reifen“, bis sie in den Hartz-IV-Topf fallen und abgehoben werden können („Wir geben den sozial Benachteiligten eine neue Perspektive!“). Die wären dann fachlich genauso gut wie Normalbeschäftigte, jedoch viel, viel billiger!

Wenn Ulla Schmidt mit ihren Plänen zur Einheits-Krankenkasse durch ist, müssen wir uns auch keine Sorgen mehr machen, daß unser Gesundheitssystem zusammenbricht, weil wegen der Hartz-IV-Schwemme zu wenig Menschen Beiträge zahlen. Das mit den Beiträgen besorgen dann nämlich „die mit den breiten Schultern“, neben Hartz-IV-Leuten, Terroristen und Neonazis die vierte Igitigitt-Gruppe unserer Gesellschaft.

Zwar zahlen die Breitschultrigen schon heute einen weit überproportionalen Anteil an den Einkommensteuern. Das macht aber nichts. Die haben schließlich trotzdem noch mehr als wir, weshalb wir jederzeit freudig einstimmen, wenn ein Politiker mal wieder fordert, daß die Starken „auch“ einen Beitrag zum sozialen Ausgleich leisten müßten.

Wenn dann auch nur einer von denen mault, packen wir ihn bei den Ellbogen, den spitzen, und halten ihm seinen neoliberal erganerten Wohlstand vor. Für Hartz-IV-Empfänger, Neonazis und Terroristen sind das die seltenen Glücksmomente, in denen sogar sie zur Mehrheitsgesellschaft gehören und mitschimpfen dürfen.

Einige Experten meinen ja überhaupt, daß der Terror vom Wohlstandgefälle komme, Armut erzeuge Ohnmacht und die manchmal eine Neigung zum Terror. Wie gefährlich Ohnmacht ist, hat der Präsident der Islamischen Gesellschaft in Deutschland, Ibrahim El-Zayat, letzte Woche im „Stern“ erklärt: Seit dem 11. September 2001 habe sich die Atmosphäre für Muslime in Deutschland „ganz erheblich geändert“. Das erzeuge bei Muslimen eine „große Unzufriedenheit“, die „bei vielen zu einem Gefühl der Ohnmacht“ wird. Und, so El-Zayat schließlich: „Vielleicht ist es diese Ohnmacht, die bei dem einen oder anderen dazu führt, Dinge zu tun, die er nicht tun sollte.“

Also: Der 11. September hat eine Atmosphäre erzeugt, die eine Ohnmacht mündete, welche Terroristen geboren hat, die den 11. September begangen haben. Es ist wahr: Wir müssen noch viel über fremde Kulturen lernen. Selbst ihre Logik ist viel unkonventioneller als die unsere.

ZITATE

Das „Hamburger Abendblatt“ vom 28. August geht mit Verkehrsminister Tiefensee hart ins Gericht wegen seines Vorschlags, Hartz-IV-Empfänger als Zugwächter zur Terror-Abwehr einzusetzen:

„Wie muß es um die politische Zurechnungsfähigkeit eines Bundesministers bestellt sein, der Langzeitbeitslose zur Verschiebemasse staatlicher Willkür macht und gleichzeitig Anti-Terror-Maßnahmen derart verniedlicht? Was, bitte schön, sollen diese Zwangswachleute mit dem stigmatisierenden Hartz-IV-Sheriffstern auf der Brust denn im Ernstfall tun? Um Hilfe schreien oder 110 anrufen?“

Der Chefredakteur des Wirtschaftsmagazins „Capital“, Klaus Schweinsberg, prophezeite am 27. August in der ARD-Sendung „Sabine Christiansen“ noch schlimmere Zeiten am Arbeitsmarkt:

„Das Horrorbild, der 72jährige Ökonome assistiert dem 22jährigen BWL-Studenten beim Ein-sortieren der Aldi-Regale, ist nicht so weit entfernt.“

Im „Stern“ vom 24. August beobachtet Hans-Ulrich Jörges, wie die vermeintlich starken Mächte der Welt beim Konflikt um den Libanon ihre Schwäche offenbaren:

„Die Kaskade der Schwäche beginnt bei den USA, die dabei sind, ihre Rolle als ordnende Weltmacht zu verlieren. George W. Bush hat sie im Irak verspielt ... Israel ... kann militärisch nur noch verwüsten, aber nicht mehr siegen ... Die Vereinten Nationen, von den Amerikanern beim Irak-Konflikt absichtsvoll geschwächt, sind zur Betteltruppe für Truppenkontingente herabgesunken ... Die Europäische Union zeigt sich so schwach wie stets, wenn es auf Geschlossenheit und Stärke ankommt.“

Weltenharmonie

Anfangs waren die Planeten um die Erde zirkuliert - schließlich hatten selbst Kometen sie als Zentrum respektiert.

Mit Kopernikus hingegen kam die Wende im System, und der Sonne war's gelegen: Sie ist Mittelpunkt seitdem.

Kepler wies die Vagabunden dann noch streng in Bahnen ein, denn - so hatte er befunden - Ordnung muß im Laden sein.

Zwar erst spät hinzugekommen folgten dem diktierten Brauch Uranus recht unbedenklich und Neptun dergleichen auch.

Einzig Pluto brachte Zores, denn exzentrisch zum Quadrat pfliff er auf Planeten-Mores - doch jetzt hat er den Salat:

Rausgeschmissen aus dem Kreise fehlte's an Weltenharmonie: Degradiert zum Zwerg muß leise nun er seiner Wege ziehn.

Aber auch bei Sex und Genus fehlt's an Weltenharmonie: Weiblich Erde nur und Venus? Grenz das nicht an Perfidie?

Also auf, ihr Fernglas-Recken, und bemüht euch ohne Rast, Neuplaneten zu entdecken, bis die Frauenquote paßt!